

# 2026 年度 東浦町保育園等 入園のご案内

(入園申込に関する手続き関係)

2026 NENDO HIGASHIURA TOWN DAYCARE ATBP.

GABAY SA PAGPASOK SA DAYCARE

(MAY KAUGNAYAN SA APLIKASYON NG PAGPASOK)

## 【ATTENTION】

- ① 町立保育園の民営化に対する現時点の方向性(P.6)を記載しています。本事項をご確認のうえ、お申込みください。  
Nilalaman dito ang kasalukuyang direksyon ukol sa operasyon ng public daycare (P.6), mangyaring basahin muna ang dokumento bago mag sumite ng aplikasyon.
- ② 2026 年度から、給食費の徴収や3歳教育認定児の入所枠の廃止などの変更(P.7)があります。本事項をご確認のうえ、お申込みください。  
Sa taon 2026, magkakaroon ng mga pagbabago tulad ng paniningil para sa pagkain at pagtantal ng pagpasok ng mga 3 years old Kyouiku Ninteiji at iba pa (P.7). Manyaring kumpirmahin ang mga nilalaman bago mag-sumite ng aplikasyon.
- ③ 入園調整等で東浦町からお電話することがあります。東浦町の電話番号(TEL0562-83-3111)を必ず登録してください。  
Maaaring tumawag ang bayan ng Higashiura para sa kordinasyon ng pagpasok. Siguraduhin na irehistro ang numero ng telepono ng Higashiura Town (0562-83-3111) .
- ④ 本入園申込では、私立園は「保育認定児」のみの受付となっています。教育認定児として東ヶ丘幼稚園を希望する方は、東ヶ丘幼稚園に直接お問い合わせください。  
Para sa mga pribadong daycare, tumatanggap lamang ng [Hoiku Ninteiji] . Para sa mga nais pumasok sa Higashigaoka Yochien bilang Kyouiku Ninteji , mangyaring makipag-ugnayan direkta sa Higashigaoka Yochien.
- ⑤ 本文中の青字は、ハイパーリンクで各ページへ遷移できます。  
Ang asul na teksto sa dokumentong ito ay may hyperlink papunta sa kaukulang pahina.

AUGUST 1, 2025 [ISSUE]

HIGASHIURA CHO YAKUBA KOSODATE SHIENKA

Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20 Banchi

TEL. 0562-83-3111 (connecting line: 142・143)

# 2026 年度 第 1 回 入園申込のスケジュール (概要)

## 2026 NENDO FIRST APPLICATION SCHEDULE (OVERVIEW)

Sa ibaba ang eskedyul ng gabay para sa pagpasok at ang mga bagay na ito ay pinagsama-sama. Ang materyales para sa “Gabay sa Pagpasok” ay makikita sa town homepage . Kinakailangan na ito ay kumpirmahin.



Town Homepage



Town Official Line

### ■ LISTAHAN NG ESKEDYUL PARA SA APLIKASYON NG PAGPASOK:

|   | PETSA                                                                                                                                | NILALAMAN                                                                                                                                                                                   | PAGE     |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1 | AUGUST 1 ~<br>SEPTEMBER 2                                                                                                            | Patakarang para sa mga mamamayan at nais na oras ng pangangalaga (extension • meron o walang childcare sa araw ng holiday) (P.36) at iba pa ay kukumpirmahin.                               | P.6~P.51 |
| ↓ | ※Para sa mga bata na pumapasok sa “Jidou Hattatsu Shien Jigyousho” sa pagitan ng September 1~September 30 ay re-application (P.31) . |                                                                                                                                                                                             |          |
| 2 | SEPTEMBER 3 ~<br>SEPTEMBER 5                                                                                                         | Kukunin ang application form sa araw na itinalaga ng unang hiling na hoikuen.<br>※Kinakailangan na tumawag sa “Kosodate Shienka” kapag inconvenient.                                        | P.14~15  |
| ↓ | ※Para sa above 3 years old child na bagong papasok ay mag apply sa pagitan ng September 3~ October 17 sa “Play Hoiku” Line (P.17)    |                                                                                                                                                                                             |          |
| 3 | SEPTEMBER 28<br>12:00~                                                                                                               | Para lamang sa “Kyouiku Ninteiji” (bagong papasok • para sa gustong lumipat) .<br>Magsagawa ng electronic application in advance (first-come, first -serve basis) sa town official [LINE] . | P.16     |
| ↓ |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |          |
| 4 | OCTOBER 15 ~<br>OCTOBER 17                                                                                                           | Sa araw ng pasahan ng unang hiling na hoikuen ay ipapasa ang application form.<br>※Kinakailangan na tumawag sa “Kosodate Shienka” kapag inconvenient.                                       | P.14~15  |
| ↓ |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |          |
| 5 | NOVEMBER 11                                                                                                                          | Para lamang as 3~5 years old child na bagong papasok ( Choritsuen- Public Daycare)<br>May implementasyon ng “Play Hoiku” sa unang hiling na hoikuen.                                        | P.17     |
| ↓ |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |          |
| 6 | DECEMBER 5                                                                                                                           | May implementasyon ng parents and child interview.<br>※ Sa katapusan ng November ay darating ang notipikasyon (pansamantala) .                                                              | P.18     |
| ↓ |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |          |
| 7 | FEBRUARY 6                                                                                                                           | Implementasyon ng explanatory meeting para sa pagpasok.<br>※Sa katapusan ng January ay darating ang notipikasyon (sigurado) .                                                               | P.19     |
| ↓ |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |          |
| 8 | APRIL FIRST<br>WEEK                                                                                                                  | “Nyuen no Tsudoi” Entrance Ceremony<br>※Ang materyales para sa eskedyul ay ipagbibigay alam sa araw ng explanatory meeting.                                                                 | —        |

※ Upang mapag-desisyunan ang papasukan ng “Kyouiku Ninteiji Child” ito ay tinitingnan ayon sa kondisyon ng trabaho ng magulang at walang koneksiyon sa submission order.

※ Tungkol sa mga Kyouiku Ninteiji na 4~5 yrs. old child, limitado kung may available slot pa ay maaaring tanggapin kung meron ginawang electronic application sa town official LINE (first-come, first -serve basis).

## 目次 TABLE OF CONTENTS :

|                                                                                                                                           |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. 東浦町立保育園の今後のあり方について</b>                                                                                                              | <b>5</b>                                                                        |
| 1.1. 背景・課題 Background ・ Issues .....                                                                                                      | 5                                                                               |
| 1.2. 民営化の効果 Effects of Privatization .....                                                                                                | 5                                                                               |
| 1.3. 本方針を踏まえた現時点の方向性 Current direction based on this policy. ....                                                                         | 5                                                                               |
| <b>2. 2026 年度入園の主な変更点</b>                                                                                                                 | <b>5 MAJOR CHANGES TO ADMISSION IN 2026</b>                                     |
| 2.1. 主な変更点の一覧表 List of Major Changes .....                                                                                                | 6                                                                               |
| 2.2. 変更理由・目的等 Reason and Purposes for changes. ....                                                                                       | 6                                                                               |
| <b>3. 保育園・認定こども園等の入園にあたって</b>                                                                                                             | <b>7 WHEN ENROLLING IN A NURSERY SCHOOL , CERTIFIED CHILDCARE CENTER ETC.</b>   |
| 3.1. 「支給認定制度」について About the Payment Certification System.....                                                                             | 7                                                                               |
| 3.2. 基本保育時間・延長保育時間と保育料金の設定について Basic Childcare hours, extended childcare hours and childcare fees. ....                                   | 8                                                                               |
| <b>4. 町立保育園の保育時間と保育日課（概要）</b>                                                                                                             | <b>9 NURSERY HOURS AND DAILY SCHEDULE OF PUBLIC DAYCARE (OVERVIEW)</b>          |
| 4.1. 保育園とは What is a daycare: .....                                                                                                       | 9                                                                               |
| 4.2. 町立保育園の役割 Roles of the Public Daycare. ....                                                                                           | 9                                                                               |
| 4.3. 町立保育園のデイリープログラム等 Public Daycare Daily Program, etc. ....                                                                             | 9                                                                               |
| <b>5. 2026 年度 保育園等入園手続き</b>                                                                                                               | <b>12 ADMISSION PROCEDURES FOR DAYCARE ETC. IN 2026</b>                         |
| 5.1. 入園対象児童・保育時間 Eligible child and childcare hours. ....                                                                                 | 12                                                                              |
| 5.2. 申込書の受取・提出 Receiving and submission of application forms. ....                                                                        | 13                                                                              |
| 5.3. 入園希望者が定員を超えた場合 If the number of applicants exceeds the capacity. ....                                                                | 16                                                                              |
| 5.4. 申込み後の日程等（町立保育園の場合） Schedule after application (For Public Daycare) .....                                                             | 16                                                                              |
| 5.5. 入園申し込みに必要な書類等 Documents,etc. required for admission application. ....                                                                | 19                                                                              |
| 5.6. 保育料 Childcare fee.....                                                                                                               | 21                                                                              |
| 5.7. 保育料の軽減（0～2歳児が対象） Childcare fee reduction (For child aged 0～2 years old child. ....                                                   | 21                                                                              |
| 5.8. 早朝・延長・土曜日・祝日保育について（町立保育園の場合） Early morning childcare , extended hours, Saturday and public holiday childcare (For Public Daycare) 23 |                                                                                 |
| 5.9. 給食費（町立保育園の場合） Meal fee for public daycare. ....                                                                                      | 24                                                                              |
| <b>6. 私立園のご案内</b>                                                                                                                         | <b>25 INFORMATION ABOUT PRIVATE DAYCARE</b>                                     |
| 6.1. 夢ハウスめどっこ保育園 Yume House Medokko Hoikuen .....                                                                                         | 25                                                                              |
| 6.2. 社会福祉法人太陽 あしたがすき保育園 Shakai Fukushi Houjin Taiou .....                                                                                 | 26                                                                              |
| 6.3. 幼保連携型認定こども園 東ヶ丘学園 東ヶ丘幼稚園 Higashigaoka Gakuen, Higashigaoka Yochien, Certified Kodomoen                                               | 27                                                                              |
| <b>7. 保育認定児の入園要件・提出書類</b>                                                                                                                 | <b>28 ADMISSION REQUIREMENTS AND DOCUMENTS FOR CERTIFIED CHILDCARE CHILDREN</b> |
| 7.1. 書類の提出が必要な方 Those who need to submit documents. ....                                                                                  | 28                                                                              |
| 7.2. 入園要件と提出書類 Admission Requirements and documents. ....                                                                                 | 28                                                                              |
| 7.3. 発達支援の要件・申込 Requiements and applications for developemental support. ....                                                             | 30                                                                              |
| <b>8. 保育所入所選考基準</b>                                                                                                                       | <b>31 DAYCARE ADMISSION SELECTION CRITERIA</b>                                  |
| 8.1. 基準点数 Standard Score .....                                                                                                            | 31                                                                              |
| 8.2. 個人調整点数（次にあてはまる場合は点数を加減します） Personal Adjustment Score (Add or Subtract points if any of the following applies. ....                   | 33                                                                              |
| 8.3. 世帯調整点数 Household Adjustmemt Score.....                                                                                               | 34                                                                              |
| 8.4. 入所調整選考点数 Admission Adjustment Selection Score .....                                                                                  | 34                                                                              |
| 8.5. 点数計算式 Score Calculation Formula .....                                                                                                | 34                                                                              |
| 8.6. 同一点数時の優先順位 Priority in the event of ties. ....                                                                                       | 34                                                                              |

## 9. 保育園等の一覧表（対象児童・保育時間） 35

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| 9.1. 保育園等の一覧表 List of Daycare etc. ....                            | 35 |
| 9.2. 注釈に関する詳細 Details about annotations. ....                      | 36 |
| 9.3. 全体に関する注意事項 General notes regarding the attention matters .... | 36 |

## 10. 2026 年度の保育園等保育料 37 2026 Nendo Childcare fee ng Hoikuen at iba pa. DAYCARE CHILDCARE FEE FOR 2026

|                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 10.1. 保育料算定の基準となる町民税額 Municipal Tax amount used as the basis for calculating childcare fees. ....                              | 37 |
| 10.2. 0～2 歳児の保育料月額（表 1） Monthly daycare fees for children 0~2 years old. ....                                                  | 37 |
| 10.3. 3～5 歳児の保育料 Daycare fees for children aged 3~5 yrs. old. ....                                                             | 38 |
| 10.4. 多子世帯の保育料軽減（表 2） Reduction of daycare fee for large families (Table 2).....                                               | 38 |
| 10.5. 第二子以降の保育料減免制度 Childcare fee reduction system for second and subsequent children. ....                                    | 39 |
| 10.6. 早朝・延長・祝日保育料（町立保育園の場合） Early morning childcare, extension childcare and holiday childcare fees (For Public Daycare). .... | 39 |
| 10.7. 給食費の減免 Reduction of school lunch fees. ....                                                                              | 40 |
| 10.8. 保育料等の納入 Payments of Childcare fees etc. ....                                                                             | 40 |

## 11. 独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害共済給付制度 41

### NIHON SUPOTSU SHINKO SENTA - MUTUAL AID BENEFIT SYSTEM

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 11.1. 制度説明 Paliwanag sa sistema. System Explanation .... | 41 |
|----------------------------------------------------------|----|

## 12. 記入例 42 Sample ng Pagsulat SAMPLE OF FILLING IN THE FORM

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 12.1. 支給認定申請書の記入例 Example of Payment Certification Application Form ....                                               | 42 |
| 12.2. 保育所入所申込書の記入例 Example how to fill out a daycare application form . ....                                           | 43 |
| 12.3. 就労証明書の記入例 Example of filling out the employment certificate. ....                                                | 44 |
| 12.4. 取扱金融機関と口座振替依頼書の記入例 Financial Institutions and examples of how to fill out an account transfer request form. .... | 45 |

## 13. 保育に関する Q&A 46 Question and Answer na may kaugnayan sa childcare. Q & A A

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 13.1. 入園申込に際しての質問 Questions about Admission ....                                                    | 46 |
| 13.2. 保育時間等に関する質問（町立保育園のみ） Questions about childcare hours etc. (Public Daycare only) ....          | 47 |
| 13.3. 育児休業に関する質問 Questionas about Parental leave. ....                                              | 48 |
| 13.4. 3 歳児のならし保育期間に関する質問（町立保育園のみ） Questions about the adjustment period for 3 years old child. .... | 48 |

## 14. 注意事項 49 ATTENTION MATTERS

|                                                                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 14.1. 入園申込に関する注意事項 Important notes regarding admission application ....                                                                                                                                  | 49 |
| 14.2. 退園に関する注意事項 Attention matters when leaving the daycare. ....                                                                                                                                        | 50 |
| 14.3. 離婚・結婚・税額変更等した場合の注意事項 Attention matters kapag may pagbabago sa halaga ng buwis, paghihiwalay o pagpapakasal. Important points to note in case of divorce, marriage, changes in tax amount,etc. .... | 50 |
| 14.4. 給食費に関する注意事項（3～5 歳児） Attention Matters on School Meal fees (For 3~5 yrs. old child ....                                                                                                             | 50 |

## 1. 東浦町立保育園の今後のあり方について TUNGKOL SA HINAHARAP NA DIREKSYON NG PUBLIC DAYCARE (HOIKUEN) SA BAYAN NG HIGASHIURA

子どもや保護者のために、安定的かつ継続性のある保育サービスの提供体制を維持していく必要があります。そのため、改めて町立保育園の役割を確認しながら、民間事業者の活用を踏まえた、「東浦町立保育園の今後のあり方について」を2025年3月に策定しました。以下、一部を抜粋・要旨し、紹介させていただきます。

Upang matiyak ang matatag at tuloy-tuloy na sistema ng pagbibigay ng serbisyo sa mga bata at kanilang mga magulang, kinakailangang mapanatili ang isang maaasahang istruktura ng serbisyong pang-araw. Dahil ito, muling pinagtibay ng bayan ang papel ng public daycare at isinasaalang-alang ang paggamit ng mga pribadong tagapaglingkod. Batay dito, itinatag ang patakaran sa hinaharap na Direksyon ng Pamublikong Daycare sa bayan ng Higashiura noong March, 2025.

### 1.1. 背景・課題 KALIGIRAN AT MGA ISYU

#### (1) 背景 KALIGIRAN

心身の発達がゆっくりな子どもや医療的ケアが必要な子どもの入園希望、一時預かり事業の利用者の増加等、保育ニーズが多様化しています。Dumarami ang mga kahilingan para sa mga batang may espesyal na pangangailangan tulad ng mabagal ang pag-unlad o nangangailangan ng medical na pangangalaga, pati narin ang mga nangangailangan ng pansamantalang pangangalaga.

#### (2) 課題 MGA ISYU

多様な保育ニーズに対応するためには、安心安全な保育サービスを提供するための保育士の配置が必要不可欠です。しかしながら、全国的にも保育士が不足している状況において、本町も十分な保育体制を整備できていません。

Upang tumugon sa iba't ibang uri ng pangangailangan sa daycare, mahalagang magbigay ng ligtas at maaasahang serbisyo, kaya't kinakailangang sapat ang bilang ng mga guro at tauhan. Gayunpaman, dahil sa kakulangan ng mga guro sa buong bansa, hindi parin sapat ang kasalukuyang sistema ng bayan.

### 1.2. 民営化の効果 EPEKTO NG PRIBATISASYON

保護者のさまざまな就労形態や、子どもの状況等に応じた保育ニーズは多様化しています。これらの保育ニーズに対して、民間事業者はこれまで培ってきたノウハウにより、柔軟に応えることができます。また、民間事業者による特色ある保育方針が増えることで、子どもの状況に応じた保護者の選択肢も増え、保育サービスの充実につながります。

Dahil sa iba't ibang kalagayan sa trabaho ng mga magulang at kalagayan ng mga bata, nagiging mas iba-iba ang mga pangangailangan sa daycare. Upang matugunan ito, mahalaga ang suporta mula sa mga pribadong tagapaglingkod na may espesyal na kasanayan. Sa pamamagitan nito, mas malawak ang pagpipilian ng mga magulang at mas pinapahusay ang kalidad ng mga serbisyo.

### 1.3. 本方針を踏まえた現時点の方向性 KASALUKUYANG DIREKSYON BATAY SA ITINAKDANG PATAKARAN

保育ニーズの多様化が進む中で、保護者がより良い選択ができるように、町立保育園と民間事業者が、お互いを補完し合う関係性を構築していきます。なお、町立保育園の現時点での方向性については以下のとおり進めたいと考えています。また、既存園の民営化に加え、民間保育所等の誘致も進めています。

Sa harap ng lumalawak na pangangailangan sa daycare, upang mapili ng mga magulang ang mas angkop na serbisyo, itinataguyod ng bayan ang pagtutulongan sa pagitan ng pampubliko at pribadong sector. Layunin nitong palitan o palawakin ang kasalukuyang sistema sa pamamagitan ng pribatisasyon at pagtanggap ng serbisyo mula sa pribadong mga tagapaglingkod.

Ang kasalukuyang direksyon para sa mga daycare ng bayan ay nasa sumusunod na talahanayan:

| 保育園 DAYCARE                            | 方向性 DIRECTION                      | スケジュール SCHEDULE                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moriokam ・ Morioka Nishi               | Pagsama-samahin at pagsasapribado. | 森岡地区拠点施設の基本計画、基本構想と併せて検討する。ただし、集約民営化前に森岡西保育園の民営化も検討していく。<br>Ipagpapatuloy ang talakayan kasama ang pagbuo ng pangunahing plano ng mga pasilidad sa Morioka area. Isasaalang-alang rin ang pribatisasyon ng Morioka Nishi Hoikuen. |
| Ogawa ・ Ishihama Nishi ・ Ikuji ・ Fujie | Pamamahala bilang public daycare   | —                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ogawa Shinden ・ Ishihama               | Pagsasapribado                     | 2028年度以降の民営化を目指す。<br>Layunin ang pagsasapribado pagkaraan ng 2028 nendo.                                                                                                                                                          |

## 2. 2026 年度入園の主な変更点 MGA PANGUNAHING PAGBABAGO SA PAGPASOK SA DAYCARE SA 2026 NENDO

### 2.1. 主な変更点の一覧表 LISTA NG MGA PANGUNAHING PAGBABAGO

|   | BAGAY NA BINAGO                                                                                    | 2025 NENDO                                   | 2026 NENDO                                                                                                     |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 給食費(3歳児以上)<br>meal fee (above 3 yrs. old child)                                                    | 無料 free                                      | 月額5,000円 減免あり<br>¥5,000 monthly (meron reduction)                                                              |
| 2 | 早朝保育料 early childcare fee                                                                          | 無料 free                                      | 月額 800 円 monthly ¥800                                                                                          |
| 3 | 3歳児(教育認定児)の入所枠 Admission quota ng 3 yrs. old child (kyouiku ninteiji)                              | あり meron                                     | なし wala                                                                                                        |
| 4 | 4～5歳児(教育認定児)の<br>事前電子申請<br>Advance electronic application ng 4~5 yrs. old child (kyouiku ninteiji) | なし wala                                      | あり(先着順) (P.16)<br>meron (first come first serve) (page 16)<br>2025 年9月 28 日(日)開始<br>September 28, 2025 – start |
| 5 | 徴収方法の見直し<br>Pagsusuri ng paraan ng pagkolekta                                                      | 口座振替 Bank transfer・<br>納付書払い Billing payment | 口座振替 Bank transfer                                                                                             |

### 2.2. 変更理由・目的等 DAHILAN NG PAGBABAGO・LAYUNIN AT IBA PA

#### (1) 利用者負担(給食費・早朝保育料)の見直し Pagrepaso sa pagbabayad ng mga serbisyo.

「給食費の無償化」等を「新たな施策」に転換することで、子ども達に質の高い保育環境を提供するとともに、保育園の手ぶら登園をはじめとした多様な選択肢を保護者に提供できるように新たな施策を推進していきます。なお、給食費(副食費)は減免制度(P.41)があります。

Sa pamamagitan ng pagrepaso sa “libreng bayad sa pagkain at maagang pag-aalaga” at pagtatalaga sa mga ito bilang mga bagong hakbang para sa mga pamilya, layunin na magbigay ng mataas na kalidad sa edukasyon at pag-aalaga para sa mga bata. Ksabay nito, magsusulong ng mga bagong hakbang tulad ng pagdagdag ng iba’t ibang opsyon ng childcare upang makapili ang mga magulang ng maangkop na uri ng pagaalaga, kabilang ang pananatili sa home-based childcare. Basahin ang meal fee (fukushokuhi) exemption system. (page 41).

#### (2) 3歳児(教育認定児)の受け入れ Pagtanggap ng mga batang 3 yrs. old (kyouiku ninteiji)

現在、保育士の確保が全国的に困難な状況が続いています。本町においても保育士確保のため、採用活動を進めていますが、2025 年度と同様な受け入れ体制を維持することが困難になっています。

保育所として、保育の必要性が高いお子さまの受け入れを優先する必要があることから、3歳児の教育認定児の入園は見送らせていただきます。

Sa kasalukuyan, patuloy ang mahirap na sitwasyon ng pagkuha ng mga guro (tagapag-alaga) ng daycare sa buong bansa. At kahit sa bayan na ito ay patuloy parin ang aplikasyon sa pagtanggap subalit,

Bilang daycare, kinakailangan na bigyan ng prioridad na tumanggap ng bata na talagang nangangailangan ng childcare at rerepasuhin ang sistema ng pagtanggap sa 3 yrs. old child “kyouiku ninteiji”.

#### ① 認定こども園・幼稚園・認可外保育施設

##### CERTIFIED CHILDCARE CENTER, KINDERGARTEN AND OTHER CERTIFIED DAYCARE FACILITY

町ホームページにて、町内在住の児童が利用した実績のある市町に所在する認定こども園・幼稚園を、一部抜粋して紹介しています。

Sa town homepage, ipapakita ang talaan ng mga daycare center, kindergarten na ginagamit ng mga bata sa loob ng bayan.

##### ●対象児童 3～5歳児の教育認定児

Kwalipikadong bata: 3~5 yrs. old – kyouiku ninteiji.

##### ●問い合わせ 子育て支援課 保育係 内線 143

Inquiry: Kosodate Shienka Hoiku Kakari connecting line: 143



[\[NINTEI KODOMOEN・YOUCHIEN\]](#)

#### ② 「家庭保育応援補助」について TUNGKOL SA [HOME CHILDCARE SUPPORT SUBSIDY]

保護者に多様な選択肢を提示するため、保育所等に通ってならず、家庭内で3歳児以上の子育てをする保護者の経済的負担を軽減し、安心して希望する子育てができるよう、家庭保育応援補助制度を創設します。

Para sa mga pamilya na hindi gumagamit ng daycare at iba pa, at inaalaan ang mga batang 3 yrs. old pataas sa bahay, layunin nito na upang mabawasan ang pasanang pinansiyal ng mga magulang at kaligtasan ng mga bata ay magbibigay ng “Home Childcare Support Subsidy”.

##### ●対象児童 保育施設などを利用せずに、3～5歳児を家庭内で保育している保護者

**Kwalipikadong bata:** Hindi gumagamit ng childcare facility, magulang na nag-aalaga ng 3~5 yrs. old child.

##### ●交付金額 児童一人あたり月額 20,000 円

**Suporta:** ¥20,000 monthly bawat isang bata.

##### ●その他 令和8年度の予算成立を前提とするため、事業内容・規模等は変更となる場合があります。

**At iba pa:** Dahil sa premise budget ng Reiwa 8 Nendo, may pagkakataon na may pagbabago sa nilalaman ng pamamalakad /plano at iba pa.

##### ●問い合わせ 子育て支援課 こども応援係 内線 145

**Inquiry:** Kosodate Shienka Kodomo Ouenka connecting line: 145

**(3) 4～5歳児（教育認定児）の事前電子申請 Advance Electric Application ng 4～5 yrs. old child (Kyouiku Ninteiji)**

保護者の負担軽減及び公平性を喫するため、入所選考の優先順位（先着順）を決める事前電子申請（町公式 LINE での予約）を導入しました。

Upang mabawasan ang pasanin ng mga magulang at mapanatili ang patas na proseso sa pagpili ng mga papasok, ipinatupad ang advance electronic application ayon sa priority order (first-come first-serve basis) ng pag-apply gamit ang (Town Official LINE) account.

**(4) 徴収方法の見直し Pagrepaso sa paraan ng pagkolekta ng bayad.**

2026 年度より、保育料が無償となっている 3～5 歳児についても給食費や早朝保育料をご負担していただきます。徴収方法によって保護者の負担とならないように、また、保育士の事務負担軽減の観点から口座振替のみとさせていただきます。入所申込者には口座振替依頼書をご提出いただきます。

Simula sa taon 2026, ang mga bata na may edad 3～5 yrs. old na kahit libre ang daycare fee ay magkakaroon na ng bayad sa meal fee at early childcare fee. Upang hindi magkaroon ng pasanin ang magulang sa proseso ng pagbabayad at upang mabawasan ang gawain ng mga guro, ito ay limitado para sa bank transfer system lamang. Ipinakikiusap sa mga aplikante ang pagpasa ng “Bank Transfer Request Form”.

※ 在園児についても未提出の方には口座振替依頼書を提出していただきます。

Kahit sa mga kasalukuyang bata na pumapasok, para sa mga hindi pa nagpapasa ay ipakikiusap ang submission ng “Bank Transfer Request Form”.

**3. 保育園・認定こども園等の入園にあたって TUNGKOL SA PAGPASOK SA DAYCARE / CERTIFIED CHILDCARE FACILITIES AT IBA PA.**

**3.1. 「支給認定制度」について TUNGKOL SA SISTEMA NG [CERTIFICATION FOR SUPPORT]**

保育園、認定こども園等を利用するには、保育を必要とする事由の「保育認定」または教育を受ける事由の「教育認定」を受ける必要があります。

Upang makagamit ng daycare or certified childcare facility at iba pa, kinakailangan na kumuha ng certification para sa edukasyon (Kyouiku Nintei) o pag-aalaga (Hoiku Nintei) depende sa pangangailangan.

| NATATANGING KATEGORYA |                              | KWALIPIKADONG BATA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | KAARAWAN                        |
|-----------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 GOU CATEGORY        | 教育認定<br>Educational Category | 3～5歳の就学前子ども<br>Mga batang pre-school na may edad 3～5 yrs. old.<br>(保護者の就労状況等は関係ありません。)<br>Ang sitwasyon ng trabaho at iba pa ng magulang ay hindi nauugnay.<br>※ 本申込による入園枠は町立園のみであるため、受け入れ枠が満4歳以上となっています。ただし、私立幼稚園等に入園を希望する方には、満3歳以上から認定をお出しすることができます。<br>Dahil ang pagpasok sa pamamagitan ng application na ito ay limitado sa mga public daycare lamang, ang quota ay para sa mga batang may edad 4 yrs. old above. Gayunpaman, para sa mga nagnanais na magpatala sa mga private yochien at iba pa, maaaring magbigay ng sertipikasyon para sa mga batang 3 yrs. old above. | April 2, 2020～<br>April 1, 2023 |
| 2 GOU CATEGORY        | 保育認定<br>Childcare Category   | 3～5歳で保護者の就労や疾病等により、保育を必要とする子ども<br>Batang 3～5 yrs. old, depende sa trabaho ng magulang, sakit at iba at nangangailangan ng pangangalaga sa bata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | April 2, 2020～<br>April 1, 2023 |
| 3 GOU CATEGORY        |                              | 0～2歳で保護者の就労や疾病等により、保育を必要とする子ども<br>Batang 0～2 yrs. old, depende sa trabaho ng magulang, sakit at iba at nangangailangan ng pangangalaga sa bata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | April 2, 2023～<br>April 1, 2026 |

さらに、保育認定には就労時間等により「保育標準時間」と「保育短時間」があり、保育の必要量に違いがあります。

Sa Hoiku Ninteiji ay depende sa working hour at iba pa ay mayroon [Hoiku Kijun Jikan- Basic Childcare hour] at [Hoiku Tanjikan-Short time childcare] ito ay may magkaiba depende sa dami ng pangangailangan sa pangangalaga sa bata.

| 区分<br>CATEGORY                                                          | 就労の場合<br>KUNG SAKALING NAGTA-TRABAHO                                                                                                                           | 保育を利用できる時間<br>ORAS NA MAAARING GAMITIN ANG CHILDCARE. |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 保育標準時間<br>STANDARD TIME CHILD CARE<br>(11 時間利用)<br>Gagamit ng 11 hours. | 保護者の就労時間(休憩時間を除く)<br>月 120 時間以上<br>Ang oras ng trabaho ng magulang (hindi kabilang ang oras ng break time) ay mahigit 120 hours sa isang buwan.                | 8:00-19:00<br>※町立保育園の場合<br>In case na public daycare. |
| 保育短時間<br>SHORT -TIME CHILD CARE<br>(8時間利用)<br>Gagamit ng 8 hours.       | 保護者の就労時間（休憩時間を除く）<br>Oras ng trabaho ng magulang (hindi kabilang ang break time).<br>月 60 時間以上 120 時間未満<br>More than 60 hours, below 120 hours sa isang buwan. | 8:00-16:00<br>※町立保育園の場合<br>In case na public daycare. |



### 3.2. 基本保育時間・延長保育時間と保育料金の設定について TUNGKOL SA BASIC CHILDCARE TIME・EXTENSION CHILDCARE TIME AT DAYCARE FEE

以下の基本保育時間等は町立保育園（森岡保育園・生路保育園を除く）の内容です。なお、登園時間は 8:30-9:00、降園時間は 15:00 を基本として、この時間以外利用は保護者の就労状況等に応じて対応します。

Sa ibaba ay nakasaad ang nilalaman ng regular childcare time at iba ng public daycare (Hindi kabilang ang Morioka Hoikuen・Ikuji Hoikuen). Bukod pa dito ang regular na oras ng pagpasok ay 8:30~9:00 am, at ang oras ng uwian ay 3:00 pm. Ang oras ng paggamit na bukod sa oras na ito ay susuportahan depende sa sitwasyon ng oras ng trabaho ng magulang.

※ 森岡保育園は早朝保育と延長保育がありません。また、生路保育園は延長保育が 18:00 までとなっています。

Walang early childcare at extension childcare sa Morioka Hoikuen. At ang extension childcare hour ng Ikuji Hoikuen ay hanggang 6:00 pm lamang.

※ 「夢ハウスめどっこ保育園、あしたのすき保育園、東ヶ丘幼稚園」の早朝・延長保育については、施設にお問い合わせください。

Tungkol sa early childcare at extension childcare mg Yume Haus Medokko Hoikuen, Ashitagasuki Hoikuen at Higashigaoka Hoikuen ay magtanong sa pasilidad.

#### (1) 教育認定 (1号) KYOUIKU NINTEI (1 GOU)

8:30 15:00

Basic Childcare time  
(8:30-15:00)  
Childcare fee- free

#### (2) 保育認定 保育標準時間 (2号・3号) KYOUIKU NINTEI CHILDCARE REGULAR HOUR (2 GOU・3 GOU)

7:30 8:00 19:00

|                                     |                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Early childcare<br>monthly<br>¥ 800 | Basic Childcare time (8:00-19:00)<br>3~5 yrs. old child childcare fee - free<br>0~2 yrs. old childcare fee list refer to page 38. |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

※ 保護者の就労時間等に応じて、早朝・延長保育をご利用いただけます。

Depende sa oras ng trabaho ng magulang, maaaring gamitin ang early childcare at extension childcare.

#### (3) 保育認定 保育短時間 (2号・3号) HOIKU NINTEI SHORT TIME CHILDCARE (2 GOU・3 GOU)

7:30 8:00 16:00 17:00 18:00 19:00

|                                    |                                                                                                                                            |                                           |                                            |                                          |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| Early childcare<br>monthly<br>¥800 | Basic Childcare time (8:00-16:00)<br>3~5 yrs. old child daycare fee – free<br>0~2 yrs. old child – refer to p.38 para sa<br>childcare fee. | 1 hour extension<br><br>monthly<br>¥1,000 | 2 hours extension<br><br>monthly<br>¥2,000 | 3 hours extension<br><br>month<br>¥4,000 |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|

※ Depende sa oras ng trabaho ng magulang, maaaring gamitin ang early childcare at extension childcare.



#### 4. 町立保育園の保育時間と保育日課（概要） CHILDCARE HOUR AT SCHEDULE NG PUBLIC DAYCARE [OVERVIEW]

##### 4.1. 保育園とは ANO ANG HOIKUEN-DAYCARE ?

保育園とは、保護者が共働きなどで、家庭で保育することができない子どもを、保護者に代わって保育する施設です。

Ang daycare ay isang pasilidad kung saan inaalaan ang mga batang hindi kayang alagaan sa bahay dahil nagtatrabaho ang kanilang mga magulang o tagapag-alaga.

Dahil kaunti lamang ang kindergarden sa bayan ng Higashiura,

##### 4.2. 町立保育園の役割 ROLE NG CHORITSU HOIKUEN – PUBLIC DAYCARE

保育園は、家庭保育が困難な児童の保育を行う施設と同時に、小学校生活に繋がる集団生活の場、社会性を育成する役割を担っています。

東浦町では、幼稚園が少ないことから、保育士の確保ができ、保育認定児を受け入れたクラス定員に余裕がある場合に限り、余剰枠の範囲内で4歳児以上は保護者の就労の有無などに関わらず入園を受け入れています。

Ang daycare ay hindi lamang isang pasilidad para sa mga batang hindi kayang alagaan sa bahay kundi isa ring lugar para matutong makihalubilo sa iba at maihanda sila para sa buhay bilang estudyante sa elementarya. May papel din ito sa pagtuturo ng tamang asal at pakikitungo sa lipunan.

##### 4.3. 町立保育園のデイリープログラム等 DAILY PROGRAM AT IBA PA NG PUBLIC DAYCARE

###### **(1) コアタイムとデイリープログラム CORE TIME AT DAILY PROGRAM**

集団活動や課題活動、自発的な遊びなど教育面を重視した「コアタイム」を教育認定児、保育認定児共通して設定し、その前後は保護者の就労等世帯状況に応じた保育を行う「デイリープログラム」を導入しています。

「コアタイム」とは、3歳児以上の全員が参加する時間帯で、保育園生活の核となる時間です。家庭ではできない集団生活や課題活動、遊びを通して興味のあることを見つけ、友達と一緒に取り組むなど、物事への関心や集中力を高めるとともに、社会性を育成することを重視します。

Kami ay nag-set ng programang [Core Time] para sa parehong certified education at certified childcare na nagbibigay ng educational aspects tulad ng group activities, homework activities, at spontaneous play. Nagpakilala din ng daily program kung saan ang mga bata pagkaraan ng oras na ito ayon sa sitwasyon ng pamilya kung ang magulang ay nagtatrabaho.

Ang core time ay ang oras kung kailan lahat ng batang edad 3 pataas ay lumalahok. Itinuturing itong sentro ng kanilang buhay sa daycare kung saan natututo silang makihalubilo, makipagkaibigan, makisama sa grupo at magpakita ng interes sa mga bagay upang mapaunlad ang kakayahang mag-concentrate at bumuo ng ugali sa lipunan.

###### **(2) 基本的な登園・降園時間 REGULAR NA ORAS NG PAGPASOK / PAG-UWI**

子どもの心身の負担、家庭と保育園の役割、実際の保育の展開と効果を考慮して、通常保育の基本的な登園時間を 8:30-9:00、降園時間を 15:00 としています。

Ang regular na oras ng pagpasok ay 8:30-9:00 at ang regular child-care hour naman ay 15:00 upang hindi magkaroon ng

###### **(3) 土曜日保育・祝日保育 SATURDAY / HOLIDAY DAYCARE**

町立保育園に在籍している方は、保護者の就労時間に応じて、以下の実施園で土曜日保育及び祝日保育が利用できます。

Para sa mga tao na kasalukuyang gumagamit ng public daycare, ang mga sumusunod na daycare ay may implementasyon ng Saturday o holiday childcare at maaaring gamitin depende sa oras at sitwasyon ng oras ng trabaho ng magulang.

|   | DIBISYON                            | DAYCARE          | ORAS NG CHILDCARE |
|---|-------------------------------------|------------------|-------------------|
| 1 | Saturday・National Holiday childcare | Ogawa Hoikuen    | 7:30-18:00        |
| 2 | Saturday childcare                  | Ishihama Hoikuen |                   |

(4) DAILY PROGRAM: 0~2 YRS. OLD CHILD

**0 AGE CHILD**

|                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>PAPASOK</b><br>7:30-9:00                                              |
| <b>GUSTONG LARO</b><br>9:00-9:15                                         |
| <b>SNACK TIME</b><br>9:15-9:30                                           |
| <b>GUSTONG LARO</b><br>9:30-9:45                                         |
| <b>ASA NO KAI</b><br>9:45-10:10                                          |
| <b>GUSTONG LARO</b><br>(pasya • paglalaro sa labas atbp.)<br>10:10-11:15 |
| <b>LUNCH TIME</b><br>11:15-12:00                                         |
| <b>SLEEPING TIME</b><br>12:00-14:30                                      |
| <b>SNACK TIME</b><br>14:30-15:00                                         |
| <b>UWIAN</b><br>15:00-16:00                                              |
| <b>EXTENSION CHILDCARE</b><br>16:00-19:00                                |

**1•2 YRS.OLD CHILD**

|                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>PAPASOK</b><br>7:30-9:00                                               |
| <b>GUSTONG LARO</b><br>9:00-9:25                                          |
| <b>SNACK TIME</b><br>9:25-9:40                                            |
| <b>ASA NO KAI</b><br>9:40-10:00                                           |
| <b>GUSTONG LARO</b><br>(pasyal • paglalaro sa labas atbp.)<br>10:00-11:15 |
| <b>LUNCH TIME</b><br>11:15-12:00                                          |
| <b>SLEEPING TIME</b><br>12:00-14:20                                       |
| <b>SNACK TIME</b><br>14:20-15:00                                          |
| <b>UWIAN</b><br>15:00-16:00                                               |
| <b>EXTENSION CHILDCARE</b><br>16:00-19:00                                 |

(5) DAILY PROGRAM : 3~5 YRS. OLD CHILD

HOIKU NINTEIJI

(2 GOU) 3~5 yrs. old child

|                                                               |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| コ<br>ア<br>タ<br>イ<br>ム<br>C<br>O<br>R<br>E<br>T<br>I<br>M<br>E | PAPASOK<br>7:30-9:00                                                                                            |
|                                                               | FREE PLAY<br>9:00-9:45                                                                                          |
|                                                               | ASA NO KAI<br>9:45-10:00                                                                                        |
|                                                               | MAIN ACTIVITY<br>(assignment activities • simultaneous activities • independent activities etc.)<br>10:00-11:00 |
|                                                               | LUNCH PREPARATION<br>(hand wash • gargle)<br>11:00-11:30                                                        |
|                                                               | LUNCH TIME<br>11:30-12:30                                                                                       |
|                                                               | Spontaneous play※<br>(Play that the children themselves create.)<br>12:30-13:30                                 |
|                                                               | SNACK PREPARATION<br>13:30-13:50                                                                                |
|                                                               | SNACK TIME<br>13:50-14:10                                                                                       |
|                                                               | PREPARASYON SA PAG-UWI<br>14:10-15:00                                                                           |
|                                                               | UWIAN<br>15:00-16:00                                                                                            |
|                                                               | EXTENSION CHILDCARE<br>16:00-19:00                                                                              |

KYOUIKU NINTEIJI

(1 GOU) 4~5 yrs. old child

|                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PAPASOK<br>8:30-9:00                                                                                            |
| FREE PLAY<br>9:00-9:45                                                                                          |
| ASA NO KAI<br>9:45-10:00                                                                                        |
| MAIN ACTIVITY<br>(assignment activities • simultaneous activities • independent activities etc.)<br>10:00-11:00 |
| LUNCH PREPARATION<br>(hand wash • gargle)<br>11:00-11:30                                                        |
| LUNCH TIME<br>11:30-12:30                                                                                       |
| Spontaneous play※<br>(Play that the children themselves create.)<br>12:30-13:30                                 |
| SNACK PREPARATION<br>13:30-13:50                                                                                |
| SNACK TIME<br>13:50-14:10                                                                                       |
| PREPARASYON SA PAG-UWI<br>14:10-15:00                                                                           |
| UWIAN<br>15:00                                                                                                  |

※ 自発的な遊びの時間は年齢・時期によってお昼寝の時間になります。【3歳児】は4月～9月、【4歳児】は6月～9月、【5歳児】は7月～9月に昼寝をします。

Ang oras ng pagtulog sa tanghali ay depende sa edad at panahon ng oras ng paglalaro. Ang [3 yrs. old child] ay April until September, [4 yrs. old child] ay June until September, [5 yrs. old child] ay July until September natutulog sa tanghali.

(6) デイリープログラム：3歳児（ならし保育期間中）DAILY PROGRAM: 3 yrs. old child (Sa kalagitnaan ng panahon ng Narashi Hoiku.)

初めての集団生活と長時間の保育に慣れていない3歳児については、ならし保育として4月から5月のおおむね2週間（2026年度は5月15日（金））までの間、13時までの短縮保育とします。ただし、降園時間について、保護者の就労等により保育が必要な保育認定児は、13時以降の保育を実施します。

Tungkol sa mga batang first time sa group living at long time childcare na hindi sanay na 3 yrs. old child ay bilang Narashi Hoiku ay simula April hanggang May sa pagitan ng halos 2 weeks (Hangang 2026 Nendo May 15 (Friday) ay short time childcare na hanggang 1:00 pm. Subalit, depende sa oras ng sitwasyon ng trabaho at iba ng magulang ay may implementasyon ng childcare kahit after 13:00.

## 5. 2026 年度 保育園等入園手続き 2026 NENDO DAYCARE ENROLLMENT

### 5.1. 入園対象児童・保育時間 KWALIPIKADONG BATA PARA SA ENROLLMENT ・ORAS NG CHILDCARE

#### (1) 入園対象児童 KWALIPIKADONG BATA PARA SA ENROLLMENT

|   | 認定区分<br>CERTIFICATION<br>CATEGORY | 内容<br>NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | HOIKU NINTEIJI<br>2・3号認定          | Dahil sa trabaho ng magulang ay hindi maaalagaan ang batang 6 months old pataas sa bahay. (Isa sa parte ng private daycare ay pataas 57 days after birth.)<br>※ Standard ng Hoiku Nintei-batang tumutugon sa 「Admission requirements at ipapasang dokumento para sa Hoiku Ninteiji (P.29).<br>※ Hindi maaaring mag-apply sa unang aplikasyon ang tao na gustong ipasok ang [O~5 yrs. old child] para sa job hunting. (refer to p.16)                                                                                                                                                                                                             |
| 2 | KYOUIKU NINTEIJI<br>1号認定          | Bukod sa Hoiku Ninteiji na above 4 yrs. old child (April 1,2026 at present).<br>※ 本申込の入園枠は町立園のみであるため、受け入れ枠が満4歳以上となっています。私立幼稚園等に入園を希望する方には認定を満3歳以上からお出しすることができます。<br>Dahil ang admission slot na para sa application na ito ay para lamang sa public daycare, ang admission slot ay para lamang sa 4 yrs. old above. Para sa mga tao na gustong ipasok ang anak sa private yochien etc. maaaring mag-isyu ng certification para sa 3 yrs. old child above.<br>※ 教育認定児として東ヶ丘幼稚園への入園を希望する方は、東ヶ丘幼稚園に直接お問い合わせください。Para sa mga tao na may gustong pumasok sa Higashigaoka Yochien bilang Kyouiku Ninteiji ay tumawag directly sa Higashigaoka Yochien. |

#### (2) 保育時間等（町立園）ORAS NG CHILDCARE AT IBA PA (Public Daycare)

|   | CATEGORY 1                      | CATEGORY 2                    | ORAS NG CHILDCARE                       |
|---|---------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | Regular Childcare<br>(Weekdays) | 教育認定 Kyouiku Nintei           | 8:30-15:00                              |
| 2 |                                 | 保育短時間 Short time childcare    | 8:00-16:00                              |
| 3 |                                 | 保育標準時間 Regular time childcare | 8:00-19:00                              |
| 4 | Regular Childcare<br>(Saturday) | 保育短時間 Short time childcare    | 8:00-16:00                              |
| 5 |                                 | 保育標準時間 Regular time childcare | 8:00-18:00                              |
| 6 | Special Childcare               | 早朝保育 Early childcare          | 7:30-8:00                               |
| 7 |                                 | 延長保育 Extension childcare      | 16:00-19:00(Saturday ay hanggang 18:00) |
| 8 |                                 | 祝日保育 Holiday childcare        | 7:30-18:00                              |

※ 登園時間は 8:30-9:00、降園時間は 15:00 を基本として、この時間以外利用は保護者の就労状況等に応じて対応します。

Ang regular time ng pasok ay 8:30-9:00 at ang oras ng uwian ay 15:00. Ang paggamit ng childcare sa bukod na oras na ito ay susuportahan depende sa sitwasyon ng oras ng trabaho ng magulang.

※ 特別保育として保育認定児には、早朝・延長保育、祝日保育を行います。別途申込みと利用料の負担 (P.40) が必要です。

Bilang special childcare ng Kyouiku Ninteiji ay magsasagawa ng early ・ extension childcare. Kinakailangan ng bukod na aplikasyon at bayad (p.40).

※ 各保育園等の受入れ年齢や保育時間等は、「保育園等の一覧（対象児童・保育時間）(P.36)」のとおりです。家庭状況に応じた保育園等をお選びください。

Ang tinatanggap na edad, childcare hour at iba pa ng bawat daycare ay gaya ng mga sumusunod [Daycare List (Kwalipikadong Bata ・ Childcare Hour) p.36.

Depende sa sitwasyon ng pamilya ay piliin ang tumutugon na daycare at iba pa.

## 5.2. 申込書の受取・提出 APPLICATION ACCEPTANCE ・ SUBMISSION

申込書の受取・提出には期間を設けています。第2回以降の入園手続きについては、町公式 LINE 等で配信する情報をご確認ください。

May panahon para sa application at submission. Tungkol sa enrollment pagkaraan ng Dai 2 ay ikumpirma sa ipapadalang impormasyon ng town official LINE.

### (1) 第1回申込書受取・提出日程表 SCHEDULE NG DAI 1 APPLICATION ACCEPTANCE ・ SUBMISSION

| 園名<br>PANGALAN NG HOIKUEN |                                                                                                        | 申込書の<br>受取日時<br>Araw at oras ng tanggapan<br>ng application form<br>【Lugar】URARAN<br>Kouryu Saloon | 申込書の<br>提出日時<br>Araw at oras ng pasahan ng<br>application form.<br>【Lugar】URARAN<br>Kouryu Saloon | 時間<br>TIME                              |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 町立<br>PUBLIC              | 森岡保育園<br>Morioka Hoikuen<br>Tel0562-83-2463                                                            | September 5 (Fri)                                                                                  | October 16 (Thu)                                                                                  | 9:30-10:30                              |
|                           | 森岡西保育園<br>Morioka Nishi Hoikuen<br>Tel0562-83-7733                                                     | September 4 (Thu)                                                                                  | October 15 (Wed)                                                                                  | child 9:30-10:30<br>infant 10:30-12:00  |
|                           | 緒川保育園<br>Ogawa Hoikuen<br>Tel0562-83-2325                                                              | September 3 (Wed)                                                                                  | October 17 (Fri)                                                                                  | child 9:30-10:30<br>infant 10:30-12:00  |
|                           | 緒川新田保育園<br>Ogawa Shinden Hoikuen<br>Tel0562-34-2563                                                    | September 3 (Wed)                                                                                  | October 17 (Fri)                                                                                  | 13:30-15:00                             |
|                           | 石浜保育園<br>Ishihama Hoikuen<br>Tel0562-83-1100                                                           | September 5 (Fri)                                                                                  | October 16 (Thu)                                                                                  | child 13:30-15:00<br>infant 15:00-16:30 |
|                           | 石浜西保育園<br>Ishihama Nishi Hoikuen<br>Tel0562-83-6612                                                    | September 4 (Thu)                                                                                  | October 15 (Wed)                                                                                  | 13:30-15:00                             |
|                           | 生路保育園<br>Ikuji Hoikuen<br>Tel0562-83-2367                                                              | September 5 (Fri)                                                                                  | October 16 (Thu)                                                                                  | 10:30-12:00                             |
|                           | 藤江保育園<br>Fujie Hoikuen<br>Tel0562-83-2464                                                              | September 3 (Wed)                                                                                  | October 17 (Fri)                                                                                  | 15:00-16:30                             |
| 私立<br>PRIVATE             | 夢ハウスめどっこ保育園 Yume Haus<br>Medokko Hoikuen<br>Tel0562-85-1660                                            | September 4 (Thu)                                                                                  | October 15 (Wed)                                                                                  | 15:00-16:30                             |
|                           | あしたがすき保育園<br>Ashitagasuki Hoikuen<br>Tel0562-57-7779                                                   |                                                                                                    |                                                                                                   |                                         |
|                           | 幼保連携型認定こども園<br>東ヶ丘幼稚園<br>Youhou Renkeigata Nintei Kodomoen<br>Higashigaoka Youchien<br>Tel0562-83-6465 |                                                                                                    |                                                                                                   |                                         |
| すべての園<br>Lahat ng Hoikuen |                                                                                                        | September 5 (Fri)                                                                                  | October 17 (Fri)                                                                                  | 16:30-19:00                             |

Sa application ng private daycare ay tatanggapin lamang ang [Hoiku Ninteiji].  
Para sa mga tao na may hiling na mag-enroll sa Higashigaoka Youchien bilang Kyouiku Ninteiji ay mag-inquire directly sa yochien.

**(2) 申込書の受取・提出時のお願い PAGTANGGAP NG APPLICATION FORM AT PAKIUSAP SA ORAS NG PAGPASA NG APPLICATION FORM**

|   | 項目 ITEMS                                                                             | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 第1希望園の日程で受取・提出する<br>Pagtanggap at pagpasa sa schedule ng unang hiling na daycare.    | 原則、第1希望の園の日程に参加してください。都合がつかない場合は他園の日程に参加してください。<br>Bilang alituntunin, sumali sa schedule ng unang hiling na daycare. Kung inconvenient ay sumali sa schedule ng ibang daycare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 | 日程の都合が悪い場合は早急に連絡(期日外の調整日)<br>Kumontak kaagad kung sakaling inconvenient sa schedule. | 転入予定で受取日・提出日に遠方に住所地を有する、就労証明書の発行が間に合わない、入院等やむを得ない理由で、他園の日程でも都合がつかない場合は、以下の期日までに子育て支援課 (TEL0562-83-3111) に必ずお問い合わせください。問い合わせがない方の「期日外での申込書の受取・提出」はできません。<br>Kung may plano na lumipat at ang tirahan ay malayo at ang araw ng pagtanggap at pagpasa at ang isyu ng employment certificate ay hindi makakahabol dahil sa hindi inaasahan na dahilan tulad ng pag-admit sa hospital at iba at hindi makakapunta sa eskedyul ng ibang daycare ay kinakailangan na tumawag sa Kosodake Shienka (0562-83-3111) hanggang bago dumating ang araw ng deadline. Para sa mga hindi tumawag, hindi tatanggapin at hindi maipapasa ang dokumento bukod sa ibang araw ng deadline.<br>① Application acceptance until September 5 (Friday) 12:00.<br>② Submission of Application form until October 17 (Friday) 12:00. |
| 3 | 在園児の継続入所・転園希望<br>Patuloy na pagpasok ng kasalukuyang bata • request to transfer      | 在園児は在園している園(町立・私立)で申込書を配布します。提出も在籍園にしてください(転園希望の方も在籍園に提出)。教育認定児の転園希望の方は、町公式 LINE の事前電子申請(P.16)が必要です。<br>Ipamimigay ang application form sa daycare ng kasalukuyang pinapasukan ng bata (public・private). Ang pasahan ng dokumento ay ibibigay din sa pinapasukan na daycare. (Para sa mga tao na gusto din lumipat ay ipapasa ang dokumento sa kasalukuyang daycare.) Para sa Kyouiku Ninteiji na gustong lumipat ay kinakailangan ng advance electric application sa town official LINE (P.16).                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**(3) 育児休業明けの入園を希望する方へ PARA SA MGA GUSTONG PUMASOK PAGKARAAN NG CHILDCARE LEAVE**

2026年4月1日から2027年3月31日\*までの期間に入園を希望する方は、第1回の募集で申込書を受取・提出してください。なお、出生前の児童の申請もできます(出生後は氏名等の情報を追記するため、窓口にお越しください。)

Kunin ang 1st recruitment application form at ipasa sa pagitan ng deadline na April 1,2026 hanggang March 31,2027 para sa mga gustong mag-enroll. Bukod pa dito, maaaring mag-apply din para sa bata na before birth (Pumunta sa counter pagkaraan na manganak upang maisulat ang impormasyon ng pangalan at iba pa.)

※ 一部私立園では入園可能な期間が異なります。夢ハウスめどっこ保育園は2026年6月30日までの入園が可能。2026年7月1日以降の入園はできません。

Ang admission period ay naiiba sa ibang private daycare. Ang Yume Haus Medokko Hoikuen ay tatanggap ng admission hanggang sa June 30,2026. Ang admission after July 1,2026 ay hindi possible.

**(4) 育児休業明けの「ならし保育(0～2歳児)」を希望する方 Para sa mga gustong pumasok sa [Narashi Hoiku 0～2 yrs. old child] after childcare leave.**

0～2歳児の育児休業明けの入園の場合のみ、復職日の最大2週間前から「ならし保育」を利用できます。

Para lamang sa 0～2 yrs. old child na papasok after childcare leave ay maaaring pumasok sa Narashi Hoiku maximum of 2 weeks bago pumasok sa trabaho.

|   | 項目 ITEMS                                                                 | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                           |
|---|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 4月1日から利用可<br>Simula April 1 ay magagamit.                                | 2026年4月1日以降から利用できます。<br>Maaaring gamitin after April 1,2026.                                                                                           |
| 2 | 土曜・祝日は利用できません<br>Hindi maaaring gamitin ang Saturday • National Holiday. | ならし保育の期間中は、土曜日、祝日の利用はできません。<br>Hindi maaaring gamitin ang Saturday, National holiday sa kalagitnaan ng panahon ng Narashi Hoiku.                       |
| 3 | 一部私立園では期間が異なります<br>Isang parte ng private daycare ay naiiba ang panahon. | めどっこ保育園と東ヶ丘幼稚園は復職日の最大1週間前から利用できます。Maaaring gamitin ang Medokko Hoikuen at Higashigaoka Yochien ng maximum 1 week before ng muling pagpasok sa trabaho. |
| 4 | 保育料<br>Childcare fee                                                     | ならし保育開始日から日割り保育料が発生します。<br>Mayroon day childcare fee simula sa araw na nag-umpisa ang Narashi Hoiku.                                                   |
| 5 | 保護者会費<br>Parent's Membership Fee                                         | ならし保育開始月から保護者会費(月額)が発生します。<br>Mayroon monthly parent's membership fee simula sa buwan na nag-umpisa ang Narashi Hoiku.                                 |

(5) 教育認定児の方の受付 (4～5 歳児の入園・転園)

ACCEPTANCE NG KYOUIKU NINTEJI (ENROLLMENT NG 4~5 YRS. OLD CHILD・TRANSFER)

保護者の負担軽減及び公平性を喫するため、入所選考の優先順位 (先着順) を決める事前電子申請 (町公式 LINE での予約) を導入しました。  
Upang mabawasan ang pasanin ng mga magulang at matiyak ang pagiging patas, ipinakilala namin ang isang pre-registration system (Mga registration sa pamamagitan ng town official LINE.) na tumutukoy sa priority order para sa pagpili ng admission (first-come, first-served basis).

|                                                                                                       | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| APPLICATION PERIOD                                                                                    | September 28 (Sunday) 12:00 ~ October 17 (Friday) 24:00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
| QUALIFIED                                                                                             | 教育認定児での新規入園及び転園希望者（在籍園での継続入所は申請不要）<br>Para sa mga bagong mage-enroll na Kyouiku Ninteiji o gustong lumipat. (Hindi maaari ang application para sa magpapatuloy na papasok sa kasalukuyang daycare. )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                         |
| APPLICATION PROCEDURE                                                                                 | ① LINE の町公式アカウント「東浦町役場」を友だちに追加<br>Town Official Account ng LINE [ Higashiura Cho Yakuba] add friend.<br>② LINE の友だちリストから「東浦町役場」を選択<br>Mula sa list ng kaibigan sa LINE ay piliin ang [Higashiura Cho Yakuba].<br>③ 画面下の「メニューを開く」を選択<br>Sa ibaba ng screen ay piliin ang [Menu wo hiraku].<br>④ 「ピックアップ」から「2026 年度 第 1 回 保育園等の入園申込（教育認定児）」を選択<br>Mula sa [pick-up] piliin ang [ 2026 Nendo First Daycare Application (Kyouiku Ninteiji) ]<br>⑤ 回答項目を記入したうえで「同意して回答する」を選択<br>Pagkaraan na sagutan ang mga tanong ay piliin ang [consent para sa sagot]. |                                                                                                                                                                                                                                         |
| ATTENTION MATTERS                                                                                     | ※ Possible ang admission kung may slot pagkaraan ng seleksiyon ng certificied child para sa childcare (p.17).<br>※ Para sa aplikasyon ng pagpasok ay kinakailangan ang advance application at submission ng application form sa LINE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                         |
| 【LINE】町公式アカウント「東浦町役場」を友だち追加<br>I-add friend sa LINE ang town official account [Higashiura Cho Yakuba] |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                         |
| REGISTRATION METHOD                                                                                   | ① Read the QR code.<br>② Add friend 「Higashiura Town Office」<br>③ Open the menu for transmission setting.<br>④ Select the information you like [Kosodate-child raising ・ Kyouiku-education] .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <div><div><div>東浦町役場<br/>公式アカウント</div></div><div></div></div> |
| INQUIRY                                                                                               | ■ May kaugnayan sa town official LINE.<br>Higashiura Cho Yakuba Seisakuka Kouhou Kouchou Kakari<br>Tel.no. 0562-83-3111 (connecting line: 246)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                         |

(6) 求職活動中の方の受付 (0～5 歳児の入園) ACCEPTANCE PARA SA TAONG ON JOB HUNTING (0～5 YRS. OLD ADMISSION)

求職活動を行うために、2026 年 4 月 1 日から「0～5 歳児の入園」を希望する方は、入所定員に空きがあった場合のみ受け付けます。入園を検討している方は町公式 LINE 等で配信する情報をご確認ください。なお、4～5 歳児については、第 1 回の教育認定児枠としてお申込みいただくことも可能です。

なお、2025 年度 (昨年度) の入園受付では、第 3 回募集の際に受付しています。その際は 2025 年 2 月に周知を行っています。年度によって、周知時期が異なりますので、町公式 LINE の登録をお願いします。

Para sa mga tao na gudtong i-enroll ang kanilang 0～5 yrs. old child mula sa April 1,2026 upang maghaap ng trabaho ay tatanggapin lamang kung may mga bakante sa admission quota. Kung pinag-iisipan na i-enroll ang anak, tingnan ang impormasyon na naka post sa town official LINE. Bukod pa dito, ang mga aplikasyon sa para sa 4～5 yrs. old child ay maaari ding gawin bilang bahagi ng unang quota ng Kyouiku Ninteji.

Bukod pa dito, ang aplikasyon para sa pagpasok sa 2025 school year (last year) ay tatanggapin sa ikatlong recruitment na inanunsho noong February,2025. Ang panahon ng anunsho ay nag-iiba depende sa school year, kaya mangyaring magparehistro sa town official LINE.

(7) 選考等に関する注意事項 ATTENSION MATTERS NA MAY KAUGNAYAN SA PAGPILI AT IBA PA

- ① 保育認定児の入園先は就労状況等に基づく選考により決定するため、提出順は関係ありません。  
Sa kadahilanan na ang pagdedesisyon sa pagpasok sa hoiku ninteji ay naka ayon sa sitwasyon ng trabaho ng magulang, ang pagpasa ng dokumento in order ay walang kinalaman.
- ② 4～5 歳児の教育認定児については、保育認定児の選考後、余剰枠がある場合に限り、事前に行った電子申請順 (先着順) で受け付けます。Para sa mga batang may edad na 4～5 yrs. old Kyouiku Ninteji, ang mga aplikasyon ay tatanggapin sa pagkakasunod-sunod ng advance electronic application (first-come, first-served basis) kung meron pang available slots.



5.3. 入園希望者が定員を超えた場合 KAPAG ANG MGA BILANG NG MGA APLIKANTE AY LUMIPAS SA ITINAKDANG KAPASIDAD

第1希望園の入園希望者が年齢別クラスの定員を超えた場合、[保育所入所選考基準（P.32）](#)により、選考を行います。選考の結果により、第1希望園の入所枠をご用意できなかった方には、11月中に子育て支援課から連絡します。

選考の結果により、第1希望園の入所枠をご用意できた方には、11月末に送付する「親子面接の通知文」をもってお知らせします。なお、本通知文の段階では内々定の状況であり、正式な入園決定については、[入園説明会（P.19）](#)の際にお渡しする「入所承諾書」をもってお知らせします。

Kapag ang bilang ng mga batang nagnanais pumasok sa unang napiling daycare ay lumampas sa itinakdang kapasidad ng klase ayon sa edad, isasagawa ang pagssuri sa pagpasok (tingan ang P.32). Batay sa resulta ng pagsusuri , kung hindi maibigay ang puwesto sa unang napiling daycare, ipapaalam sa inyo ng tanggapan ng Shienka ito sa November ng kalagitnaan.

Kung hindi maibibigay ang puwesto sa unang napiling daycare, ipapaalam din ito sa pamamagitan ng postal mail [Parent’s and Child Interview Notice] sa katapusan ng November. Sa yugtong ito, ang resulta ay pansamantala pa lamang at ang pormal na kumpirmasyon ay ipapahayag sa paliwanang tungkol sa pagpasok (tingnan ang p.19) kung saan ibibigay din ang “Dokumento ng pagpayag sa Pagpasok”.

|   | 区分 CATEGORY                                                      | 内容<br>NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 他の園に<br>空きがある場合<br><br>Kapag may bakante sa<br>ibang hoikuen.    | 定員に空きのある園等に入園していただくことになります。子育て支援課より打診させていただいた後、早急にご回答をいただくこととなりますので、事前にご家族内でご検討ください。<br><br>Kung may bakante sa ibang daycare, maaari na doon papasukin. Pagkatapos magtanong ay tutugon ang Kosodate Shienka sa lalong madaling panahon. Kaya’t pag-isipang mabuti kasama ng inyong pamilya bago magpasya. |
| 2 | 他の園に<br>空きがない場合<br><br>Kapag walang bakante sa<br>ibang hoikuen. | 空きを待つ意思表示があった場合は、空きが出た時点で保育所入所選考基準により、選考を行い、優先度の高い園児から入園案内を行います。<br><br>Kapag walang bakante kahit sa ibang daycare, maghihintay hanggang may magbakante. Sa oras na may bakante , uunahin ang mga aplikanteng may mas mataas na prioridad ayon sa pagsusuri sa pagpasok.                                   |

5.4. 申込み後の日程等（町立保育園の場合） SCHEDULE PAGKARAAN NG APLIKASYON (KUNG SAKALING PUBLIC DAYCARE)

下記で案内しているスケジュールは、町立園に入所申込をした方に限ります。私立園にお申込みいただく方は、私立園に直接お問い合わせください。Ang gabay ng schedule na nakasulat sa ibaba ay para lamang sa nag-apply ng pagpasok sa public daycare. Para sa mga tao na gustong mag-apply sa private daycare ay tumawag directly sa private daycare.

(1) プレ保育 PLAY HOIKU

3歳児以上の新入園児を対象にプレ保育を実施します。プレ保育では、先生と一緒に体操をしたり、紙芝居を見たり、手遊びをしたりして、保育園での生活を体験していただきます。

May implementasyon ng Play Hoiku para sa mga bagong papasok na above 3 yrs. old child. Sa Play Hoiku ay mag-eehersisyo kasama ang guro, manonood ng picture story- telling, maglalaro at trial sa pamumuhay sa daycare.

|   | 項目 ITEMS    | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | KAILAN      | November 11,2025 (Tue) 9:15-10:00／10:15-11:00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2 | SAAN        | Dai 1 Request daycare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3 | KWALIPIKADO | 3 yrs. old child pataas na bagong papasok na bata at magulang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4 | DADALIN     | Slipper, plastic bag para sa outdoor shoes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5 | AT IBA PA   | Para sa mga tao na gustong sumali subalit inconvenient ay mag-inquire sa unang request na daycare<br>Hanggang bago mag petsa November 11.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 6 | APLIKASYON  | 9月3日(水)8:30 から 10月17日(金)19:00 までに、参加の可否を LINE で回答してください(本申込順は入所申込の選考に影響しません。)<br>Mula sa September 3 (Wednesday) 8:30 hanggang October 17 (Friday) 19:00. Ipaalam sa pamamagitan ng LINE kung makakadalo o hindi. (Tandaan: Ang aplikasyon sa pagpasok ay hindi makakaapekto sa proseso ng pagpili ng aplikasyon sa pagpasok.<br>① LINE の町公式アカウント「東浦町役場」を友だちに追加<br>I-add sa LINE ang town official account [Higashiura Cho Yakuba] add friend.<br>② LINE の友だちリストから「東浦町役場」を選択<br>Mula sa friend list ng LINE, piliin ang [Higashiura Cho Yakuba]. |

|   |         |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |         | ③ 画面下の「メニューを開く」を選択<br>Sa ilalim ng screen, piliin ang [open the menu].<br>④ 「ピックアップ」から「2026 年度入園 プレ保育の申込み」を選択<br>Mula sa [pick-up] piliin ang [2026 Nendo Nyuuen Purei Hoiku no Moshikomi]<br>⑤ 回答項目を記入したうえで「同意して回答する」を選択<br>Sagutan ang items at pumili [Agree and Answer]. |
| 7 | INQUIRY | Sa unang napili na daycare.                                                                                                                                                                                                                                                  |

## (2) 親子面接 INTERVIEW NG MAGULANG AT ANAK

親子面接では、児童調査書をもとに生育歴やアレルギー等の確認を行うとともに、お子さまの遊びの様子を見させていただきます。

Sa interview, gagamitin ang child survey form para sa upbringing at confirmation ng allergy at iba pa. Oobserbahan din ang sitwasyon ng bata sa paglalaro.

|   | 項目 ITEMS    | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | KAILAN      | December 5, 2025 (Friday)<br>● 0～2 yrs. old child (April～June Enrollment) AM<br>● 3～5 yrs. old child (April Enrollment) PM<br>※ 詳細な時間は「親子面接の通知文」に掲載予定です。<br>Ang detalyadong oras ay makikita sa liham ng abiso para sa pakikinaayam.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2 | LUGAR       | 「親子面接の通知文」に記載のある園(内々定の園)<br>Daycare na nakasaad sa liham ng abiso para sa pakikinaayam.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3 | KWALIPIKADO | 全年齢の児童と保護者<br>Lahat ng edad ng bata at magulang.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4 | DADALIN     | Jidou Chousasho- Child Survey Form (Ang naka-attach na notipikasyon ay sagutan at dalin), slipper, plastic bag para sa outdoor shoes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5 | AT IBA PA   | ① きょうだい別で別の園に通園する場合<br>KAPAG PAPASOK ANG MAGKAPATID SA MAGKABUKOD NA DAYCARE<br>年齢が上の子の親子面接に参加してください。なお、年齢が下の子の面接は 12 月5日までに通園予定の保育園と日程調整を行い、面接を受けてください。Dumalo sa interview ng nakatatandang anak. Gayunpaman, isagawa ang interview ng nakakabatang anak hanggang December 5 sa nakatakdang daycare at i-adjust ang schedule.<br>② きょうだいと同じ園に通園する場合<br>KAPAG ANG MAGKAPATID AY PAPASOK SA PAREHONG DAYCARE<br>0～2歳児と3～5歳児のきょうだい、同じ園に入所する場合は、年齢が下の子も3～5歳児の時間帯で面接を行います。<br>Kapag ang 0～2 yrs. old at 3～5 yrs. old na magkapatid ay parehong papasok, magsasagawa ng interview din sa 3～5 yrs. old sa oras ng mas batang bata.<br>③ 7月以降に入園する0～2歳児は別日で実施 Para sa mga batang 0～2 yrs. old na magsisimulang papasok after July.<br>2026 年7月1日以降に育児休業明けで入園する0～2歳児は、入園の1か月程前に面接を行います。入園の2か月程前に園に連絡をし、予約をしてください。なお、入園説明会は 19 ページの日程でご参加ください。<br>Magkakaroon ng pakikinaayam sa mismong araw ng pagpasok o bago ito, sa pamamagitan ng pagtawag para sa iskedyul. Ang mga detalye ay ipapaliwanag din sa orientation. (tingnan ang p.19).<br>④ 転園する児童は3歳児のみ実施 Para sa mga batang 3 yrs. old lamang na lilipat ng daycare.<br>2025 年度在籍の2歳児で、2026 年度に3歳児で転園する園児については転園先の園で実施します。<br>Ang 2025 Nendo, kasalukuyang 2 yrs. old child at 3 yrs old sa 2026 Nendo at lilipat ng daycare ay may implementasyon sa lilipatan. |
| 6 | APLIKASYON  | Hindi kailangan.<br>※ 2025 年7月1日以降に育児休業明けで入園する0～2歳児は必要<br>Para sa mga batang 0～2 yrs. old na sisimulan pumasok after ng July 1, 2025 ng childcare leave.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7 | INQUIRY     | 「親子面接の通知文」に記載のある園(内々定の園)<br>Daycare na nakasaad sa liham ng abiso para sa interview. (Kung saan isasagawa ang interview.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

### (3) 入園説明会 EXPLANATORY MEETING NG ENROLLMENT

|   | 項目 ITEMS    | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | KAILAN      | February 2, 2026 (Fri)<br>※ 詳細な時間は「入園説明会の通知文」に掲載予定です。<br>Ang detalye ay ipagbibigay alam sa “Notice of Explanatory Meeting for Admission”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2 | SAAN        | 「入園説明会の通知文」に記載のある園<br>Daycare kung saan ang nakasulat sa [Admission Explanatory Meeting Notice].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3 | KWALIPIKADO | Magulang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4 | DADALIN     | Slipper, plastic bag para sa outdoor shoes, smartphone (or tablet).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5 | APLIKASYON  | Hindi kailangan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6 | AT IBA PA   | <p>① Kung sakaling papasok ang magkapatid sa magkahiwalay na daycare.<br/>Sumali sa explanatory meeting ng nakababatang bata. Bukod pa dito, magsagawa ng adjustment sa schedule para sa explanation ng papasukan na daycare ng nakakatandang bata hanggang bago mag February 6.</p> <p>② 転園する児童は転園先で実施<br/>Para sa mga batang lilipat ng ibang daycare, ito ay gagawin sa lilipatang daycare.<br/>2025 年度在籍の園児で、2026 年度に転園する園児については転園先の園に参加してください。Mga kasalukuyang bata na nakapasok sa 2025 Nendo daycare na lilipat sa ibang daycare sa 2026 ay dapat dumalo sa lilipatang daycare.</p> <p>③ 入所承諾書などの配布 Distribusyon ng “Admission Consent” at iba pa.<br/>保育園入所承諾書・保育の支給認定証は、入園説明会でお渡しする予定です。<br/>Ang daycare admission consent form at childcare payment certificate ay ibibigay sa explanatory meeting ng admission.<br/>※ 2026 年5月1日以降に育児休業明けで入園する0～2歳児は、内定通知書を入園説明会でお渡しします。入所承諾書については、入園月の前月末頃に郵送します。<br/>Para sa mga batang 0~2 yrs. old na papasok after May 1, 2026 after childcare leave, ang letter of acceptance ay ibibigay sa explanatory meeting ng admission. Ang admission approval ay ipapadala by postal mail sa katapusan ng buwan prior to the enrollment month.</p> <p>④ 保育料決定通知書の配布 DISTRIBUTION NG CHILDCARE FEE APPROVAL NOTICE<br/>保育料決定通知書は、新入園児、在園児ともに4月中旬までに園からお渡しする予定です。<br/>Ang notice ng pagde-decision ng childcare fee ay ibibigay sa daycare sa kalagitnaan ng April para sa mga bagong papasok at sa mga batang kasalukuyang pumapasok.<br/>※ 2026 年5月1日以降に育児休業明けで入園する0～2歳児は、入園月の前月末頃に郵送します。<br/>Para sa mga batang papasok sa daycare na may edad 0~2 yrs. old after childcare leave o after May 1, 2026, ang application form ay ipapadala by postal mail sa katapusan ng buwan prior to the month of enrollment.</p> |
| 7 | INQUIRY     | 「入園説明会の通知文」に記載のある園<br>Daycare kung saan ang nakasulat sa [Notice of Explanatory Meeting for Admission].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 5.5. 入園申し込みに必要な書類等 KINAKAILANGAN NA DOKUMENTO PARA SA APLIKASYON NG PAGPASOK

申込書に次の必要書類を添えて提出してください。世帯状況等によって、必要となる書類が異なりますので、自己確認欄でチェックし、間違いのないようにしてください。なお、書類には黒色のボールペンでご記入ください。消せる

ボールペン、鉛筆、修正テープ等を使用した書類は無効となります。

Sa aplikasyon, kumpletuhin ang mga sumusunod na kailangan na dokumento at ipasa. Depende sa sitwasyon ng pamilya ay naiiba ang kailangan na dokumento kaya't kumpirmahin ito ng sarili at iwasan na magkamali. Bukod pa dito, gumamit ng black ballpen para sa pagsulat. Magiging invalid ang dokumento kapag gumamit ng ballpen na nabubura, lapis at correction tape.

Notes: 私立園で提出が必要な書類 Dokumento na dapat ipasa sa Private Daycare

「提出が必要な書類」は町立園と私立園とで異なります。私立園で提出が必要な書類は、書類の名称横の凡例で確認してください。

Magkaiba ang dokumento na pinapasa sa public at private daycare. Ang kakailanganin na dokumento para sa Private Daycare ay kumpirmahin sa gilid ng pangalan ng explanatory notes.

★: Medokko Hoikuen, Higashigaoka Yochien ◎: Ashitagasuki Hoikuen

### (1) 保育認定児・教育認定児も提出が必要な書類（共通書類）MGA DOKUMENTO NA KAILANGAN IPASA NG HOIKU NINTEIJI • KYOUIKU NINTEIJI (PAREHONG DOKUMENTO).

|   | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                                                                                                                                                                                                | 提出が必要な方 TAO NA<br>KINAKAILANGAN NA MAGPASA                                                                                                                               | 確認<br>KUMFIRMASYON |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1 | 施設型給付費・地域型保育給付費等 Subsidies for facility-based childcare and local childcare, etc.<br>支給認定申請書-Application Form for the Certificate of Payment ★◎<br>記入例は Sample on P.43                                                     | 新入園児は全員<br>Lahat ng mga bagong papasok na bata.                                                                                                                          |                    |
| 2 | 保育所入所申込書- Application for Childcare Admission ★◎<br>記入例は Sample on P.44                                                                                                                                                    | 入園希望者*は全員<br>Lahat ng mga gustong pumasok.                                                                                                                               |                    |
| 3 | 日本スポーツ振興センターへの加入同意書<br>Nihon Sports Shinko Senta Agreement Form                                                                                                                                                            | 新入園児は全員<br>Lahat ng mga bagong papasok na bata.                                                                                                                          |                    |
| 4 | 保育時間調査書兼 Childcare hour Survey Form<br>早朝・延長・土曜日保育申込書-<br>Application para sa early, extension, Saturday childcare ◎                                                                                                       | 入園希望者*は全員<br>Lahat ng mga gustong pumasok.                                                                                                                               |                    |
| 5 | 口座振替依頼書- Bank Transfer Request Form ◎<br>記入例は Sample on P.46<br><div>【注意】口座名義人の確認のため、外国籍の方は通帳をお持ちください。<br/>ATTENTION: Para sa kumpirmasyon ng bank account name, para sa mga dayuhan ay dalin ang bank account book.</div> | 入園希望者*は全員<br>Lahat ng mga gustong pumasok.<br><br>(在園児は口座登録のない方・口座変更をする方) Kasalukuyang bata na walang rehistro sa bangko. • mga tao na gustong magpalit ng bank account. |                    |

※入園希望者には、新入園児に加えて継続入園・転園を希望する在園児も含む。

Para sa mga gustong pumasok, kabilang ang mga bagong papasok, patuloy na papasok at kasalukuyang bata na gustong lumipat ng ibang daycare.

### (2) 保育認定児のみ提出が必要な書類 MGA KAILANGAN NA IPASANG DOKUMENTO NG HOIKU NINTEIJI

|   | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 提出が必要な方 TAO NA<br>KINAKAILANGAN MAGPASA                                                                                                                                 | 確認<br>KUMFIRMASYON |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1 | 「保育認定児の実施基準」の提出書類 ★◎<br>提出書類については- tungkol sa ipapasang dokumento P.29                                                                                                                                                                                                                                          | 保育認定児として入園を希望する方<br>Mga gustong pumasok bilang Hoiku Ninteiji.                                                                                                          |                    |
| 2 | 保育所使用料減免申請書- Application Form ng Childcare Fee Exemption. ★◎<br><div>【ATTENTION】第二子は所得による制限があります。なお、第三子は所得の制限なし。減免の詳細はP.40を参照<br/>Ang pangalawang bata ay may limitasyon sa income.<br/>Subalit ang pangatlong bata ay walang limitasyon sa income.<br/>Tingnan ang p.40 para sa materyales ng exemption.</div> | 0～17歳の児童を2人以上養育している場合で、2人目以降の0～2歳児の入園を希望する方<br>Kapag nagpapalaki ng batang 0～17 yrs. old na mahigit dalawa at gustong ipasok ang 0～2 yrs. old child na pangatlong bata. |                    |

**(3) 保育認定児・教育認定児も世帯状況により提出が必要となる書類 ANG HOIKU NINTEIJI・KYOUIKU NINTEIJI DIN AY MAY MGA DOKUMENTO NA KAILANGAN DEPENDEN SA SITWASYON NG PAMILYA**

|   | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                                                                                                                                        | 提出が必要な方<br>TAO NA KAILANGAN MAGPASA                                                                                                                                                                                           | 確認<br>KUMPIRMASYON |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1 | マイナンバー利用同意書-Consent Form para sa paggamit ng My Number ★◎<br>(課税資料等・課税資料貼付票でも可)<br>Taxation documents, etc. and taxation document attachments are also acceptable. | 2025 年1月2日以降に転入した方<br>Para sa mga taong nag-moving in after January 2,2025.<br>(欄外の【注意】を参照 Tingnan ang labas ng column na may ATTENTION.)                                                                                     |                    |
| 2 | 園児住所確認票 ★◎<br>Child Address Confirmation Form                                                                                                                      | 転入予定で申込をする方                                                                                                                                                                                                                   |                    |
| 3 | 世帯状況届出書 ★◎<br>Family Situation Report Form                                                                                                                         | 生活保護、ひとり親、在宅障害児(者)がいる世帯<br>または遠方に生計を一にする被監護者(子ども等)がいる世帯<br>Pamilya na may livelihood assistance, single parents, pamilya na may disabled person sa bahay o nakatira sa malayo na nagtataguyod sa pamilya (kabilang ang bata). |                    |
| 4 | 保育園または子育て支援課が指定する必要な書類 ★◎<br>Kinakailangan na dokumento na hihingin ng daycare o Kosodate Shienka.                                                                 | 必要がある場合<br>Kung kinakailangan.                                                                                                                                                                                                |                    |

**【ATTENTION】 2025 年 1 月 2 日以降に転入した方 PARA SA MGA LUMIPAT AFTER JANUARY 2,2025**

2025 年 1 月 2 日以降に東浦町に転入した方（予定を含む）は、次の証明書等を提出してください。  
Para sa mga tao na lumipat sa bayan ng Higashiura after January 2,2025 (kabilang ang plano) ay ipasa ang mga sumusunod na sertipikasyon at iba pa.

- (1) 2026 年 1 月 1 日までに東浦町に転入（予定）された方 ①または②  
Tao na lumipat (plano) sa bayan ng Higashiura until January 1,2026 ay ① at ②.  
(2) 2026 年 1 月 2 日以降に東浦町に転入（予定）された方 ①または「②と③」  
Tao na lumipat (plano) sa bayan ng Higashiura after January 2,2026 ay ① or [② at ③].

- ① マイナンバー利用同意書 Consent Form para sa paggamit ng My Number.  
② 2025年度市町村民税課税通知書(写し)、2025年度市町村民税県民税課税証明書のいずれか  
Alin sa kopya ng 2025 Nendo Shichoson Minzei Kazei Tsuuchisho- Residential Tax Notice, 2026 Nendo Shichoson Minzei Kenminzei Kazei Shoumeisho – Residential Tax Certificate.  
③ 2026年度市町村民税課税通知書(写し)、2026年度市町村民税県民税課税証明書のいずれか  
Alin sa kopya ng 2026 Nendo Shichoson Minzei Kazei Tsuuchisho- Residential Tax Notice, 2026 Nendo Shichoson Minzei Kenminzei Kazei Shoumeisho- Residential Tax Certificate.  
※ ③は 2026 年 6 月以降しか発行できません。発行以前に入所申込をされた該当者は、申込後に発行して提出してください。  
Ang ③ ay ini-isyu after June,2026. Ang taong tumutugon sa aplikasyon ng pagpasok bago i-isyu ang dokumento na ito ay ipapasa pagkaraan ng aplikasyon.  
※ 通知書等のコピーは提出会場ではしませんが、事前にご用意ください。  
Hindi nagko-kopya ng mag notipikasyon at iba pa sa submission site. Ito ay i-prepara in-advance.  
※ 必要書類の提出がない場合は受付できません。  
Hindi tatanggapin kapag hindi nagpasa ng kailangan na dokumento.

(3) 海外からの転入により、日本での課税情報がない方はご相談ください。

Para sa mga taong transferee galing sa ibang bansa at walang income information sa bansang Japan ay i-konsulta sa amin.

## 5.6. 保育料 CHILDCARE FEE

### (1) 3～5歳児の保育料 3~5 YRS. OLD CHILDCARE FEE

「幼児教育・保育の無償化」により、3～5歳児の教育・保育認定児の保育料は無償です。ただし、早朝保育料、祝日保育料、短時間認定児における延長保育料、給食費は有料になります。

Sa ilalim ng inisyatiba ng [Libreng Edukasyon at Pangangalaga sa Bata] libre ang childcare fee ng 3~5 yrs. old child at Kyouiku Nintei. Subalit, ang early childcare, national holiday childcare, extension childcare ng certified short time childcare at meal fee ay may bayad.

### (2) 0～2歳児の保育料 0~2 YRS. OLD CHILDCARE FEE

0～2歳児の保育料は、児童と同居する扶養義務者（父母、又は祖父母）の課税状況により、児童の年齢に応じて階層別に決定します。詳細は、[保育料月額（表1）（P.38）](#)を参照してください。

Ang childcare fee ng 0~2 yrs. old child ay tinutukoy ng tax bracket batay sa edad ng bata at status ng dependente na kasama ng bata (tatay, nanay, lolo, lola). Para sa detalye ay tingnan ang buwanang bayarin ng childcare (List 1) p.38

※ 2026年4月から8月分までの保育料については、2025年度の市町村民税の状況等に基づき決定します。9月から3月分までの保育料は、2026年度の市町村民税の状況等に基づき決定します。

Ang childcare fee simula sa April, 2026 hanggang parte ng August ay pinagdedesisyunan ayon sa sitwasyon ng municipal residential tax noong taon 2025 Nendo. Ang childcare naman simula sa buwan ng September hanggang sa parte ng March ay pinagdedesisyunan ayon sa sitwasyon ng municipal residential tax ng taon g 2026 Nendo.

## 5.7. 保育料の軽減（0～2歳児が対象）CHILDCARE FEE EXEMPTION (0~2 YRS. OLD CHILD ANG KWALIPIKADO)

兄弟姉妹の同時入所の軽減以外に以下の軽減があります。軽減は、手続きがあった翌月以降から対象となります。手続きが遅れた場合、遅れた月分の保育料については減額対象とはなりませんのでご注意ください。

Bilang karagdagan sa exemption para sa sabay-sabay na pagpatala ng mga kapatid ang mga sumusunod na exemption ay magagamit. Magiging epektibo ang exemption mula sa buwan pagkatapos ng aplikasyon. Tandaan na kung maantala ang aplikasyon, hindi mababawasan ang mga bayarion sa childcare para sa naantalang buwan.

### (1) 兄姉が保育園以外の施設に通園・利用している場合の軽減 PUMAPASOK ANG MAGKAPATID SA PASILIDAD NA IBA SA DAYCARE • EXEMPTION KAPAG GUMAGAMIT

就学前の兄姉が認可園以外の施設に通園・利用している場合、保育園に入園する児童が軽減の対象となる場合があります。

Kung ang isang kapatid na nasa edad preschool ay naka enroll sa isang pasilidad maliban sa certified daycare, ang batang naka enroll sa isang daycare ay maaaring maging kwalipikado sa exemption.

Para sa aplikasyon, ang sumusunod na ① at ② na dokumento ay ipasa.

|   | 区分 CATEGORY                                            | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                            | ① 保育園児の兄姉が認可園以外の施設に通園・利用している申出書 Aplikasyon para sa kapatid ng bata na pumapasok • gumagamit ng ibang pasilidad bukod sa certified daycare.<br>② 以下のいずれか一つ Isa alin sa ibaba.<br>(ア) 在園・利用証明書 Sertipiko ng paggamit • kasalukuyang daycare.<br>(イ) 入園・利用通知書の写し等 Kopya ng notipikasyon sa paggamit • pagpasok.                                        |
| 2 | 認可園以外の施設<br>PASILIDAD NA BUKOD SA<br>CERTIFIED DAYCARE | 幼稚園、認定こども園、特別支援学校幼稚部、児童発達支援事業所、児童心理治療施設通所部、医療型児童発達支援事業所、家庭的保育事業、企業主導型保育事業等<br>Kindergarten, Certified Childcare Center, Special Support School, Child Development Support Facility, Child Psychological Treatment Facility, Medical Child Development Support Facility, Home-Based Childcare provider, Corporate-lead childcare provider at iba pa. |

※ 2026年度から認可園以外の施設に入園・利用予定の方については②（イ）を提出してください。Kung planong magpatala o gumagamit ng pasilidad maliban sa lisensyadong pasilidad mula 2026, mangyaring isumite ang ②（イ）。

(2) 第二子以降の保育料の減免 **EXEMPTION PARA SA CHILDCARE FEE NG PANGALAWANG ANAK PATAAS**

保護者が 18 歳未満の児童を 2 人以上養育している場合で、2 人目以降の 0～2 歳児が保育園等に入園しているときは、その園児の保育料を減免できる場合があります。

Kung ang magulang ay nagpapalaki ng mahigit dalawang anak na may edad 18 yrs. old below, ang pangalawang bata pataas 0～2 yrs. old child na nakatala sa daycare ay may pagkakataon na ang childcare fee ng bata ay pwede sa exemption.

具体的には、次の①から③の条件の全てに当てはまる園児が対象になります。Sa partikular, ang mga bata na nakatugon sa lahat ng sumusunod na pamantayan ① hangang ③ ay karapat-dapat.

|   | 区分 CATEGORY                    | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 条件<br>KONDISYON                | <p>① 入園年度の 4 月 1 日時点で 0～2 歳児である。Ang bata ay dapat nasa pagitan ng edad na 0～2 yrs. Old sa panahon ng April 1 ng taon ng pagpapatala.</p> <p>② 入園年度の 4 月 1 日時点で 18 歳未満の兄姉が 2 人以上いて、生計を同一にしている。Sa panahon ng April 1 ng taon ng pagpapatala, may kapatid na mahigit dalawa na 18 yrs. old below na nasa parehong sambahayan.</p> <p>③ 入園園児の年齢が上から数えて 2 人目以降である。Ang naka-enroll na bata ay dapat pangalawa mula sa pinaka matanda.</p> <p>※ 所得による制限があります。詳細については、<u>第二子以降の保育料減免制度 (P.40)</u> を参照してください。Nalalapat ang limitasyon sa income. Para sa detalye ay basahin ang Childcare Fee Reduction System ng Pangalawang Bata pataas p.40</p> |
| 2 | 提出書類<br>IPAPASANG<br>DOKUMENTO | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第二子の場合 Kung sakaling pangalawang bata.<br/>保育所使用料減免申請書（第二子保育料軽減用）Application Form para sa Reduction ng paggamit ng daycare. (para sa reduction ng childcare fee ng pangalawang bata).</li> <li>● 第三子の場合 Kung sakaling pangatlong bata<br/>保育所使用料減免申請書（第三子保育料無料化用）Application form para sa Reduction ng paggamit ng daycare (para sa reduction ng childcare fee ng pangatlong bata).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |

(3) 多子世帯及びひとり親世帯などに係る保育料の軽減 **REDUCTION PARA SA CHILDCARE FEE NG SINGLE PARENTS O PAMILYA NA MARAMING ANAK**

多子世帯で保育料の階層 (P.38) が、「① 5 階層の一部(町民税所得割課税合算額が 57,700 円未満)」または「②ひとり親世帯等は 6 階層の一部（町民税所得割課税合算額が 77,101 円未満）」の場合、保育料の軽減となる場合があります。詳細については、多子世帯の保育料軽減 (P.39) を参照してください。

Kung ang isang pamilya ay nabibilang sa bracket ng childcare fee (p.38) ng bahagi ng bracket 5 [Kabuuang halaga ng municipal resident tax at income tax ay mababa sa ¥57,700.] or bahagi ng bracket 6 para sa mga single parent family at iba pa. [Kabuuang halaga ng municipal resident tax at income tax ay mababa sa ¥77,101.] ay may pagkakataon na mabawasan ang childcare fee. Tungkol sa detalye, basahin ang (p.39) Kabawasan ng childcare fee para sa pamilya na maraming anak.

|   | 区分 CATEGORY                    | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                  |
|---|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 提出書類<br>IPAPASANG<br>DOKUMENTO | <p>世帯状況届出書 Household Situation Report</p> <p>※ ②の場合のみ必要。表2(3)に該当 (P.39) <u>Kinakailangan lamang kapag ②. Tumutugon sa list 2 (3) p.39</u></p> |



**5.8. 早朝・延長・土曜日・祝日保育について（町立保育園の場合）TUNGKOL SA EARLY・EXTENSION・SATURDAY・NATIONAL HOLIDAY CHILDCARE (KUNG SAKALING PUBLIC DAYCARE) .**

**（１）早朝・延長保育 EARLY・EXTENSION HOUR CHILDCARE**

通常の保育時間は 8:30-15:00 としていますが、保育認定児の場合は保護者の仕事や勤務形態等により、さらに保育が必要な場合、早朝は 7:30 から、午後は 19:00 までの保育を実施しています。

Ang regular child care hour ay 8:30~15:00 subalit kapag Hoiku Nintei ay depende sa trabaho at working style ng magulang at kailangan ng childcare ay may implementasyon ng early childcare simula 7:30 am at sa hapon naman ay hanggang 19:00.

|   | 区分<br>CATEGORY                  | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 申し込み<br>APPLICATION             | 入園申込み時に「保育時間調査書兼早朝・延長・土曜日保育申込書」に記入してください。<br>Sa oras ng enrollment application ay isulat ito sa [Childcare hour survey form・early child care・extension・Saturday Childcare Application form] .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2 | 取消・変更<br>PAG-ALIS・<br>PAGBABAGO | 早朝・延長保育の新規利用や取り消し、利用時間等の変更をする場合は、前月 20 日までに各園に届け出てください。Kapag gagamit ng bagong aplikasyon para sa early childcare o extension childcare, hihinto o may pagbabago sa oras ng paggamit ay i-apply ito sa daycare bago mag 20 <sup>th</sup> ng nakaraan na buwan.<br>※ 届け出がない場合、延長保育を利用しなかった場合も原則前月と同様の金額を納めていただきます。<br>Kapag walang aplikasyon at kahit hindi ginamit ang extension childcare ay bilang alituntunin ay kasama parin itong babayaran.<br>※ 申し込みの時期によっては保育士の確保ができるまでは延長保育の利用開始をお待ちいただくことがあります。あらかじめご了承ください。<br>Depende sa panahon ng aplikasyon, may pagkakataon na maghihintay sa simula ng paggamit ng extension childcare hanggang makapag-secure ng tagapag-alaga. |
| 3 | 利用料<br>KABAYARAN                | 保育料と一緒に、月末に口座から引き落とされます。Ito ay tatanggalin sa bank account kasama ng child care fee tuwing katapusan ng buwan.<br>※ 利用料等の詳細は <u>早朝・延長・祝日保育料(P.40)</u> を参照してください。<br>Ang detalye ng fee para sa early, extension at holiday child care ay tingnan sa p.40.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**（２）土曜日保育 SATURDAY CHILDCARE**

土曜日保育の利用は、保護者のいずれもが仕事等のため、家庭で保育ができない日に限ります。土曜日が祝日と重なった場合は、祝日保育となります。Ang paggamit ng childcare sa araw ng Saturday ay para lamang sa magulang na may trabaho at iba pa at hindi maaalagaan ang bata sa bahay. Kapag ang araw ng Saturday ay tumapat na national holiday ito ay magiging national holiday childcare.

|   | 区分 CATEGORY                   | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 申し込み<br>APPLICATION           | 延長保育と同様です。ただし、給食の関係で各保育園から翌月の予定を月末に再確認をします。<br>Kapareho ng extension childcare subalit, dahil sa may kaugnayan ito sa meal, ang bawat daycare ay may reconfirmation ng schedule tuwing katapusan.                                             |
| 2 | 利用料<br>KABAYARAN              | 保育料及び延長保育料に含みます。Kabilang ang childcare fee at extension childcare fee.<br>※ 利用料等の詳細は <u>早朝・延長・祝日保育料(P.40)</u> を参照してください。Ang detalye ng kabayaran sa paggamit ay tingnan sa EARLY CHILDCARE・EXTENSION CHILDCARE・HOLIDAY CHILDCARE FEE (p.40) . |
| 3 | 実施園<br>IMPLEMENTED<br>DAYCARE | 緒川保育園、石浜保育園 Ogawa Hoikuen, Ishihama Hoikuen<br>※ 町立園在園児は土曜日のみ実施園に登園 Ang mga bata na kasalukuyang pumapasok sa Public Daycare ay maaaring gumamit ng Saturday lamang.                                                                          |



### (3) 祝日保育 NATIONAL HOLIDAY CHILDCARE

祝日保育（振替日も含む）の利用は、保護者のいずれもが仕事等のため、家庭で保育ができない日に限ります。

Ang paggamit ng holiday childcare (kasama sub-day) ay limitado lamang sa mga araw na parehong magulang o tagapag-alaga ay hindi makakapag-alaga sa bata dahil sa trabaho o iba pang dahilan.

|   | 区分<br>CATEGORY                | 内容<br>NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 申し込み<br>APPLICATION           | 入園後に保育園に利用を申し出ていただきます。<br>Maaring mag-apply para sa holiday childcare pagkatapos ma-enroll ang bata sa daycare.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2 | 利用料<br>KABAYARAN              | 祝日保育後に現金で納付してください。<br>Babayaran ang holiday childcare fee ng cash pagkatapos ng childcare.<br>※ 短時間認定、標準時間認定に関わらず利用料が発生します。<br>Kahit na certified short time childcare o certified regular hour childcare ay may bayad.<br>※ 利用料等の詳細は早朝・延長・祝日保育料(P.40)を参照してください。<br>Para sa detalye ng kabayaran at iba ay tingnan ang p.40 early, extension, national holiday childcare fee. |
| 3 | 実施園<br>IMPLEMENTED<br>DAYCARE | 緒川保育園 Ogawa Hoikuen<br>※ 町立園在園児は祝日のみ実施園に登園 Tanging ang kasalukuyang bata na pumapasok sa public daycare lamang ang pwedeng pumasok sa araw ng holiday.                                                                                                                                                                                                                        |
| 4 | 注意事項<br>ATTENTION<br>MATTERS  | ① 祝日保育は <b>弁当持参</b> となります。Magdadala ng bentou sa araw ng national holiday.<br>② 休園日のため、ゴールデンウィーク（4月29日、5月3日～6日）と年末年始（12月29日～1月3日）は実施しません。あらかじめご了承ください。<br>Walang implementasyon ng daycare kapag golden week (April 29, May 3~6) at New Year's Holiday (December 29~ January 3) .                                                                                             |

### (4) 早朝・延長・土曜日・祝日保育に係る注意事項 ATTENTION MATTERS PARA SA EARLY, EXTENSION, SATURDAY, NATIONAL HOLIDAY CHILDCARE

- ① 早朝・延長保育や土曜日・祝日保育は、必要な日、時間のみの利用に限ります。保護者のいずれかが休暇等を取った場合は利用できません。Ang childcare ay limitado sa kailangan na araw lamang para sa oras ng early, extension, Saturday, National Holiday childcare. Hindi maaaring gamitin kapag isa sa mga magulang ay walang pasok.
- ② 利用料が滞納となった場合は、利用を中止させていただきます。Kapag may unpaid bill, maaaring ipahinto ang paggamit ng serbisyo.

#### 5.9. 給食費（町立保育園の場合） MEAL FEE (KUNG SAKALING PUBLIC DAYCARE)

3～5歳児は、給食食材費として月額 5,000 円（日割り等はありません。）を負担していただきます。

Ang 3~5 yrs. old child ay may monthly meal fee na nagkakahalagang ¥5,000. (Walang sistema ng kada araw na bayad.)

|   | 区分 DIVISION               | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 利用料<br>KABAYARAN          | 保育料と一緒に、月末に口座から引き落とされます。<br>Ang childcare fee ay kasamang tatanggalin sa bank transfer tuwing katapusan ng buwan.                                                                                                                                                                                                  |
| 2 | 減免制度<br>EXEMPTION SYSTEM  | 多子世帯や低所得者を対象とした減免制度があります。減免制度の詳細は P.41 を参照してください。Mayroon sistema ng exemption para sa pamilya na maraming anak at low income. Ang reference tungkol sa exemption system ay nasa P.41.                                                                                                                              |
| 3 | 注意事項<br>ATTENTION MATTERS | 計画入院等のやむを得ない理由で1か月以上通園しない場合に限り、前月の20日までに申立書をご提出いただいた場合は、給食費を免除できます。<br>Kapag hindi makakapasok ang bata sa daycare nang lampas isang buwan dahil sa sakit o ibang dahilan at nakapag sumite ng aplikasyon bago ang ika-20 ng nakaraan na buwan, maaaring hindi singilin ng bayad sa pagkain para sa buwan na iyon. |

## 6. 私立園のご案内 GABAY SA PRIVATE DAYCARE

### 6.1. 夢ハウスめどっこ保育園 YUMEHAUS MEDOKKO HOIKUEN

夢ハウスめどっこ保育園は、子どもたち一人ひとりの個性を大切にしています。定員 19 名の小規模保育の特徴を生かし、家庭的な雰囲気の中で伸びのびと過ごしています。また、併設する介護施設の利用者や入居者とふれあい、思いやりの気持ちを大切に育んでいます。

Ang Yume House Medokko Hoikuen ay isang daycare na nagbibigay halaga sa bawat indibidwal na personalidad ng bata. Sa maliit na kapasidad ng 19 katao, pinapakinabangan ang katangian ng maliit na childcare facility upang makalikha ng isang kapaligirang parang -pamilya kung saan ang mga bata ay lumalaki nang malaya at masaya.

Bukod pa rito, sa pamamagitan ng pakikisalamuha sa mga nakatatanda at mga taong gumagamit ng katabing pasilidad para sa childcare, pinapalago rin ang malasakit ng pagmamahalan ng mga bata.

|   | 項目 ITEMS                       | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 保育理念<br>PRINSIPYO NG CHILDCARE | その子らしく、素直に、のびのび育つ保育<br>Alagaan ang bawat bata nang tapat, simple at hayaang lumaki nang malaya.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2 | 取り組み<br>MGA HAKBANG            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● アプリを使い、子どもたちの様子を動画で配信しています。<br/>Gagamit ng apps, kukunan ng video ang sitwasyon ng mga bata.</li> <li>● インターネットで写真販売を行っています。<br/>Nagsasagawa sa internet ng online selling ng mga larawan.</li> </ul>                                                                                                                   |
| 3 | 保育時間<br>ORAS NG CHILDCARE      | 平日 weekdays・土曜日 Saturday 8:00-19:00<br>※ 早朝保育及び祝日保育は実施していません。また、町立保育園の早朝保育及び祝日保育の利用もできません。Walang early childcare at walang daycare tuwing national holiday. At hindi maaaring gumamit ng early childcare sa public daycare at hindi maaaring gumamit ng childcare tuwing national holiday.                                                                       |
| 4 | 保育料<br>DAYCARE FEE             | 町立園と同じ (P.38) です。ただし、延長保育料、給食費等その他実費負担がありますので、詳細は園にお問い合わせください。<br>Pareho sa Public Daycare (p.38). Subalit, may bayad ang extension childcare, meal fee at iba pa, para sa detalye ay makipag-ugnayan sa daycare.                                                                                                                                                |
| 5 | 申込方法<br>PARAAN NG APPLICATION  | 町立園と同様の一斉申込 (P.14) で受け付けます。<br>Tumatanggap ng sabayang aplikasyon gaya ng public daycare (p.14).                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6 | 連携施設<br>AFFILIATED FACILITIES  | 緒川保育園 (屋外遊技場の利用、卒園後の受入等)<br>Ogawa Hoikuen (Paggamit ng playground, pagtanggap pagkaraan ng graduation at iba pa.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7 | 問い合わせ<br>INQUIRY               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 入園の申込みに関すること Application na may kaugnayan sa enrollment.<br/>東浦町役場子育て支援課 TEL0562-83-3111<br/>Higashiura Cho Yakuba Kosodate Shienka</li> <li>● 保育内容・見学・実費負担分に関すること<br/>May kaugnayan sa nilalaman ng childcare, sightseeing at self-burden fee.<br/>夢ハウスめどっこ保育園 TEL0562-85-1660<br/>Yumehaus Medokko Hoikuen</li> </ul> |

夢ハウスめどっこ保育園の最新情報は公式ホームページをご覧ください

Tingnan ang latest information sa official website ng Yume Haus Medokko Hoikuen.

夢ハウスめどっこ保育園 | メドック東浦

Yume Haus Medokko Hoikuen Medokku Higashiura

<https://medoc-care.jp/child.php>

ご見学はいつでも受け付けております Tumatangap kahit kailan para sa sightseeing



## 6.2. 社会福祉法人太陽 あしがすき保育園

### SHAKAI GUKUSHI HOJIN TAIYOU ASHITAGASUKI HOIKUEN [SOCIAL WELFARE CORPORATION]

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 項目 ITEMS                      | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 保育方針<br>CHILDCARE POLICY      | 子どもの大きくなろうとする力を信じ、一人一人の子が、その子らしく過ごすことができるように、子どもにとって最もふさわしい生活の場をみんなで創り出す。<br>Naniniwala sa kakayahan ng mga bata na lumaki at umunlad. Pinapahalagahan namin ang bawat isa upang makapamuhay sila ng angkop at kaaya-aya para sa kanila.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 給食<br>MEAL                    | 3大アレルゲン（卵・乳・小麦）を除いた給食を実施しています。<br>Nagbibigay ng pagkain na hindi kasama ang tatlong pangunahing allergen (itlog, gatas, wheat).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 保育時間<br>CHILDCARE HOUR        | Weekdays: 7:30-19:00<br>Saturday: 7:30-18:00<br>※ 祝日保育は実施していません。また、町立保育園の祝日保育の利用もできません。<br>Walang childcare sa araw ng national holiday. At hindi maaaring gumamit ng childcare sa public daycare tuwing national holiday.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 保育料<br>DAYCARE FEE            | <u>町立園と同じ(P.38)</u> です。ただし、延長保育料、給食費等その他実費負担がありますので、詳細は園にお問い合わせください。<br>※ 保護者の就労時間が月 120 時間以上である場合及びそのほか標準時間認定が選択可能な認定要件の場合は、標準時間認定を選択していただき、標準時間認定の保育料を徴収します。<br>Ang fee ay katulad ng sa public daycare (p.38) Subalit, may karagdagang bayad tulad ng ang extended childcare, meal fee at iba pa, para sa detalye ay makipag-ugnayan sa daycare.<br>※ Kung ang trabaho ng magulang ay 120 hours o mahigit pa sa 1 month o kung may ibang sertipikasyon at iba pang requirements na pinapayagan ang standard hour certification , ikaw ay sasabihan na piliin ang standard hour certification at ang standard certification childcare fee ay kokolektahin. |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 申込方法<br>APPLICATION PROCEDURE | <u>町立園と同様の一斉申込 (P.14)</u> で受け付けます。<br>Katulad ng public daycare, sabayang aplikasyon (p.14) .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 問い合わせ<br>INQUIRY              | <ul style="list-style-type: none"> <li>入園の申込みに関すること<br/>Tungkol sa application ng pagpasok.<br/>東浦町役場子育て支援課 TEL0562-83-3111<br/>Higashiura Cho Yakuba Kosodate Shienka</li> <li>保育内容・見学・実費負担分に関すること<br/>Nilalaman ng childcare・sightseeing・babayaran.<br/>あしがすき保育園 TEL0562-57-7779<br/>Ashitagasuki Hoikuen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>あしがすき保育園の最新情報は公式ホームページをご覧ください<br/>Tingnan ang latest information sa official website ng Ashitagasuki Hoikuen.<br/>あしがすき保育園   社会福祉法人太陽<br/>ASHITAGASUKI HOIKUEN ・ SHAKAI FUKUSHI HOJIN TAIYOU<br/><a href="https://www.taiyo-asahi.com/ashita">https://www.taiyo-asahi.com/ashita</a><br/><b>ご見学はいつでも受け付けております</b><br/>Tinatanggap ang sightseeing anumang oras.</p> |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



### 6.3. 幼保連携型認定こども園 東ヶ丘学園 東ヶ丘幼稚園

#### YOCHIEN RENKEIGATA NINTEI KODOMOEN HIGASHIGAOKA GAKUEN ・ HIGASHIGAOKA YOCHIEN

幼稚園と保育園の特徴を併せ持つ、東浦町で唯一の認定こども園です。Isang tanging certified kindergarten -daycare sa bayan ng Higashiura na pinagsasama ang katanigian ng parehong kindergarten at daycare.

|   | 項目 ITEMS                                                                              | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 保育方針<br>CHILDCARE POLICY                                                              | 明るく元気な子・思いやりのある子・最後まで頑張る子<br>Batang masayahin at malusog, may malasakit sa kapwa at nagsusumikap hanggang sa huli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2 | 保育時間内教室<br>Classroom during childcare hours                                           | リトミック教室、体育教室、英会話教室、絵画教室<br>Rhythmic Class, Physical Class, English Class, Painting Class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3 | 課外活動<br>(別途月謝が必要です)<br>Extra-curricular activities<br>(separate monthly fee required) | 水泳教室、英語教室、学習教室、体育教室<br>Swimming Class, English Class, Learning Class, Physical Class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4 | 給食<br>MEAL                                                                            | 園内の給食室でスチームコンベクションオーブンを使ったおいしい給食や、ゼリー、プリン、杏仁豆腐等手作りデザート等を出しています。Maglalabas ng masarap na meal, jelly, pudding, annin doufu at iba pang handmade dessert na pagkain na niluto sa steam convection oven sa loob ng daycare meal room.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5 | 送迎バス<br>(別途費用が必要です)<br>SCHOOL BUS (Kailangan ng bukod na bayad.)                      | 3～5歳児のお子さまが利用できます。<br>Maaaring gamitin ng 3～5 yrs. old child.<br>※ バス運営協力費 3,500 円/月が必要です。<br>Kinakailangan ng bus management cooperation fee na ¥3,500 kada buwan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6 | 保育時間<br>CHILDCARE HOUR                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 保育認定児（0～5歳児）Hoiku Ninteiji (0～5 yrs. old child)<br/>平日-weekdays 7:30-18:30<br/>土曜日-Saturday 7:30-16:30</li> <li>● 教育認定児（3～5歳児）Kyouiku Ninteiji (3～5 yrs. old child)<br/>平日-weekdays 10:00-14:30（あずかり～16:30）<br/>土曜日-Saturday 休園 – holiday</li> </ul> <p>※ 祝日保育は実施していません。また、町立保育園の祝日保育の利用もできません。<br/>Walang implementasyon ng childcare sa araw ng national holiday. At hindi rin maaaring gumamit ng public daycare tuwing national holiday.</p> |
| 7 | 保育料<br>DAYCARE FEE                                                                    | 町立園と同じ(P.38)です。ただし、延長保育料、給食費などその他実費負担がありますので、詳細は園にお問い合わせください。<br>Kapareho ng public daycare (P.38). Subalit ang extension childcare fee, meal fee at iba pa ay sariling bayad, ang materyales ay itanong sa daycare.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8 | 申込方法<br>APPLICATION PROCEDURE<br>保育認定児のみ<br>HOIKU NINTEIJI LAMANG                     | 町立園と同様の一斉申込（P.14）で受け付けます。<br>Katulad ng public daycare, sabayang aplikasyon (p.14) .<br>※ 教育認定児は園に直接問い合わせてください。<br>Directly na mag-inquire sa daycare para sa Kyouiku Ninteiji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9 | 問い合わせ<br>INQUIRY                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 入園の申込みに関すること（保育認定児）<br/>May kaugnayan sa aplikasyon ng enrollment. (Hoiku Ninteiji)<br/>東浦町役場子育て支援課 TEL0562-83-3111<br/>Higashiura Cho Yakuba Kosodate Shienka</li> <li>● 入園の申込みに関すること（教育認定児）・保育内容・見学・実費負担分に関すること<br/>May kaugnayan sa aplikasyon ng pagpasok. (Kyouiku Ninteiji), nilalaman ng childcare, sightseeing at bagay na may kaugnayan sa sariling kabayaran.<br/>東ヶ丘幼稚園 Higashigaoka Yochien TEL0562-83-6465</li> </ul>               |

東ヶ丘幼稚園の最新情報は公式ホームページをご覧ください

Tingnan ang latest information sa website ng Higashigaoka Yochien.

認定こども園東ヶ丘幼稚園 | 東ヶ丘学園

Nintei Kodomoen Higashigaoka Yochien

[https://www.sei-ryou-kai.or.jp/higashigaoka/facility/higashigaoka\\_youchien](https://www.sei-ryou-kai.or.jp/higashigaoka/facility/higashigaoka_youchien)

ご見学はいつでも受け付けております

Ang sightseeing ay tinatanggap anytime.





## 7. 保育認定児の入園要件・提出書類 KONDISYON AT IPAPASANG DOKUMENTO SA ENROLLMENT NG HOIKU NINTEJI

### 7.1. 書類の提出が必要な方 PARA SA MGA TAO NA KAILANGAN MAGPASA

#### (1) 対象者 KWALIPIKADO

|   | 書類の提出が必要な方 TAO NA KINAKAILANGAN NA MAGPASA NG DOKUMENTO                                                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 保護者（父親・母親等）Magulang (tatay・nanay etc.)                                                                                                                                       |
| 2 | 2026年4月1日現在で65歳未満の同居の祖母 0～2歳児の申込に限る<br>Below 65 years old na lolo・~lola na kasamang namumuhay sa panahon ng April 1,2026. (Para lamang sa aplikasyon ng 0～2years old child.) |

#### (2) 書類の提出に関する注意事項 ATTENTION MATTERS NA MAY KAUGNAYAN SA PAGPASA NG DOKUMENTO

|   | 注意事項 ATTENTION MATTERS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 0～2歳児の入園申込をする方で、2026年4月1日現在で65歳未満の祖母が同居している場合、優先度の調整を行うため、入園要件に該当する場合は祖母についても下表の提出書類を提出してください。<br>Para sa mga tao na mag-aapply sa pagpasok ng 0～2 yrs.old child na may kasama sa bahay na lolo・lola na below 65 yrs. old sa panahon na April 1,2026. Dahil magsasagawa ng priority adjustment, kahit na tumutugon sa enrollment condition ang lolo at lola ay ipasa ang dokumento na nakasaaad sa ibaba. |
| 2 | 提出していただいた内容を調査するために雇用先等に連絡したり、給与明細の提示を求めたりすることがあります。これにより、就労実態等が提出書類と相違した場合は、入園を取り消す場合があります。<br>Upang masuri ang isinumiteng impormasyon, maaaring makipag-ugnayan sa lugar ng trabaho o humingi ng kopyang payslip. Dahil dito, maaaring hingin ang malinaw na ebidensha ng sitwasyon ng trabaho. Kung ang mga dokumentong isinumite ay iba sa katotohanan, maaaring bawiin ang pag-apruba sa pagpasok.  |
| 3 | 疾病等の理由で入所期限が定められる場合は、改めて書類等を提出いただく場合があります。<br>Kung may limitadong panahon ng pananatili dahil sa sakit at iba pa, maaaring kailanganin na magsumite muli ng dokumento.                                                                                                                                                                                                                                    |

### 7.2. 入園要件と提出書類 MGA KAILANGAN AT DOKUMENTONG ISUSUMITE PARA SA PAGPASOK

|   | 区分<br>CATEGORY | 要件<br>REQUIREMENTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 就労<br>TRABAHO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 児童の父または母等が家庭外または家庭内で仕事することを常態としていること(会社等に勤務している方、自営業・農業の方等が対象。なお、家庭内の仕事に家事は含まない。)<br/>Kailangang ang magulang (ina o ama) ay regular na nagtatrabaho sa labas ng bahay (ex. Elpleyado ng kumpanya at iba pa). Para sa mga self-employed o nagtatrabaho sa sariling negosyo, hindi isinasama ang gawaing bahay.</li> <li>● 月60時間以上の就労を行っていること。この60時間は、休憩時間を除く実労働時間です。なお、1日の実労働時間及び月の就労日数が、常勤程度の方を優先します。<br/>Kailangang may higit sa 60 hrs. na aktwal na trabaho kada buwan (hindi kasali ang oras ng pahinga). Ang bilang ng araw ng pagtatrabaho at oras ng aktwal na trabaho bawat araw ang pagbabasehan sa pagbibigay ng prayoridad.</li> <li>※ 労働者が労務の対価として賃金(通貨)を支払われている場合に限ります。なお、愛知県の最低賃金は時間給 1,077 円(2024年10月1日改正)となっていますので参考になしてください。<br/>Ang mga manggagawa ay kailangang tumanggap ng sahod bilang kapalit ng kanilang trabaho. Para sa sanggunian, ang minimum na sahod sa Aichi Prefecture mula October 1,2024 ay 1,077 yen kada oras.</li> </ul> | <p>① 就労証明書 Employment Certificate</p> <p>申込時に出生前の児童について、育児休業明けでの入園を希望する場合<br/>Para sa mga aplikanteng nanganak o manganganak at nais ipasok ang anak habang nasa child care leave.<br/>「母子手帳の写し(出産予定日の分かるページ)」Kopya ng Mother and Child Handbook. (Pahina na nagpapakita ng petsa ng panganganak..)</p> <p>※ 出生後には確定した育児休業期間が記載された就労証明書及び出生報告書の提出が必要です。<br/>Pagkatapos manganak, magpasa ng katibayan ng trabaho na may nakasulat na childcare leave period at birth registration certificate.</p> <p>※ 入園受付の際に、再提出用の就労証明書と出生報告書を配布します。<br/>Sa oas ng pagtanggap ng aplikasyon, ipapamahagi ang form para sa katibayan ng trabaho at Birth Registration Certificate.</p> |

|   | 区分<br>CATEGORY                                                                                                                                           | 要件<br>REQUIREMENTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | 出産<br>BIRTH                                                                                                                                              | <p>出産の前後(産前・産後)であること<br/>Bago o pagkatapos manganak (prenatal at postnatal).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 出産前の有効期間 Effective date bago manganak.<br/>出産予定月の前月の月初から<br/>Mula unang araw ng buwan bago ang inaasahang buwan ng panganganak.</li> <li>● 出産後の有効期間 May bisa bago manganak.<br/>出産日から8週経過後の日が属する月の末日までの期間<br/>Mula araw ng panganganak hanggang 8 linggo pagkatapos, hanggang katapusan ng buwan.</li> </ul>                      | <p>① 出産・傷病等申立書 Application form ng panganganak・sakit at iba pa.</p> <p>② 母子手帳の写し(出産予定日が分かるページ) Kopya ng Maternal and Child Health Handbook (pahina kung saan makikita ang inaasahang petsa ng panganganak).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3 | 疾病等<br>SICKNESS                                                                                                                                          | <p>児童の父母等が疾病または心身に障害があること<br/>Kapag ang magulang ng bata ay may sakit, na ospital o may kapansanan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 疾病 Sickness<br/>入院又は一般療養<br/>Hospitalization or general treatment.</li> <li>● 障害 Disability<br/>児童を保育できない程度の場合 Kapag hindi possible ang pangangalaga sa bata.</li> </ul>                                                                                                                                   | <p>① 出産・疾病等申立書 Written Application of Birth・Sickness etc.</p> <p>② 以下のいずれか Isa sa mga sumusunod.<br/>(A) 医師による診断書<br/>Medical Certificate from the doctor.<br/>※期間が明記されていない場合、3か月毎に再提出が必要<br/>Kung walang nakasaad na panahon, kailangang mag sumite muli kada 3 months)</p> <p>(B) 障害者(身体・精神・療育)手帳の写し<br/>Certificate of Disability・Handicapped person (physical, mentality, rehabilitation)</p> <p>(C) 介護保険被保険者証の写しと介護サービス計画書の写し<br/>Kopya ng nursing care insurance at nursing care service plan.</p> <p>(D) 入院説明書等<br/>Explanation for Hospital Admission etc.</p> |
| 4 | 疾病の介護等<br>CAREGIVING SA MAY SAKIT ATBP.                                                                                                                  | <p>児童の家庭内に長期にわたる病人または心身に障害を有する者が常時介護を必要とし、その介護をすること<br/>Upang magbigay ng pangangalaga para sa isang pangmatagalang may sakit o may kapansanan sa pag-iisip o pisikal sa sambahayan ng bata na nangangailangan ng patuloy na pangangalaga.</p>                                                                                                                                                                                                              | <p>(B) 障害者(身体・精神・療育)手帳の写し<br/>Certificate of Disability・Handicapped person (physical, mentality, rehabilitation)</p> <p>(C) 介護保険被保険者証の写しと介護サービス計画書の写し<br/>Kopya ng nursing care insurance at nursing care service plan.</p> <p>(D) 入院説明書等<br/>Explanation for Hospital Admission etc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5 | 付添<br>COMPANION                                                                                                                                          | <p>発達支援事業所等で保護者の付添いが必要とされていること<br/>Kapag ang magulang ay kinakailangang samahan ang bata sa isang pasilidad tulad ng Developmental support facility at ito ay itinakda na kailangan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>① 事業所契約書 Business Contract</p> <p>② 受給者証等 Recipient ID</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | 就学・<br>職業訓練<br>ENTERING SCHOOL・<br>JOB TRAINING                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 高等学校、特別支援学校、大学及び高等専門学校に就学すること<br/>Pag-aaral sa senior high school, special support school, university or vocational school at iba pa.</li> <li>● 年間を通じ、国家資格(受験資格含む)取得のため就学すること<br/>Pag-aaral upang makakuha ng lisensha o kwalipikasyon (kasama ang review para sa exam).</li> <li>● 月あたり 15 日以上、就労に必要な資格取得等のため就学すること<br/>Kailangang may 15 araw o higit pa sa isang buwan ng pagpasok o pag-aaral.</li> </ul>     | <p>① 就学証明(学校長等が発行するもの)<br/>School Certificate *Issued by the school principal etc.)</p> <p>② 受講決定通知等の写し<br/>Sertipiko ng Pagtanggap at iba pa.</p> <p>③ 授業スケジュールの写しに学校長等の証明付のもの<br/>Kopya ng class schedule na may kasamang sertipiko ng school principal, etc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7 | 家庭の災害<br>FAMILY DISASTER                                                                                                                                 | <p>児童の家庭が災害等でその復旧にあたっていること<br/>Ang pamilya ng bata ay under recovery ng sakuna at iba pa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>① 申立書 Written Application</p> <p>② り災証明等 Disaster Victim Certificate</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8 | 求職中<br>ON JOB HUNTING<br>短時間認定のみ<br>選択可<br>Short time application<br>lamang ang<br>pwedeng piliin.<br><div>Hindi kwalipikado sa unang recruitment.</div> | <p>求職活動中であること<br/>Nasa kalagitnaan ng paghahanap ng trabaho.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 求職活動中の有効期間<br/>Bisa ng paghahanap ng trabaho.<br/>月の初日から数えて 90 日経過後の日が属する月の末日までの期間 Mula unang araw ng buwan hanggang 90 days pagkatapos, hanggang sa katapusan ng buwan.</li> </ul> <p>※ 90 日経過後の日が属する月の 20 日までに就労証明書または退所届を提出してください。<br/>Pagkatapos ng ika-90- araw, kailangan magsumite ng Employment Certificate bago ang ika-20 ng buwan.</p> | <p>① 申立書 Written Application</p> <p>② 子育て支援課が提出を求める書類<br/>Dokumento na hinihingi ng Kosodate Shienka na ipasa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|    | 区分<br>CATEGORY                                                                                                                  | 要件<br>REQUIREMENTS                                                                                                                                                                                                | 提出書類<br>IPAPASANG DOKUMENTO                                                                            |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | 育児休業3～5歳児<br>短時間認定のみ選択可<br>Childcare leave 3～5<br>yrs. old child.<br>Short time certification<br>lamang ang maaaring<br>piliin. | 育児・介護休業法に基づく育児休業を取得しており、入所が必要であると認める場合（継続入所含む）<br>Kung kumukuha ng childcare sa ilalim ng Childcare and Family Leave Act at itinuturing na kailangan na ipasok sa pasilidad (kabilang ang patuloy na enrollment). | ① 就労証明書<br>Employment Certificate                                                                      |
| 10 | 育児休業2歳児<br>短時間認定のみ選択可<br>Childcare leave 2 yrs.<br>old child. Short time<br>certification lamang<br>ang maaaring piliin.        | 育児・介護休業法に基づく育児休業を取得しており、継続入所が必要であると認める場合<br>Kung kumuha ng childcare sa ilalim ng Childcare and Family Care Leave Act at itinuturing na kailangan ng patuloy na pagpasok.                                         |                                                                                                        |
| 11 | その他<br>At iba pa                                                                                                                | 町長が特に保育に欠ける等と認めた場合<br>Kung kinikilala ng Mayor ang isang partikular na kakulangan ng mga nangangailangan sa pangangalaga ng bata.                                                                                 | ① 申立書 Written Application<br>② 子育て支援課が提出を求める書類<br>Dokumento na hihingin ng Childcare Support Division. |

### 7.3. 発達支援の要件・申込 REQUIREMENTS ・ APPLICATION PARA SA DEVELOPMENTAL SUPPORT

心身の発達に課題（集団保育が可能な程度）があり、保育所等で支援が必要なお子さまは、「その他（発達支援）」の認定で入所申請することができます。入所をお考えの方は、必ず通所施設にお伝えのうえ、子育て支援課へお申込みください。Batang may pisikal at mental na mga hamon sa pag-unlad (sapat na makadalo sa group childcare) na nangangailangan ng suporta sa isang childcare center ay maaaring mag-apply para sa pagpasok sa ilalim ng sertipikasyon ng (Development Support) Kung pinag-iisipang i-enroll ang bata ay siguraduhin na ipaalam sa pasilidad ng pangangalaga ng bata at mag-apply sa Children Support Division.

|                                                                     | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 目的<br>Layunin                                                       | 集団生活を行うことで児童の発達を促す<br>Pagsusulong ng pag-unlad ng mga bata sa pamamagitan ng pangkatang pamumuhay.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 認定区分<br>Kategorya ng Sertipikasyon                                  | 2号認定（保育短時間・月曜日から金曜日のみ）<br>2 Gou Nintei (Short-term childcare ・ Monday ～Friday lamang.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 保育を必要とする事由<br>Dahilan kung bakit kailangan ng pangangalaga sa bata. | その他（発達支援）<br>At iba pa (developmental support)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 対象<br>KWALIPIKADO                                                   | 一日保育を受けられる健康状態にあり、児童発達支援事業所等での毎日の療育を必要とせず、医療的処置を必要としない、発達を支援する必要のある3歳児以上で、以下の要件を満たす児童。<br>Ang mga batang may edad 3 pataas na sapat na malusog upang makatanggap ng buong araw na childcare, hindi nangangailangan ng pang araw-araw na therapeutic na pangangalaga sa developmental support facility, hindi nangangailangan ng medical therapy at nangangailangan ng developmental support at bata na natutugon ang sumusunod na kailangan.<br>① 児童発達支援事業所等（なかよし、はるかぜ等）に入園日時点で6か月以上通所していたこと<br>Dapat ay dumalo ang bata sa developmental support facility. (Halimbawa: Nakayoshi, Harukaze etc.) ng mahigit 6 months sa araw ng pagpasok.<br>② 集団の中での発達の支援が可能であること<br>Possible ang developmental support sa loob ng grupo.<br>※ 就労等の保育を必要とする事由がなくても、保育所等の利用申請ができます。就労等その他の事由がある場合はご相談ください。Maaari ang aplikasyon sa daycare etc. kahit walang dahilan para kailanganin ang childcare sa bata tulad ng trabaho etc. Mangyaring kumonsulta kung mayroon na iba pang mga dahilan tulad ng trabaho at iba pa. |
| 確認書類<br>CONFIRMATION DOCUMENTS                                      | ① 同意書及び面談書 Consent Form or Interview Form<br>② 子育て支援課が提出を求める書類 Mga dokumento na hihingin ng Child Support Division.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 申込時期<br>PANAHOON NG APLIKASYON                                      | ① 第1回 2025年9月1日から2025年9月30日まで<br>Dai Ichi – First September 1, 2025 ～September 30, 2025.<br>② 以降 入所枠がある場合に限り、発達に応じて随時受付<br>Pagkatapos nito, kung may available slots, kami ay tatanggap ng aplikasyon sa kahit na anong oras batay sa kalagayan ng development ng bata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 注意事項<br>ATTENTION MATTERS                                           | 認定、利用の可否及び入園日については、児童発達支援事業所及び入所希望園での親子面接等を実施のうえで判断します。Ang certification, eligibility of use at admission date ay tutukuyin pagkatapos magsagawa ng mga panayam sa magulang at anak sa child development support facility at gustong pasukan na daycare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



# **8. 保育所入所選考基準 SELECTION CRITERIA NG DAYCARE PARA SA ADMISSION**

選考順位は、次の表から判定・算出される点数合計の高い順の世帯から決定します。

Ang pagkakasunod-sunod ng pagpili ay tutukuyin mula sa sambahayan na may pinakamataas na kabuuang puntos, gaya ng natukoy at kinakalkula mula sa sumusunod na talahayan.

## **8.1. 基準点数 BASIC POINTS**

表内の就労に関する就労時間は、休憩時間を除く実労働時間です。

Ang mga oras ng pagtatrabaho sa talahanayan at aktuwal na oras ng pagtatrabaho at hindi kasama ang pahinga.

| 入所選考基準 PAMANTAYAN SA PAGPILI NG PAGPASOK                                                                        |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    | POINTS                                                                            |       | 確認書類等                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------|
| 区分<br>CATEGORY                                                                                                  |                                                                                                                | 形態<br>FORM                                                                                                                                                                                                                         | TATAY                                                                             | NANAY | CONFIRMATION<br>DOCUMENTS<br>ETC.                                    |
| (被雇用)<br>就労 TRABAHO<br>EMPLOYED                                                                                 | 常勤<br>FULL TIME                                                                                                | 1か月間の勤務が 140 時間以上(短時間勤務取得後 7.0 時間以上の勤務時間含む) Nagtatrabaho ng 140 hours o higit pa sa isang buwan (kabilang ang pagtatrabaho ng mahigit 7.0 pagkatapos ng short time work).                                                          | 10                                                                                | 10    | 就労証明書<br>Employment Certificate<br>給与明細等<br>Salary Pay slip etc.     |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 短時間勤務等を取得して勤務時間が 7.0 時間未満の場合<br>Kapag ang oras ng trabaho ay mababa sa 7.0 na short time work.                                                                                                                                     | 9                                                                                 | 9     |                                                                      |
|                                                                                                                 | 非常勤<br>PART TIME                                                                                               | 1か月間の勤務が 140 時間以上<br>Nagtatrabaho ng 140 hours o higit pa sa isang buwan.                                                                                                                                                          | 9                                                                                 | 9     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 120 時間以上 140 時間未満 Nagtatrabaho ng 120 hours o higit pa at mababa sa 140 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                     | 8                                                                                 | 8     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 100 時間以上 120 時間未満 Nagtatrabago ng 100 hours o higit pa at mababa sa 120 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                     | 7                                                                                 | 7     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 80 時間以上 100 時間未満 Nagtatrabago ng 80 hours o higit pa at mababa sa 100 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                       | 6                                                                                 | 6     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 60 時間以上 80 時間未満<br>Nagtatrabaho ng 60 hours at mababa sa 80 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                                 | 5                                                                                 | 5     |                                                                      |
| (自営業)<br>就労 (自営業) TRABAHO (SELF-EMPLOYED)<br>※農業含む KABILANG ANG AGRIKULTURA.                                    | 中心者                                                                                                            | 1か月間の勤務が 140 時間以上<br>Nagtatrabaho ng 140 hours o higit pa sa loob ng isang buwan.                                                                                                                                                  | 9                                                                                 | 9     | 就労証明書 - Employment Certificate<br>健康保険証等 -Health Insurance Card etc. |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 120 時間以上 140 時間未満 Nagtatrabaho ng 120 hours o higit pa at mababa sa 140 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                     | 8                                                                                 | 8     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 100 時間以上 120 時間未満 Nagtatrabaho ng 100 hours o higit pa at mababa sa 120 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                     | 7                                                                                 | 7     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 80 時間以上 100 時間未満 Nagtatrabaho ng 80 hours o higit pa at mababa sa 100 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                       | 6                                                                                 | 6     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 1か月間の勤務が 60 時間以上 80 時間未満<br>Nagtatrabaho ng 60 hours o higit pa at mababa sa 80 hours sa loob ng isang buwan.                                                                                                                      | 5                                                                                 | 5     |                                                                      |
|                                                                                                                 |                                                                                                                | 専従者                                                                                                                                                                                                                                | 1か月間の勤務が 140 時間以上<br>Nagtatrabaho ng 140 hours o higit pa sa loob ng isang buwan. | 8     |                                                                      |
|                                                                                                                 | 1か月間の勤務が 120 時間以上 140 時間未満 Nagtatrabaho ng 120 hours o higit pa at mababa sa 140 hours sa loob ng isang buwan. |                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                 | 7     |                                                                      |
|                                                                                                                 | 1か月間の勤務が 100 時間以上 120 時間未満 Nagtatrabaho ng 100 hours o higit pa at mababa sa 120 hours sa loob ng isang buwan. |                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                 | 6     |                                                                      |
|                                                                                                                 | 1か月間の勤務が 80 時間以上 100 時間未満 Nagtatrabaho ng 80 hours o higit pa at mababa sa 100 hours sa loob ng isang buwan.   |                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                 | 5     |                                                                      |
|                                                                                                                 | 1か月間の勤務が 60 時間以上 80 時間未満<br>Nagtatrabaho ng 60 hours o higit pa at mababa sa 80 hours sa loob ng isang buwan.  |                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                 | 4     |                                                                      |
|                                                                                                                 | (内職)<br>就労 (内職) TRABAHO (NAISHOKU- SIDE<br>JOB AT HOME)                                                        | 1か月間の勤務が 140 時間以上<br>Nagtatrabaho ng 140 hours o higit pa loob ng isang buwan.                                                                                                                                                     | 6                                                                                 | 6     |                                                                      |
| 1か月間の勤務が 120 時間以上 140 時間未満 Nagtatrabaho ng 120 hours o higit pa at mababa sa 140 hours sa loob ng isang buwan.  |                                                                                                                | 5                                                                                                                                                                                                                                  | 5                                                                                 |       |                                                                      |
| 1か月間の勤務が 100 時間以上 120 時間未満 Nagtatrabaho ng 100 hours o higit pa at mababa sa 120 hours sa loob ng isang buwan . |                                                                                                                | 4                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 |       |                                                                      |
| 1か月間の勤務が 80 時間以上 100 時間未満 Nagtatrabaho ng 80 hours o higit pa at mababa sa 100 hours sa loob ng isang buwan .   |                                                                                                                | 3                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                                 |       |                                                                      |
| 1か月間の勤務が 60 時間以上 80 時間未満<br>Nagtatrabaho ng 60 hours o higit pa at mababa sa 80 hours sa loob ng isang buwan.   |                                                                                                                | 2                                                                                                                                                                                                                                  | 2                                                                                 |       |                                                                      |
| 出産<br>BIRTH                                                                                                     |                                                                                                                | 出産予定月の前月の月初から出産日から8週経過後の日が属する月の末日までの期間<br>Panahon mula sa simula ng buwan bago ang inaasahang petsa ng panganganak hnaggang sa huling araw ng buwan na kinabibilangan ng araw na walong linggo pagkatapos ng petsa ng panganganak. | -                                                                                 | 10    | 申立書<br>Written Application,<br>母子手帳<br>Mother and Child Handbook     |

| 入所選考基準 ADMISSION SELECTION CRITERIA |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | POINTS |       | 確認書類等                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 区分<br>CATEGORY                      | 形態<br>FORM                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TATAY  | NANAY | CONFIRMATION<br>DOCUMENTS ETC.                                                                                                                        |
| 疾病・障害<br>SICKNESS・DISABILITY        | 疾病<br>SICKNESS                         | 入院 Admission                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10     | 10    | 申立書<br>Written Application<br>診断書<br>Medical Certificate                                                                                              |
|                                     |                                        | 通院...週4日以上通院が必要な期間、または医師の診断により保育できないと認められた期間<br>Panahon na nangangailangan ng mga pagbisita sa ospital ng 4 araw o higit pang araw sa isang linggo o isang panahon na may check-up sa doctor at hindi possible ang pangangalaga sa bata.                                                                                                                            | 8      | 8     |                                                                                                                                                       |
|                                     |                                        | 居宅療養...医師の診断により保育できないと認められた期間<br>Home care.....panahon na nagsabi ang doctor na hindi possible ang pangangalaga sa bata.                                                                                                                                                                                                                                            | 7      | 7     |                                                                                                                                                       |
|                                     | 障害<br>DISABILITY                       | 肢体体幹障害1・2級所持者で保育ができないと認められ者<br>Tao na may rank 1・2 limb and trunk disabilities at hindi possible ang pangangalaga sa bata.                                                                                                                                                                                                                                          | 9      | 9     | 申立書<br>Written Application<br>障害者(身体・精神・療育)手帳の写し等<br>Disability Passbook copy etc.<br>(Physically, mentality, rehabilitation)                         |
|                                     |                                        | 視覚障害1・2級所持者で保育ができないと認められた者<br>Tao na may rank 1・2 visual impairments disability na hindi possible ang pangangalaga sa bata.                                                                                                                                                                                                                                         | 9      | 9     |                                                                                                                                                       |
|                                     |                                        | その他の身体障害、知的障害または精神障害のため、保育できないと認められる者<br>At iba pang tao na may physical disability, intellectual o mental disabilities na hindi possible ang pangangalaga sa bata.                                                                                                                                                                                                 | 7      | 7     |                                                                                                                                                       |
| 看護・介護等<br>NURSING・CARE GIVING       | 入院付添<br>HOSPITAL ATTENDANCE            | 同居の親族(別居の親族で他に親族のいない場合を含む)に週4日以上以上の付添いを行う場合<br>(小児患者、知的障がい等を有する患者、その他病状・急変時等患者への付添い)<br>Kasamang pamilya (kabilang ang pamilya na hindi kasama sa bahay at walang ibang pamilya) at sasamahan ng mahigit 4 days sa isang linggo. (Sasamahan ang batang pasyente, pasyente na may intellectual disabilities o ibang sintomas na may biglaang pagbabago sa kondisyon. | 9      | 9     | 申立書<br>Written Application<br>診断書<br>Medical Certificate<br>介護保険証<br>Public Long-term Care Insurance<br>計画書<br>Planning<br>(ケアプラン)等<br>Care plan etc. |
|                                     |                                        | 別居親族に週4日以上以上の付添いを行う場合<br>Sasamahan ng mahigit na 4 na araw sa isang linggo ang miyembro ng pamilya na hindi kasama sa bahay                                                                                                                                                                                                                                         | 5      | 5     |                                                                                                                                                       |
|                                     | 居宅看護・介護<br>HOME NURSING / NURSING CARE | 同居の親族(別居の親族で他に親族のいない場合を含む)に常時身体介護を行う場合<br>Kasamang pamilya (kabilang ang pamilya na hindi kasama sa bahay at walang ibang pamilya) kung magsasagawa ng constant physical care.                                                                                                                                                                                      | 7      | 7     |                                                                                                                                                       |
|                                     |                                        | 別居の親族に常時身体介護を行う場合<br>Kung magsasagawa ng constant physical care para sa pamilya na hindi kasama sa bahay.                                                                                                                                                                                                                                                           | 4      | 4     |                                                                                                                                                       |
|                                     | 付添<br>ATTENDANT                        | 別居の親族の家事援助を行う場合<br>Kung magsasagawa ng household assistance para sa pamilya na hindi kasama sa bahay.                                                                                                                                                                                                                                                               | 2      | 2     | 事業所契約書<br>受給者証等<br>Business Contract<br>Recipient Certificate<br>etc.                                                                                 |
|                                     |                                        | 発達支援事業所等で保護者の付添いが必要とされている場合<br>Kung kinakailangan na samahan ng magulang ang bata sa developmental support facility at iba pa.                                                                                                                                                                                                                                      | 8      | 8     |                                                                                                                                                       |
| 災害<br>DISASTER                      |                                        | 災害復旧に当たっている期間<br>Sa panahon ng disaster recovery.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10     | 10    | り災証明書<br>Disaster Victim Certificate                                                                                                                  |
| 就学・職業訓練<br>SCHOOL<br>JOB TRAINING   |                                        | ● 高等学校、特別支援学校、大学及び高等専門学校に就学する場合<br>Papasok sa senior highschool, special support school, university or junior specialized school.<br>● 年間を通じ、国家資格(受験資格含む)取得のため就学する場合<br>Papasok ng buong taon upang makakuha ng national qualification (kabilang ang entrance examination)                                                                                          | 7      | 7     | 就学証明<br>受講決定通知 等<br>School Certificate<br>Notification of Enrollment / Admission etc.                                                                 |
|                                     |                                        | 1月あたり 15 日以上、就労に必要な資格取得のため就学する場合<br>Mahigit 15 days sa isang buwan at may kwalipikasyon na kailangan sa trabaho kung papasok.                                                                                                                                                                                                                                       | 5      | 5     |                                                                                                                                                       |
|                                     |                                        | ひとり親家庭の場合<br>Kung single parent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7      | 7     |                                                                                                                                                       |

| 入所選考基準 ADMISSION SELECTION CRITERIA                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 点数 SCORE   |            | 確認書類等<br>CONFIRMATION DOCUMENTS ETC. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|--------------------------------------|
| 区分<br>CATEGORY                                                                                          | 形態<br>FORM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 父<br>TATAY | 母<br>NANAY |                                      |
| 虐待・遺棄・<br>要保護他<br>Abuse・<br>Abandonment・<br>Protection required                                         | 児童相談所等からの依頼による場合<br>Kung sakali na hiniling ng "Jidou Soudanjyo" atbp.                                                                                                                                                                                                                                                         | 10         | 10         | 意見書等<br>Written opinion, etc.        |
| 求職中<br>JOB HUNTING                                                                                      | 求職活動を行っている場合<br>月初から 90 日経過後の日が属する月の末日までの期間<br>Kung naghahanap ng trabaho.<br>Panahon simula sa unang buwan hanggang sa huling araw ng buwan kung saan nabibilang ang araw pagkaraan ng 90 days.                                                                                                                               | 1          | 1          | 申立書<br>Written Application           |
| 育児休業<br>(2～5歳児)<br>2歳児は継続<br>Childcare leave<br>(2～5 yrs. old child)<br>Patuloy ang 2 yrs.<br>old child | 育児・介護休業法に基づく育児休業を取得しており、入所(2歳児は継続入所のみ適用可)が必要であると認める場合<br>Ang mga kumuha ng childcare leave sa ilalim ng Childcare and Family Care Leave Act at kinakailangan mag-enroll sa isang pasilidad (tanging tuloy-tuloy na pagpapatala lamang ang naaangkop para sa mga batang 2 years old.) Kung ito ay itinuturing na kinakailangan. | 1          | 1          | 就労証明書<br>Employment Certificate      |
| ① 基準点数 STANDARD SCORE                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |            |                                      |

- ※ 複数の区分に該当する場合は、点数の最も高い区分を基準点とする。  
Kung tumama sa ilang kategorya, ang kategorya na may pinaka mataas na score ang gagamitin bilang base score.
- ※ 常時ではない看護・介護を行っている時間のみを実施にあたる時間とし、それにあたる時間についてのみ点数算定する。  
Ang pag-aalaga o pangangalaga na hindi palaging ibinibigay ay mabibilang sa oras na ginugugol sa pagbibigay ng pangangalaga.

**8.2. 個人調整点数（次にあてはまる場合は点数を加減します） INDIVIDUAL ADJUSTMENT SCORE (Kapag tumutugon sa mga sumusunod, ang puntos ay madaragdagan o mababawasan.)**

| 個人調整基準 INDIVIDUAL ADJUSTMENT STANDARD                                                                                                         |                                                                                         | POINTS |       | 確認書類等<br>CONFIRMATION DOCUMENTS ETC.                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 形態 FORM                                                                                                                                       |                                                                                         | TATAY  | NANAY |                                                                             |
| 東浦町内の保育所・児童館等で月 60 時間以上勤務するもの<br>Childcare Center /Jidoukan atbp. sa loob ng bayan ng Higashiura at nagtatrabaho ng mahigit 60 hours monthly. |                                                                                         | +1.5   | +1.5  | 就労証明書<br>Employment Certificate                                             |
| 東浦町外の保育所等で月 60 時間以上保育業務にあたるもの<br>Nagtarabaho sa daycare sa labas ng bayan ng Higashiura at iba pa ng mahigit na 60 hours sa isang buwan.      |                                                                                         | +1     | +1    | 就労証明書<br>Employment Certificate                                             |
| 非常勤で親族（三親等以内）の経営する職場に勤務<br>Part-time relatives (within 3 <sup>rd</sup> degree, etc.), nagtatrabaho sa lugar na pinapalakad ng kamag-anak.     |                                                                                         | -1     | -1    | 就労証明書<br>Employment Certificate                                             |
| 被雇用者・内職<br>Employee / home job                                                                                                                | 収入月額が 3 万円未満<br>Ang monthly income ay below ¥30,000.                                    | -1     | -1    | 源泉徴収票・所得申請書・支払明細等<br>Gensen Choshuhyo/Income Application Form/Pay slip etc. |
|                                                                                                                                               | 収入月額が 1 万円未満<br>Ang monthly income ay below ¥10,000                                     | -2     | -2    |                                                                             |
| 自営・農業<br>Self-employed / Agriculture                                                                                                          | 事業の中心者が児童の父母以外<br>Ang nag-aalaga sa bata sa oras ng trabaho ay bukod sa nanay at tatay. | -1     | -1    | 申立書 Application form・<br>所得申告書 Income Report form                           |
|                                                                                                                                               | 家庭内で行う自営業<br>Sa loob ng bahay ang negosyo.                                              | -1     | -1    | 就労証明書<br>Employment Certificate                                             |
| ② 個人調整点数 Individual Adjustment Points                                                                                                         |                                                                                         |        |       |                                                                             |

- ※ 「家庭内労働」の場所の範囲には、居住する居宅敷地内の別棟の作業場を含む。

[Trabaho sa loob ng bahay], ang lugar na nasasakupan ng tinitirahan kabilang ang

| ③ 調整後基準点数(①+②) AFTER ADJUSTMENT STANDARD SCORE | 父 TATAY | 母 NANAY |
|------------------------------------------------|---------|---------|
|                                                |         |         |

|                                          |  |
|------------------------------------------|--|
| ④ 平均基準点数(③の合計／人数) AVERAGE STANDARD SCORE |  |
|------------------------------------------|--|

### 8.3. 世帯調整点数 Household Adjustment Points

「④平均基準点数」に、次にあてはまる場合には点数を加減します。

[Average Standard Score], kapag tumutugon sa mga sumusunod, ang score ay mababawasan o madadagdag.

| 世帯調整基準 Household Adjustment Standard                                                                                                                                                                                                                                                     |            | POINTS | 確認書類等                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 形態 FORM                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |        | Confirmation Documents etc.                                                                                                                                    |
| 生活保護世帯<br>Household na nasa ilalim ng seikatsu hogo (public assistance).                                                                                                                                                                                                                 |            | +2     | 保護決定通知等<br>Notification of Protection Decision                                                                                                                 |
| ひとり親世帯で保育者が他にない世帯<br>Single parent na walang mag-aalaga na ibang tao.                                                                                                                                                                                                                    |            | +2     | 遺児手当通知等<br>Orphan Allowance Notification etc.                                                                                                                  |
| ひとり親世帯で他に保育者となる親族がいる世帯<br>Single parent na may mag-aalala na kamag-anak.                                                                                                                                                                                                                 |            | +1     | 遺児手当通知等<br>Orphan Allowance Notification etc.                                                                                                                  |
| 同居の祖母(65歳未満)が入所基準(5点以上7点未満)に該当している場合<br>May kasama sa bahay na lolo/lola (below 65 yrs. old) at tumutugon sa (above 5 points, below 7 points).                                                                                                                                           |            | -1     | 就労証明書等<br>Employment Certificate etc.                                                                                                                          |
| 同居の祖母(65歳未満)が入所基準(1点以上5点未満)に該当している場合<br>Kung tumutugon sa admission criteria ng kasamang lolo/lola na (below 65 yrs. old) ay (above 1 point below 5 points).                                                                                                                             |            | -2     | 就労証明書等<br>Employment Certificate etc.                                                                                                                          |
| 同居の祖母(65歳未満)が入所基準に該当しない場合<br>Kung sakaling hindi tutugon sa admission criteria ang kasama sa bahay na lolo/lola na (below 65 yrs. old).                                                                                                                                                  |            | -3     |                                                                                                                                                                |
| 保育料等を滞納している場合<br>Kung may unpaid bill sa childcare fee.                                                                                                                                                                                                                                  |            | -5     |                                                                                                                                                                |
| 兄弟姉妹が町立保育園及び児童発達支援事業所等に通う場合<br>Kapag papasok ang magkakapatid sa public daycare o child development support centers at iba pa.<br>※ 兄弟姉妹の年齢の点数を加点 Add points para sa edad ng kapatid.<br>※ 当該児童の年齢の点数が加点されることではないことにご注意ください。 Bigyan ng pansin na ang age point ng bata ay hindi isasama. | 5 yrs. old | +0.1   | 入園申込書、保育園児の兄弟が町立保育園以外の施設に通園・利用している申出書等<br>Aplikasyon para sa pagpasok, aplikasyon ng kapatid na pumapasok/gumagamit ng ibang pasilidad na public daycare, etc. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 yrs. old | +0.1   |                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 yrs. old | +0.2   |                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 yrs. old | +0.5   |                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 yrs. old | +0.6   |                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0 yr. old. | +0.8   |                                                                                                                                                                |
| ⑤ 世帯調整点数 Household Adjustment Points                                                                                                                                                                                                                                                     |            |        |                                                                                                                                                                |

### 8.4. 入所調整選考点数 ADMISSION ADJUSTMENT SELECTION SCORE

|                                                                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ⑥ 入所調整選考点数(「③調整後基準点数で父または母のいずれか低い者の点数」÷10)<br>Admission adjustment selection score [③ Adjusted standard score ng tatay at nanay , kung sino ang mababa ÷10.] |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

### 8.5. 点数計算式 SCORE CALCULATION FORMULA

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| ⑦ 決定点数 Decision points (④+⑤+⑥) |  |
|--------------------------------|--|

### 8.6. 同一点数時の優先順位 PRIORITY ORDER KUNG MAGKAPAREHO NG SCORE

定員より申込者数が超過したうに、上記の「⑦決定点数」が同点の場合は、以下の優先事項を考慮して決定します。

Kung ang aplikante ay lumampas sa kapasidad at kung ang score sa itaas [⑦Decision score] ay pareho, ang pagdedesisyon ay gagawin ayon sa prioridad ng mga sumusunod.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>生活保護世帯<br/>Family with livelihood assistance</li> <li>同時入園が双子以上の世帯<br/>Family na may twins o may papasok na marami sa parehong oras.</li> <li>小学校区<br/>Elementary School area</li> <li>通勤時間を含めた拘束時間<br/>Restricted time including commuting time.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ひとり親世帯で同居の祖父母等無し<br/>Single parent household na walang kasamang lolo/ lola, etc.</li> <li>ひとり親世帯で同居の祖父母等有り<br/>Single parent household na may kasamang lolo/lola, etc.</li> <li>その他町長が世帯状況等を勘案し、必要と認めた事項<br/>Mga iba pang bagay na itinuturing ng Mayor na kinakailangan na isaalang-alang ang sitwasyon ng sambayanan at iba pa.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 9. 保育園等の一覧表（対象児童・保育時間）

### LIST NG HOIKUEN (KWALIPIKADONG BATA • CHILDCARE HOUR)

#### 9.1. 保育園等の一覧表 LIST NG HOIKUEN AT IBA PA

| 9. 保育園等の一覧表（対象児童・保育時間）<br><br>LIST NG HOIKUEN (KWALIPIKADONG BATA・CHILDCARE HOUR)<br><br>9.1. 保育園等の一覧表 LIST NG HOIKUEN AT IBA PA |                                                                                |              |                                            | 入園対象児童<br>Kwalipikadong bata sa pagpasok |           |            |              | 平日保育<br>Weekdays Childcare |             |                              |               | 土曜日保育<br>SATURDAY<br>CHILDCARE | 祝日保育<br>NATIONAL<br>HOLIDAY |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------|------------|--------------|----------------------------|-------------|------------------------------|---------------|--------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                  |                                                                                |              |                                            | 0 old child(6 months above)              | 1 yr. old | 2 yrs. old | 3~5 yrs. old | 通常<br>REGULAR              | 早朝<br>EARLY | 延長<br>EXTENSION<br>CHILDCARE |               |                                |                             |
|                                                                                                                                  |                                                                                |              |                                            |                                          |           |            |              | 8:00 ~ 16:00               | 7:30 ~ 8:00 | 16:00 ~ 18:00                | 16:00 ~ 19:00 |                                |                             |
| 町立<br>PUBLIC                                                                                                                     | 森岡保育園<br>Morioka Hoikuen                                                       | 0562-83-2463 | Morioka Aza Okada<br>森岡字岡田 74              |                                          |           |            | ●            | ●                          |             |                              |               |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 森岡西保育園<br>Morioka Nishi Hoikuen                                                | 0562-83-7733 | Morioka Aza Morinosato<br>森岡字森の里 84        |                                          | ●         | ●          | ●            | ●                          |             | ●                            |               |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 緒川保育園<br>Ogawa Hoikuen                                                         | 0562-83-2325 | Ogawa Aza<br>緒川字笠松 50-1                    | ●                                        | ●         | ●          | ●            | ●                          |             | ●                            | ●※1           | ●※2                            |                             |
|                                                                                                                                  | 緒川新田保育園<br>Ogawa Shinden Hoikuen                                               | 0562-34-2563 | Ogawa Aza<br>緒川字肥後原 1-28                   | ●                                        | ●         | ●          | ●            | ●                          |             | ●                            |               |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 石浜保育園<br>Ishihama Hoikuen                                                      | 0562-83-1100 | Ishihama Aza<br>石浜字白山 1-3                  | ●                                        | ●         | ●          | ●            | ●                          |             | ●                            | ●※1           |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 石浜西保育園<br>Ishihama Nishi Hoikuen                                               | 0562-83-6612 | Ishihama Aza Sanbonmatsu 1-1<br>石浜字三本松 1-1 |                                          | ●         | ●          | ●            | ●                          |             | ●                            |               |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 生路保育園<br>Ikuji Hoikuen                                                         | 0562-83-2367 | Ikuji Aza<br>生路字梨ノ木 62-2                   |                                          |           |            | ●            | ●                          | ●           |                              |               |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 藤江保育園<br>Fujie Hoikuen                                                         | 0562-83-2464 | Fujie<br>藤江字仏 131                          |                                          | ●         | ●          | ●            | ●                          | ●           |                              | ●             |                                |                             |
| 私立<br>PRIVATE                                                                                                                    | 夢ハウス めどっこ保育園<br>Yume Haus Medokko Hoikuen                                      | 0562-85-1660 | Ogawa Aza<br>緒川字栄 39-1                     | ●※3                                      | ●         | ●          |              | ●                          |             |                              | ●             | ●※4                            |                             |
|                                                                                                                                  | あしたがすき保育園<br>Ashitagasuki Hoikuen                                              | 0562-57-7779 | Ishihama Aza<br>石浜字吹付 2-194                | ●※3                                      | ●         | ●          | ●            | ●                          | ●           |                              | ●             |                                |                             |
|                                                                                                                                  | 幼保連携型認定こども園<br>Youho Renkeigata Nintei Kodomoen<br>東ヶ丘幼稚園 Higashigaoka Yochien | 0562-83-6465 | Ogawa Aza<br>緒川字東仙台 8-5                    | ●                                        | ●         | ●          | ●            | ●※5                        | ●           | ●※6                          |               | ●※7                            |                             |

#### 【Other opinion】 Unlicensed childcare ・ subsidies

Ito ay mga pasilidad na may intensiyon na magbigay ng childcare subalit hindi na aprobahan ng gobernador ng prepektura o ibang autoridad. Upang makapasok, kinakailangan na dumirecho na kumontak sa pasilidad ng hindi na pupunta sa bayan. Bukod pa dito, sa bayan ng Higashiura ay nagsasagawa ng subsidy para sa childcare fee sa non-licensed childcare facility upang makasagot sa working patterns ng magulang at convenience ng daycare sa komunidad.

● **KWALIPIKADONG BATA:** Batang 0~2 years old na pumapasok sa unlicensed childcare facility.

● **SUBSIDY LIMIT:** ¥13,000 monthly (maximum : ¥26,000 monthly)



TOWN HOME PAGE



## 9.2. 注釈に関する詳細 DETAILS ABOUT ANNOTATIONS

|    | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ※1 | 町立園に在籍している児童のみ緒川保育園または石浜保育園の土曜日保育を利用可<br>Ang bata lamang na pumapasok sa public hoikuen ng bayan ang pwedeng gumamit ng Saturday childcare sa Ogawa Hoikuen or Ishihama Hoikuen.                |
| ※2 | 町立園に在籍している児童のみ緒川保育園の祝日保育を利用可<br>Ang bata lamang na pumapasok sa public hoikuen ng bayan ang pwedeng gumamit ng national holiday childcare sa Ogawa Hoikuen .                                    |
| ※3 | めどっこ保育園とあしたがすき保育園は、生後 57 日目から受入可<br>Maaaring ipasok ang bagong panganak na bata 57 days after birth sa Medokko Hoikuen or Ashitagasuki Hoikuen.                                                 |
| ※4 | めどっこ保育園の土曜日保育は 8:00-19:00 Ang Medokko Hoikuen Saturday childcare ay 8:00-19:00.                                                                                                                 |
| ※5 | 東ヶ丘幼稚園の通常保育時間は 8:30-16:30 Ang regular childcare hour ng Higashigaoka Youchien ay 8:30-16:30.                                                                                                    |
| ※6 | 東ヶ丘幼稚園の延長保育は 16:30-18:30 Ang childcare extension hour ng Higashigaoka Yoshien ay 16:30-18:30.                                                                                                   |
| ※7 | 東ヶ丘幼稚園の土曜日保育は 7:30-16:30 Ang Saturday childcare sa Higashigaoka Yochien ay 7:30-16:30.                                                                                                          |
| —  | 育児休業明けの入園（P.15）について めどっこ保育園のみ 2026 年 7 月 1 日以降の入園ができません。<br>Tungkol sa admission pagkaraan ng maternity child leave (P.15) Medokko Hoikuen lamang hindi maaari ang admission after July 1,2026. |

## 9.3. 全体に関する注意事項 ATTENTION MATTER NA MAY KAUGNAYAN SA KABUUAN

|   | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 入園対象児童の年齢は、2026 年 4 月 1 日現在の年齢です。Ang edad ng kwalipikadong bata sa admission ay ang kasalukuyang edad sa April 1,2026.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2 | 定員を上回った場合、希望する園に入園できないことがあります。May mga pagkakataon na hindi makakapasok sa hiling na daycare kapag napuno na ang kapasidad.<br>① 他の園に空きがある場合は、希望園でなくともご案内させていただきます。<br>Kapag may open capacity ang ibang daycare, kahit hindi ito hiling na daycare ay ibibigay parin ang gabay.<br>② 他の園に空きがない場合は、保留通知を発送させていただきます。Kapag walang open capacity sa ibang daycare ay padadalan ng pending notification. |
| 3 | 早朝・延長・祝日保育を利用される「保育認定児」の希望者は、利用申請と使用料負担が必要です。<br>Para sa mga tao na gagamit ng early childcare, extension childcare at holiday childcare [Hoikuninteiiji] ay kinakailangan ng aplikasyon at kabayaran.                                                                                                                                                                                               |
| 4 | 祝日保育は弁当持参となります。Ang childcare sa araw ng holiday ay magdadala ng bentou.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5 | 祝日保育（振替日含む）は、ゴールデンウィーク（4月 29 日(水)、5月3日(日)～5月6日(水)）と年末年始（12 月 29 日～1 月 3 日）は実施しません。<br>Ang childcare sa hoikuen ay sarado tuwing (kabilang ang sub-day) Golden Week (April 29 (Wed) , May 3 (Sun) ~ May 6 (Wed) at New Year's Holiday (December 29~January 3).                                                                                                                                        |



## 10. 2026 年度の保育園等保育料 2026 NENDO DAYCARE CHILDCARE FEE ETC.

### 10.1. 保育料算定の基準となる町民税額 Amount of municipal tax used as the basis for calculating childcare fees

保育料はお子さんの認定区分と年齢、世帯の税額（合算額）から算定されます。

Childcare fees are calculated based on your child's certification category and age, as well as your household's tax amount (total sum).

| 2026 年度保育料等<br>2026 NENDO CHILDCARE FEE ETC.                                                    |                                                                                                     | 2027 度保育料等<br>2027 DO CHILDCARE FEE ETC. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 4～8月分 For April to August                                                                       | 9～3月分 For September to March                                                                        | 4～8月分 For April to August                |
| 2025 年度市町村民税額<br>Residential Tax amount (2025 Nendo)<br>(2024 年中の所得) sahod sa loob ng taon 2024 | 2026 年度市町村民税額<br>Residential Tax amount (2026 Nendo)<br>(2025 年中の所得) Salary (Sa loob ng taon 2025.) |                                          |

※ 保育料算定上の世帯については、原則、父と母が対象です。

As a principle, ang pamilya na kwalipikado sa daycare fee calculation ay ang nanay at tatay.

※ 保育料等算定時の市町村民税額は、税額控除前所得割額を基に算定します。

Ang halaga ng municipal tax kapag susumahin ang child care fee ay base sa halaga ng sahod bago kaltasin ang tax.

### 10.2. 0～2歳児の保育料月額（表1）MONTHLY CHILDCARE FEE NG 0~2 YRS. OLD CHILD (LIST 1)

| 階層 |                                                                                                                                                                          |                                                                                  | 標準時間(短時間)<br>Basic time (short time) |                    |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|
|    |                                                                                                                                                                          |                                                                                  | 0 old child                          | 1・2 yrs. old child |
| 1  | 1階層を除き、現年度分(4月分から8月分までは、前年度分)の町民税課税の世帯であって、その町民税合算額が次の区分に該当する世帯<br>Bukod sa unang tier, para sa kasalukuyang taon (Simula April hanggang August ay current fiscal year.) | 生活保護等世帯<br>Household with livelihood assistance.                                 | 0<br>(0)                             | 0<br>(0)           |
| 2  |                                                                                                                                                                          | 町民税非課税世帯<br>Household with exemption in residential tax.                         | 0<br>(0)                             | 0<br>(0)           |
| 3  |                                                                                                                                                                          | 町民税所得割非課税世帯<br>Household with exemption in municipal income tax.                 | 7,900<br>(3,900)                     | 7,700<br>(3,700)   |
| 4  |                                                                                                                                                                          | 町民税所得割課税合算額<br>Combine amount of municipal tax income exemption<br>Below ¥48,600 | 9,600<br>(5,600)                     | 9,200<br>(5,200)   |
| 5  |                                                                                                                                                                          | Above ¥48,600<br>Below ¥71,000                                                   | 17,200<br>(13,200)                   | 16,400<br>(12,400) |
| 6  |                                                                                                                                                                          | Above ¥71,000<br>Below ¥97,000                                                   | 25,300<br>(21,300)                   | 24,400<br>(20,400) |
| 7  |                                                                                                                                                                          | Above ¥97,000<br>Below ¥169,000                                                  | 34,900<br>(30,900)                   | 34,000<br>(30,000) |
| 8  |                                                                                                                                                                          | Above ¥169,000<br>Below ¥207,000                                                 | 42,500<br>(38,500)                   | 41,600<br>(37,600) |
| 9  |                                                                                                                                                                          | Above ¥207,000<br>Below ¥301,000                                                 | 43,600<br>(39,600)                   | 42,800<br>(38,800) |
| 10 |                                                                                                                                                                          | Above ¥301,000                                                                   | 47,500<br>(43,500)                   | 46,600<br>(42,600) |

※ 2歳児が年度途中で3歳になった場合でも、年度末までは2歳児としての保育料をご負担いただきます。

Kahit ang bata na 2 yrs. old ay naging 3 yrs. old sa kalagitnaan ng taon, ang babayaran na childcare fee hanggang katapusan ng taon ay pang 2 yrs. old parin.

### 10.3. 3～5歳児の保育料 3~5 YRS. OLD CHILD'S CHILDCARE FEE

「幼児教育・保育の無償化」により、保育料は0円です。

Dahil sa “free early childhood education” at “childcare' policy”, ang childcare fees ay walang bayad.

※ 早朝保育料・祝日保育料は、標準時間認定児、短時間認定児ともに有料

May bayad ang early childcare fee, holiday childcare fee maging regular hour ninteiji o short time ninteiji man.

※ 延長保育料については、標準時間認定児は無料、短時間認定児は有料

Ang tungkol sa extension childcare, ang regular hour ninteiji ay walang bayad at ang short time ninteiji ay mayroon bayad.

### 10.4. 多子世帯の保育料軽減（表2） CHILDCARE FEE REDUCTION PARA SA FAMILYANG MARAMING ANAK

| 世帯区分<br>HOUSEHOLD CATEGORY                                                                                                                                                                                         | 園児区分<br>CHILD CATEGORY                                                                                                                                                                                                                                                                | 保育料額<br>HALAGA NG CHILD CARE FEE<br>(Amounts less than 10 yen are rounded down.) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| (1) 下記(2)、(3)以外の世帯で保育園等に兄弟同時入所している世帯<br>(第1階層の世帯を除く)<br>Households, other than those in items (2) and (3), where siblings are enrolled in daycare centers simultaneously (excluding households in the first tier). | ア 最も年齢の高い児童(最も年齢の高い児童と同じ年齢の児童が1人以上いる場合にあっては、そのうちの1人に限る。以下、(2)ア及び(3)アにおいて同じ。)<br>Ang pinakamatandang bata (kapag may isa o higit pang bata na may parehong edad sa pinakamatandang bata, isa lamang sa kanila ang pipiliin. Gayundin sa ibaba, sa (2)A at (3)A, pareho ang patakaran.) | 表1に定める額<br>Determined amount of table 1.                                         |
|                                                                                                                                                                                                                    | イ 2番目に年齢の高い児童<br>Pangalawang bata na mas mataas ang edad.                                                                                                                                                                                                                             | 表1に定める額の 1/2<br>One half determined amount of table 1.                           |
|                                                                                                                                                                                                                    | ウ 上記ア・イ以外の児童<br>Batang bukod sa ア・イ sa itaas.                                                                                                                                                                                                                                         | ¥0                                                                               |
| (2) 町民税所得割課税合算額¥57,700未満の多子世帯<br>Multi-child households with a total municipal tax income levy of less than ¥57,700.                                                                                               | ア 保育園入園児が第1子に該当する場合<br>Kapag tumutugon ang unang bata sa pagpasok sa daycare.                                                                                                                                                                                                         | 表1に定める額<br>Determined amount of table 1.                                         |
|                                                                                                                                                                                                                    | イ 保育園入園児が第2子に該当する場合<br>Kapag tumutugon ang pangalawang bata sa pagpasok sa daycare.                                                                                                                                                                                                   | 表1に定める額の 1/2<br>One half determined amount of table 1.                           |
|                                                                                                                                                                                                                    | ウ 保育園入園児が第3子以降に該当する場合<br>Kapag tumutugon sa pangatlong bata pataas na papasok sa daycare.                                                                                                                                                                                             | ¥0                                                                               |
| (3) 町民税所得割課税合算額¥77,101未満のひとり親世帯等<br>Single-parent households, etc., with a combined municipal tax income levy of less than ¥77,101.                                                                                | ア 保育園入園児が第1子以降に該当する場合<br>Kapag tumutugon sa unang anak at iba pa na papasok sa daycare.<br><b>要届出</b> 世帯状況届出書<br>Household Situation Report                                                                                                                                           | ¥0                                                                               |

※ 就学前の兄弟が町立保育園ではなく、幼稚園・認定こども園に通園している場合、または特別支援学校幼稚部、児童発達支援事業所、医療型児童発達支援事業所、児童心理治療施設通所部、家庭的保育事業、及び企業主導型保育事業等を利用している場合も届け出により、兄弟減額の対象となります。

Kung ang mga kapatid sa preschool ay pumapasok sa isang kindergarten o certified kodomoen sa halip na public daycare o gumagamit ng isang child development support facility, child psychological treatment facility daycare, home-based child care service o corporate -led child care service ay kwalipikado din sa reduction kung sila ay nagpasa ng notipikasyon.

※ 表2(2)及び(3)に該当する場合の多子計算は、生計を一にし、保護者に監護されている者(例：中学生や小学生の兄弟等)を、年齢が高い順に「第1子」、「第2子」と数え、保育園入園児が該当する児童順位に応じた保育料を徴収します。なお、表2(1)に該当する世帯は通常通り保育園に入園している園児の人数で多子計算の算定を行います。

Para sa mga pamilya na tumutugon sa Table (2) at (3), multiple child calculation ng bata ay isinasagawa sa pamamagitan ng pagbibilang sa mga may kaparehong sambahayan at nasa ilalim ng pangangalaga ng magulang (Hal. Eldest child sa junior high school o elementary school) bilang “unang anak” at “pangalawang anak” ayon sa pagkakasunod-sunod ng edad at pagkolekta ng mga bayarin sa pangangalaga sa bata ayon sa pagkakasunod-sunod ng nursery sa paaralan ng bata. Para sa mga sambahayan na nasa Table 2 (1), ang maramihang pagkalkula ng bata ay ginagawa gaya ng dati batay sa bilang ng mga batang naka-enroll sa nursery school.

**保育料（市町村民税額）を予め把握したい方** 市町村民税額は5・6月ごろに市区町村が配布（特別徴収の方は職場を通じて配布）する町民税・県民税の決定通知書または納税証明書（控除額の記載のあるもの）で確認できます。課税がない方、未申告の方は通知がありません。

Para sa mga nais malaman ng maaga ang halaga ng bayarin sa childcare fee (halaga ng residential tax).

Ang halaga ng residencial tax ay ipinamamahagi town office tuwing buwan ng May・June, notification of municipal or prefectural tax determination or tax payment certificate (ibinibigay ng pinagtatrabahuhan kung nagbabayad ng buwis). Para sa mga walang buwis o walang report ay walang notipikasyon.

## 10.5. 第二子以降の保育料減免制度 CHILDCARE FEE REDUCTION SYSTEM NG PANGALAWANG BATA PATAAS

### (1) 第二子減免 Reduction ng pangalawang bata.

0～2歳児の園児について、18歳未満の兄弟がいる場合で年齢が上から数えて第二子のときは、以下のとおり保育料を減免します（要届出（P.23）。届出がない場合は適用されません。） Tungkol sa 0~2 yrs. old child, kung may kapatid na below 18 yrs. old, bibilang mula sa pinaka matanda at pangalawa ay nakasaad sa mga sumusunod ang reduction ng childcare fee.

|   | 町民税所得割課税合算額<br>TOTAL AMOUNT OF MUNICIPAL RESIDENT TAX BASED ON INCOME | 保育料の減免額<br>CHILDCARE FEE REDUCTION AMOUNT |
|---|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 | Below ¥ 97,000 未満                                                     | 全額減免 full amount reduction (100%)         |
| 2 | Above ¥ 97,000 以上 Below ¥301,000 未満                                   | 半額減免 half amount reduction (50%)          |

### (2) 第三子減免 Reduction ng pangatlong bata.

0～2歳児の園児について、18歳未満の兄弟がいる場合で年齢が上から数えて第三子以降のときは、保育料は0円となります。表2（2）、（3）の世帯は届出不要（対象外）です（要届出（P.23）。届出がない場合は適用されません。）

Para sa mga batang nasa edad na 0-2 na nasa pasilidad, kung mayroon silang nakababatang kapatid na mas mababa sa 18 taong gulang at sila ay ikatlo o pangatlo sa bilang ng mga anak, ang bayad sa pag-aalaga ay magiging 0 yen. Ang mga sambahayan sa Table 2 (2) at (3) ay hindi na kailangang magbigay ng abiso (hindi sakop) (kailangan ng abiso sa P.23). Kung walang abiso, hindi ito mailalapad.

## 10.6. 早朝・延長・祝日保育料（町立保育園の場合） EARLY / EXTENSION / HOLIDAY CHILDCARE FEE (Kung sakaling public daycare.)

| 区分<br>CATEGORY                                                             | 曜日<br>ARAW                | 利用時間<br>ORAS | 0～2 yrs. old child | 3～5 yrs. old child |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------|--------------------|
| 早朝保育<br>Early childcare                                                    | 月～土曜日<br>Monday～ Saturday | 7:30-8:00    | ¥800 / monthly     |                    |
| 延長保育*<br>保育短時間認定者<br>Extension childcare<br>Certified Short time childcare | 月～土曜日<br>Monday～ Saturday | 16:00-17:00  | ¥1,000 / monthly   |                    |
|                                                                            | 月～土曜日<br>Monday～ Saturday | 16:00-18:00  | ¥2,000 / monthly   |                    |
|                                                                            | 月～土曜日<br>Monday～ Saturday | 16:00-19:00  | ¥4,000 / monthly   |                    |
| 祝日保育<br>Holiday childcare                                                  | 祝日 National holiday       | 7:30-16:00   | ¥2,000 / per day   | ¥1,000 / per day   |
|                                                                            | 祝日 National holiday       | 7:30-18:00   | ¥2,500 / per day   | ¥1,500 / per day   |

※ 延長保育料については、以下のとおり減免制度があります。Tungkol sa extension childcare, ang reduction system ay ang sumusunod:

- ① 表1の1階層世帯、2階層世帯、表2(1)ウに該当する児童は0円となります。Ang pamilya na tutugon sa list 1-1
- ② 表2(1)イに該当する短時間認定の児童の延長保育料は保育料の軽減割合に準じ、半額となります。例えば午後7時までの利用の場合、月額2,000円となります。Ang bayad para sa pagpapalawig ng oras ng pangangalaga para sa batang kwalipikado sa maikling oras ayon sa Talahanayan 2(1)i ay naaayon sa proporsyon ng pagbawas ng bayad sa pangangalaga, at ito ay kalahati ng karaniwan. Halimbawa, kung gagamitin hanggang alas-7 ng gabi, ang buwanang bayad ay 2,000 yen.
- ③ 表2(2)及び(3)に該当する児童の延長保育料は保育料の軽減割合に準じ、それぞれ 1/2 または無料となります。Ang bayad sa extended care para sa mga batang sakop ng Talahanayan 2(2) at (3) ay naaayon sa porsyento ng pagbawas sa tuition, kaya ito ay kalahati o libre.
- ④ 第三子減免（P.40）に該当する児童の延長保育料は0円となります。Ang bayad sa pinalawig na pag-aalaga para sa mga batang sakop ng pagbabawas para sa ikatlong anak (P.40) ay magiging 0 yen.

※ 延長保育の利用をされていない方も、一度でもお迎えが 16 時を過ぎた場合は延長保育使用料の徴収対象となります。Kahit ang mga hindi gumagamit ng extended care, kung minsan ay kasalukuyang hihigit sa 16:00 ang pagkuha sa bata, ito ay sasailalim sa singil para sa extended care.

※ 時間内にお迎えできない等、施設の運営にご協力いただけない場合は、延長保育の利用をお断りさせていただく場合があります。Kung hindi makuha ang bata sa oras o hindi makikipagtulungan sa pagpapatakbo ng pasilidad, maaaring tanggiin ang paggamit ng extended care.

※ 長保育は月額での徴収となり、日割りはありません。そのため、土曜日・祝日の延長保育は 18 時までしか利用できませんが、平日に 19 時まで利用申請されている方の延長保育料は月額 4,000 円（減免がない場合）となります。Ang extended care ay sisingilin buwan-buwan at walang proration. Dahil dito, ang extended care sa Sabado at pista opisyal ay hanggang 18:00 lamang, ngunit para sa mga nag-aplay na gamitin ang extended care hanggang 19:00 sa mga araw ng trabaho, ang buwanang singil ay 4,000 yen (kung walang bawas).

※ 私立園の早朝・延長保育料は各施設にお問い合わせください。

Magtanong sa bawat pasilidad ng private daycare tungkol sa early at extension hour childcare fee.

## 10.7. 給食費の減免 REDUCTION OF SCHOOL MEAL FEE

|   | 区分 CATEGORY                        | 保育認定児 HOIKU NINTEJI                                                                                                                                                                                 | 教育認定児 KYOUIKU NINTEJI                                                                                                                                       |
|---|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 所得制限<br>Income Limitation          | <ul style="list-style-type: none"> <li>ふたり親世帯 Pamilya na dalawa ang magulang.<br/>町民税所得割課税合算額 ¥57,700 below</li> <li>ひとり親世帯等<br/>Pamilya na single parents<br/>町民税所得割課税合算額 ¥77,101 below</li> </ul> | Total Amount of Municipal Resident Tax Based on Income<br>¥77,101 below                                                                                     |
| 2 | 児童順位<br>Pagkakasunod-sunod ng bata | 小学校就学前から数えて第3子以降のお子さま<br>Mga batang pangatlo o higit pa mula bago pumasok sa elementarya.                                                                                                           | 小学3年生から数えて第3子以降のお子さま<br>Mga anak na pang-3 o higit pa mula sa ikatlong grado ng elementarya.                                                                |
| 3 | 対象となる施設 Kwalipikadong Institusyon  | <ul style="list-style-type: none"> <li>認定こども園 Nintei Kodomoen</li> <li>保育所 Hoikujyo</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>認定こども園 Nintei Kodomoen</li> <li>保育所 Hoikujyo</li> <li>新制度未移行幼稚園 Kindergarten not yet under the new system</li> </ul> |

### (1) 給食費（町立保育園の場合） MEAL FEE (Kung sakaling public daycare.)

町立保育園に在籍する3～5歳児は、給食食材費として月額 5,000 円を負担していただきます。

Ang 3~5 yrs. old child na kasalukuyang pumapasok sa public daycare ay may babayaranang halaga na ¥5,000 monthly para sa meal ingredients fee.

|   | 区分 CATEGORY              | 3～5 YRS. OLD CHILD | 減免制度 REDUCTION SYSTEM |
|---|--------------------------|--------------------|-----------------------|
| 1 | 給食費 school meal fee（主食費） | 月額 monthly ¥700    | なし wala               |
| 2 | 給食費 school meal fee（副食費） | 月額 monthly ¥4,300  | あり meron              |

※ 私立園の給食費は各施設にお問い合わせください。Ang meal fee ng private daycare ay itanong sa bawat pasilidad.

### (2) 副食費の免除 EXEMPTION FROM SCHOOL MEAL

保育認定児と教育認定児で副食費が免除となる基準が異なります。それぞれの認定で下表の1または2に該当する方が、下表の3の施設に通園している場合に副食費が免除されます。

Iba ang pamantayan kung kailan pinapatawad ang bayad sa karagdagang pagkain para sa mga batang may sertipikasyon sa pangangalaga at mga batang may sertipikasyon sa edukasyon. Ang mga taong nakakatugon sa item 1 o 2 sa talahanayan sa ibaba sa bawat sertipikasyon, at pumapasok sa pasilidad sa item 3 sa talahanayan, ay pinapatawad sa bayad sa karagdagang pagkain.

## 10.8. 保育料等の納入 PAGBABAYAD NG CHILDCARE FEE AT IBA PA

|   | 内容 NILALAMAN                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>保育料等は毎月月末に当月分を口座振替により納入していただきます。（金融機関が休業日の場合は翌営業日）</p> <p>Ang childcare fee etc. ay binabayaran buwan-buwan tuwing katapusan sa pamamagitan ng bank transfer system.</p> <p>(Kapag ang financial institution ay sarado, ito ay kakaltasin sa bukas na araw.)</p> |
| 2 | <p>保育料等は、児童の出欠の有無に関わらず1か月分の金額を納入していただきます。</p> <p>Ang halaga ng childcare fee para sa isang buwan ay binabayan, pumasok man o hindi ang bata.</p>                                                                                                                    |
| 3 | <p>保育料等を滞納した場合は、退園していただく場合があります。</p> <p>May pagkakataon na mapapaalis sa daycare kapag may unpaid fee sa childcare fee at iba pa.</p>                                                                                                                               |

## 11. 独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害共済給付制度 MUTUAL AID BENEFIT MULA SA NIHON SUPOTSU SHINKO SENTA

### 11.1. 制度説明 SISTEMA (PALIWANAG)

東浦町では町立保育園に在園する児童の不慮の災害に備えて、独立行政法人日本スポーツ振興センターと災害共済給付契約を結んでいます。

これは保育園の管理下における児童が災害に遭った場合、その治療費や見舞金の給付を保護者の皆さまに対して行う制度で、保護者の皆さまの同意の下に加入しています。

上記に同意していただける場合は、別紙同意書にご記入の上、保育所入所申込書等と合わせて提出をお願いします。なお、本同意書は卒園まで有効なものとさせていただきます。制度の概要は下記のとおりです。

Sa bayan ng Higashiura, nakipagkontrata kami sa Independent Administrative Institution Japan Sports Promotion Center para sa disaster mutual aid benefits upang maging handa sa mga di-inaasahang sakuna na maaaring mangyari sa mga batang naka-enroll sa mga pampublikong nursery school ng lungsod. Ito ay isang sistema kung saan, kapag ang mga bata sa ilalim ng pangangasiwa ng nursery school ay naaksidente ng sakuna, ang mga gastusin sa paggamot at pabangon-bangon na tulong pinansyal ay ibibigay sa mga magulang, at ang mga bata ay kasama sa plano sa ilalim ng pahintulot ng mga magulang.

Kung sumasang-ayon kayo sa nabanggit sa itaas, mangyaring punan ang hiwalay na form ng pahintulot at isumite ito kasama ng application form para sa pagpasok sa nursery school. Ang form na ito ng pahintulot ay mananatiling may bisa hanggang sa pagtapos ng bata sa nursery school. Ang kabuuang buod ng sistema ay makikita sa ibaba.

#### (1) 給付の種類と内容 TYPE OF BENEFIT AND CONTENTS

|   | 災害の種類<br>TYPE OF DISASTER | 給付金額<br>AMOUNT OF BENEFIT                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 負傷・疾病<br>Injury / illness | 総医療費の 4/10<br>※ 給付金額は、医療費補助分（東浦町の収支分）と保護者支給分に分けられます。<br>4/10 ng kabuuang gastusing medikal<br>※ Ang halaga ng benepisyo ay nahahati sa bahagi para sa tulong sa gastusing medikal (bahagi ng kita at gastos ng bayan ng Higashiura) at bahagi na ibinibigay sa mga magulang. |
| 2 | 障害 Disability             | (maximum) 最大 ¥4,000 万 upto 40 million yen                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3 | 死亡 Death                  | (maximum) 最大 ¥3,000 万 upto 30 million yen                                                                                                                                                                                                                                    |

#### (2) 共済掛金 MUTUAL AID PREMIUMS (年額 annual amount)

|   | 区分<br>CATEGORY                                 | 金額<br>AMOUNT          |
|---|------------------------------------------------|-----------------------|
| 1 | 保護者負担額 Halaga na babayaran ng magulang.        | 年額 annual amount ¥240 |
| 2 | 東浦町負担額 Halaga na babayaran ng Higashiura Town. | 年額 annual amount ¥125 |

#### (3) 公式ホームページ Official Homepage:

詳細は日本スポーツ振興センターの公式ホームページをご覧ください

Ang detalye ay basahin sa official website ng Nihon Sports Shinko Senta.

Para sa magulang / Dokuritsu Gyousei Houjin Nihon Supotsu Shinkou Senta

保護者の方へ | 独立行政法人日本スポーツ振興センター

<https://www.jpnsport.go.jp/anzen/saigai/seido/tabid/60/default.aspx>





### 12.1. 支給認定申請書の記入例 Example of filled application for benefit approval.

施設型給付費・地域型保育給付費等 支給認定申請書

令和 7 年 10 月 〇 〇

保護者氏名 **東浦 太郎**

(あて先) 東浦町長  
次のとおり、施設型給付費・地域型保育給付費に係る支給認定を申請します。

| 申請に係る<br>小学校就学前<br>子ども                                                                           | 氏名<br>(ふりがな) ひがしうら ひさこ<br><b>東浦 二部</b>                                                                                                                                                                                                                                               | 生年月日<br>令和<br>4 年 5 月 6 日 | 性別<br><b>男</b> ・女<br>子 | 保護者<br>との続柄<br>現在年長 | 令和 8 年 4 月<br>3 歳                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------|----|
| 個人番号                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| 保護者                                                                                              | (住所)<br>東浦町大字緒川字政所 20 番地 ハイツ東浦 101 号<br>(電話番号) 080-1234-XXXX                                                                                                                                                                                                                         | (生年月日)<br>平成 3 年 1 月 1 日  |                        |                     |                                                                  |    |
| 保育の希望の有無※1                                                                                       | <input checked="" type="checkbox"/> 有: 保護者の労働又は疾病等の理由により、保育所等において保育の利用を希望する場合(幼稚園との併願を含む)<br><input type="checkbox"/> 無: 幼稚園等の利用を希望する場合(保育所等との併願を除く)                                                                                                                                 |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| 認定番号                                                                                             | ( ) ※既に支給認定を受けている場合に記入                                                                                                                                                                                                                                                               |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| (※1) 「保育所等」とは、保育所、認定こども園(保育部分)、小規模保育、家庭的保育、居宅訪問型保育、事業所内保育をいいます。また「幼稚園等」とは、幼稚園、認定こども園(教育部分)をいいます。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| ① 保育の利用を必要とする理由等 ※保育の希望の有無で「有」を○で囲んだ場合は記入してください                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| 続柄                                                                                               | 必要とする理由                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| 父                                                                                                | <input checked="" type="checkbox"/> 就労 <input type="checkbox"/> 疾病、障害 <input type="checkbox"/> 介護等 <input type="checkbox"/> 災害復旧 <input type="checkbox"/> 求職活動 <input type="checkbox"/> 就学 <input type="checkbox"/> 育児休業 <input type="checkbox"/> その他                                |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| 母                                                                                                | <input checked="" type="checkbox"/> 就労 <input type="checkbox"/> 妊娠、出産 <input type="checkbox"/> 疾病、障害 <input type="checkbox"/> 介護等 <input type="checkbox"/> 災害復旧 <input type="checkbox"/> 求職活動 <input type="checkbox"/> 就学 <input type="checkbox"/> 育児休業 <input type="checkbox"/> その他 |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| ② 世帯の状況                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |                        |                     |                                                                  |    |
| 区分                                                                                               | 氏名                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 続柄                        | 生年月日                   | 勤務先又は学校名            | 前年度の市町村<br>民税課税の有無                                               | 備考 |
| 児童の世帯員                                                                                           | (ふりがな) ひがしうら たらう<br><b>東浦 太郎</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | 父                         | H3.1.1                 | 〇〇会社                | <input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 |    |
|                                                                                                  | (ふりがな) ひがしうら はなこ<br><b>東浦 花子</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | 母                         | H3.3.3                 | 〇〇食品                | <input type="checkbox"/> 有 <input checked="" type="checkbox"/> 無 |    |
|                                                                                                  | (ふりがな) ひがしうら いさるう<br><b>東浦 一郎</b>                                                                                                                                                                                                                                                    | 兄                         | R2.4.2                 | 緒川保育園 5歳児           | <input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 |    |
|                                                                                                  | (ふりがな)<br>個人番号                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                        |                     |                                                                  | 無  |
| 生活保護適用の有無                                                                                        | (ふりがな)<br>個人番号                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                        |                     |                                                                  | 無  |
|                                                                                                  | (ふりがな)<br>個人番号                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                        |                     |                                                                  | 無  |
|                                                                                                  | (ふりがな)<br>個人番号                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                        |                     |                                                                  | 無  |

Lagyan ng doubled line ang mali.  
Hindi maaaring gumamit ng correction tape, etc.

Pagtatasa sa Pangangalaga:  
"May" Pagtatasa sa Edukasyon: "Wala"

Lagyan ng tsek ang kahon kung ano ang dahilan at nangangailangan ng child care.  
Hindi na kailangan ng tsek para sa Kyouiku Nintei Application.

Maglagay ng ○ ayon sa katayuan ng pagbubuwis sa buwis ng lungsod o munisipalidad noong nakaraang taon. Para sa mga nasa ilalim ng suportang batay sa nakaraang taon, ilagay ang 'wala'.

③ 利用を希望する期間、希望する施設(事業者名)

|                     |                                                                                                                                                       |                                |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 利用を希望する期間           | 令和 8 年 4 月 1 日から令和 11 年 3 月 31 日まで                                                                                                                    |                                |
| 希望する利用曜日・時間<br>(※2) | 利用する曜日<br><b>① ㊦ ㊧ ㊨ ㊩ ㊪ 土 祝</b>                                                                                                                      | 利用時間<br>8 時 30 分から 15 時 00 分まで |
| 利用を希望する施設(事業者)名     | 施設(事業者)名                                                                                                                                              | 希望理由                           |
|                     | 第1希望 <b>緒川保育園</b>                                                                                                                                     | 家から近いから                        |
|                     | 第2希望 <b>石浜保育園</b>                                                                                                                                     | 家から2番目に近いから                    |
|                     | 第3希望 <b>石浜西保育園</b>                                                                                                                                    | 家から3番目に近いから                    |
| 認定区分の希望             | <input type="checkbox"/> 保育標準時間認定を希望(1日最長11時間の保育利用が可能。)<br><input checked="" type="checkbox"/> 保育短時間認定を希望(1日8時間の保育利用が可能)                              |                                |
| ※保育の利用希望がある場合のみ記載   | 注1: 1月120時間以上の就労の場合又は就労以外の事由で保育が必要な場合。<br>注2: 標準時間認定に該当する方も、短時間認定を希望することは可能です。希望する保育時間によって選択してください。<br>注3: 利用できる保育時間以上の時間を利用する場合は、別途延長保育料がかかる場合があります。 |                                |

(※2) 幼稚園、事業所内保育を経由して可に提出する場合は記入不要です。

(※3) 町記帳欄のため、申請時に記入は不要です。

④ 税情報等の提供にあたっての署名欄

町が施設型給付費・地域型保育給付費の支給認定に必要な町民税の情報(同一世帯者を含む)及び世帯情報を閲覧すること。また、その情報に基づき決定した利用者負担額について、特定教育・保育施設等に対して提示することに同意します。

保護者氏名 **東浦 太郎**

- 教育認定申請者はチェック不要 Hindi na kailangan na lagyan ng tsek kapag aplikante ng Kyouiku Nintei.
- 保育標準時間と保育短時間では保育料が異なります。詳細は表1 (P.38) を参照。
- 保育短時間の方が16時以降の延長保育を利用する場合、別途延長保育料を徴収します。
- きょうだいで認定を揃える必要があります。0～2歳児の入園を希望し、すでに入園している兄弟が教育認定児の場合、兄弟を保育認定に認定変更する必要があります。入所申込時にご相談ください。
- 「あしたがすき保育園」の入園希望者で保育標準時間を選択可能な場合(父・母ともに就労時間が月120時間以上等)は、標準時間保育を選択してください。

- Hindi na kailangan lagyan ng tsek ang aplikante para sa Edukasyonal na Sertipikasyon.
- Iba ang bayad sa pagpapaaral depende sa standard at maikling oras ng pag-aalaga. Tingnan ang Table 1 (P.38) para sa detalye.
- Kung pipili ng maikling oras na pag-aalaga at gagamit ng extended care pagkatapos ng ika-16 na oras, may hiwalay na bayad para sa extended care.
- Kailangang maging pareho ang sertipikasyon sa magkakapatid. Kung nais ipasok ang batang 0-2 taong gulang at ang nakababatang kapatid ay may Edukasyonal na Sertipikadong pag-aalaga, kailangan baguhin ang sertipikasyon ng kapatid sa Childcare Certification. Mangyaring kumonsulta sa oras ng aplikasyon.
- Para sa mga nais pumasok sa "Ashita ga Suki Nursery" na maaaring pumili ng standard na oras ng pag-aalaga (kapwa magulang nagtatrabaho nang higit sa 120 oras kada buwan, atbp.), piliin ang standard na oras ng pag-aalaga.

43



## 12.2. 保育所入所申込書の記入例 SAMPLE HOW TO WRITE THE APPLICATION FORM FOR DAYCARE ADMISSION

**令和 8 年度  
保育所入所申込書**

(兼保育児童台帳)※認定こども園についても利用調整のため本申込書を提出してください

東浦町長殿  
保育所への入所について次のとおり申し込みます。

訂正は二重線  
修正テープ等は使用不可

|       |    |
|-------|----|
| 事務処理欄 |    |
| 新規    | 継続 |
| 申込時   | 保育 |
| 転     | 教育 |

申込年月日 令和 7 年 10 月 17 日

住所 東浦町大字緒川字政所 20  
ハイツ東浦

フリガナ ヒガシウラ タロウ

氏名 東浦 太郎

電話 父 080-1234-XXXX 母 080-8765-XXXX 発信の優先順位 2 1

|         |           |                  |          |    |                  |
|---------|-----------|------------------|----------|----|------------------|
| フリガナ    | ヒガシウラ ジロウ | 令和 8 年 4 月 1 日現在 | 生年月日     | 性別 | 兄弟入所             |
| 入所申込児童名 | 東浦 二郎     | 3 歳              | 令和 4.5.6 | 男  | 兄弟名 一郎 5 歳 緒川保育園 |

※兄弟入所の年齢は令和 8 年 4 月 1 日現在です。

|                                     |                                                                  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 入所希望保育所名                            | 第 1 希望 緒川保育園 希望理由 家から近い                                          |
|                                     | 第 2 希望 石浜保育園 希望理由 家から 2 番目に近い                                    |
|                                     | 第 3 希望 石浜西保育園 希望理由 家から 3 番目に近い                                   |
| 入所希望期間                              | 令和 8 年 4 月 1 日 から 令和 11 年 3 月 31 日 まで                            |
| 慣らし保育期間<br>※ 4/2 以降入所の<br>育休明け入所者のみ | 令和 年 月 日 から 令和 年 月 日 まで                                          |
| 入所を希望する<br>具体的理由                    | 例 1 両親、祖母とも家庭外で働いているため。(保育認定児の場合)<br>例 2 集団生活に慣れさせるため。(教育認定児の場合) |

|       |    |         |               |               |
|-------|----|---------|---------------|---------------|
| 氏名    | 続柄 | 生年月日    | 勤務先・学校(緊急連絡先) | 電話            |
| 東浦 太郎 | 父  | H3・1・1  | 〇〇会社          | 080-1234-〇〇〇〇 |
| 花子    | 母  | H3・3・3  | 〇〇食品          | 0562-12-〇〇〇〇  |
| 一郎    | 兄  | R2 4.2  | 緒川保育園 5 歳児    |               |
| 夏男    | 祖父 | S36・3・3 | 農業            | 080-5678-〇〇〇〇 |
| 冬子    | 祖母 | S40・4・4 | □□会社          | 080-4321-〇〇〇〇 |

令和 7 年 1 月 1 日 に住んでいた所 ☒ 現在と同じ 愛知 県 半田 市・町

令和 8 年 1 月 1 日 に住んでいた所 ☐ 現在と同じ 〇〇 県 〇〇 市・町

|     |     |       |                           |
|-----|-----|-------|---------------------------|
| 関係  | 氏名  | 住所    | 備考                        |
| 父 方 | 祖 父 | 東浦 夏男 | 東浦町大字緒川字政所 20 ハイツ東浦 101 号 |
|     | 祖 母 | 冬子    | 同上                        |
| 母 方 | 祖 父 | 森岡 秋夫 | 半田市東洋町 1 丁目 1             |
|     | 祖 母 | 春美    | 同上                        |

※ 以下の世帯に該当する方は、□にレを記入してください。  
☐ 生活保護世帯 ☐ ひとり親世帯 ☐ 在宅障害児(者)のいる世帯  
☐ 遠方に生計を一にする被監護者がいる場合 ☒ いずれにも該当しない世帯

Isulat ang date of submission.

Isulat sa tirahan pati ang building number.  
Kung may planong lumipat sa bayan ng Higashiura.

(1) Kung mayroon nang address ng lilipatan : Isulat ang address after moving in sa bayan ng Higashiura.  
(2) Kung hindi pa decided ang address ng lilipatan : Isulat ang address na bago lumipat.

May pagkakataon na may tatawag mula sa bayan ng Higashiura ukol sa dmission adjustment at iba pa. Isulat in order ang priority numero .

Isulat ang edad ng batang mag-aaplay at ng batang kapatid na papasok, batay sa kanilang edad noong Abril 1, 2026 (Reiwa 8). Mangyaring tingnan ang talahanayan sa ibaba para sa huling araw ng nais na panahon ng pagpasok ng batang mag-aaplay.

| AGE        | DATE OF BIRTH | 入所希望期間         |
|------------|---------------|----------------|
| 5 yrs. old | R2.4.2~R3.4.1 | Until R9.3.31  |
| 4 yrs. old | R3.4.2~R4.4.1 | Until R10.3.31 |
| 3 yrs. old | R4.4.2~R5.4.1 | Until R11.3.31 |

| AGE        | DATE OF BIRTH | 入所希望期間         |
|------------|---------------|----------------|
| 2 yrs. old | R5.4.2~R6.4.1 | Until R12.3.31 |
| 1 yr. old  | R6.4.2~R7.4.1 | Until R13.3.31 |
| 0 old      | R7.4.2~R8.4.1 | Until R14.3.31 |

In the case of enrolment after parental leave for children aged 0 to 2 years

Maaari kang mag-request ng unti-unting pagbabalik sa pag-aalaga ng bata mula dalawang linggo bago ang petsa ng pagbabalik sa trabaho. Sa Higashigaoka Kindergarten at Medokko Daycare, hanggang isang linggo lamang.

Mangyaring ilahad ang mga pamilya na aktwal na namumuhay kasama sa kabila ng hindi pagiging limitado sa kabahayan (P.50 na 14.1(4)). Gayundin, para sa mga nagtatrabaho sa labas ng bahay, ilagay ang numero ng telepono ng kanilang lugar ng trabaho (pang-emerhensiyang kontak).

Siguraduhing punan ito sa parehong kaso ng hiwalay na paninirahan o paninirahan nang magkasama.

Ito ay impormasyon na kailangan para sa pagtukoy ng bayad sa pangangalaga ng bata. Mangyaring tiyaking lagyan ng tsek ang isa sa mga ito.

## 12.3. 就労証明書の記入例 SAMPLE HOW TO WRITE THE EMPLOYMENT CERTIFICATE

To all business operators:

- ① Distribution via Excel file the town's website provides an Excel file for the employment certificate.
- ② Explanation of each item Explanations for each item are provided on a separate sheet in the relevant Excel file.
- ③ Corrections should be made with double lines (company seal may be required) In case of typos, correct them using double lines (correction tape etc. cannot be used). If the company seal is stamped in the top right representative section, the seal must also be applied to the corrected portion.

2026 First Admissions Guide for  
Nursery Schools and Certified  
Childcare Centres | Higashiura  
Town Website



| 就労証明書                                                                                                                                              |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 東浦町長 宛                                                                                                                                             |                    |
| 証明日 西暦 2025 年 10 月 1 日<br>事業所名 ○○食品<br>代表者名 代表取締役 藤江 太郎<br>所在地 東浦町大字藤江字山○○番地<br>電話番号 0562 - 83 - 0000<br>担当者名 総務課 ○○ ○○<br>記載者連絡先 0562 - 83 - ×××× |                    |
| 下記の内容について、事実であることを証明いたします。<br>※本証明書の内容について、就労先事業者等に無断で作成し又は改変を行ったときには、罰法上の罪に問われる場合があります。                                                           |                    |
| No.                                                                                                                                                | 項目                 |
| 1                                                                                                                                                  | 業種                 |
| 2                                                                                                                                                  | フリガナ               |
| 3                                                                                                                                                  | 雇用(予定)期間等          |
| 4                                                                                                                                                  | 本人就労先事業所           |
| 5                                                                                                                                                  | 雇用の形態              |
| 6                                                                                                                                                  | 就労時間(固定就労の場合)      |
| 7                                                                                                                                                  | 就労実績               |
| 8                                                                                                                                                  | 産前・産後休業の取得         |
| 9                                                                                                                                                  | 育児休業の取得            |
| 10                                                                                                                                                 | 産休・育休以外の休業の取得      |
| 11                                                                                                                                                 | 復職(予定)年月日          |
| 12                                                                                                                                                 | 育児のための短時間勤務制度利用の有無 |
| 13                                                                                                                                                 | 保育士等としての勤務実態の有無    |
| 14                                                                                                                                                 | (雇用契約の)満了後の更新の有無   |
| 15                                                                                                                                                 | 入所内定時育休短縮可否        |
| 16                                                                                                                                                 | 育休延長可否             |
| 17                                                                                                                                                 | 単身赴任期間(予定含む)       |
| 18                                                                                                                                                 | 備考欄                |
| 19                                                                                                                                                 | 保護者記載欄             |

【事業主の方へ】  
 (1)東浦町ホームページにエクセルファイルを掲載しています。  
 (2)下記①～③に該当する場合は、下記項目についても記入してください。  
 ①(No.3関連)有期雇用の方で「更新予定」がある⇒(No.14)(雇用契約の)満了後の更新の有無を記入  
 ②(No.6関連)定時就労の方で、土・祝日勤務がある⇒(No.18)備考欄に勤務の有無、頻度を記入【例:「毎週の浦添土曜勤務(8:30～17:15)あり」等】  
 ③恒常的に残業がある⇒(No.18)備考欄におおよそその時間を記入【例:「恒常的に0.5～1時間の残業あり」等】

Enter your first choice of nursery.

| 就労証明書                                                                                                                                                |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 東浦町長 宛                                                                                                                                               |                    |
| 証明日 西暦 2025 年 9 月 26 日<br>事業所名 ○○食品<br>代表者名 代表取締役 生路 二郎<br>所在地 東浦町大字生路字梨ノ木○○番地<br>電話番号 0562 - 83 - 0000<br>担当者名 総務課 ○○ ○○<br>記載者連絡先 0562 - 83 - ×××× |                    |
| 下記の内容について、事実であることを証明いたします。<br>※本証明書の内容について、就労先事業者等に無断で作成し又は改変を行ったときには、罰法上の罪に問われる場合があります。                                                             |                    |
| No.                                                                                                                                                  | 項目                 |
| 1                                                                                                                                                    | 業種                 |
| 2                                                                                                                                                    | フリガナ               |
| 3                                                                                                                                                    | 雇用(予定)期間等          |
| 4                                                                                                                                                    | 本人就労先事業所           |
| 5                                                                                                                                                    | 雇用の形態              |
| 6                                                                                                                                                    | 就労時間(固定就労の場合)      |
| 7                                                                                                                                                    | 就労実績               |
| 8                                                                                                                                                    | 産前・産後休業の取得         |
| 9                                                                                                                                                    | 育児休業の取得            |
| 10                                                                                                                                                   | 産休・育休以外の休業の取得      |
| 11                                                                                                                                                   | 復職(予定)年月日          |
| 12                                                                                                                                                   | 育児のための短時間勤務制度利用の有無 |
| 13                                                                                                                                                   | 保育士等としての勤務実態の有無    |
| 14                                                                                                                                                   | (雇用契約の)満了後の更新の有無   |
| 15                                                                                                                                                   | 入所内定時育休短縮可否        |
| 16                                                                                                                                                   | 育休延長可否             |
| 17                                                                                                                                                   | 単身赴任期間(予定含む)       |
| 18                                                                                                                                                   | 備考欄                |
| 19                                                                                                                                                   | 保護者記載欄             |

【事業主の方へ】  
 (1)東浦町ホームページにエクセルファイルを掲載しています。  
 (2)下記①～③に該当する場合は、下記項目についても記入してください。  
 ①(No.3関連)有期雇用の方で「更新予定」がある⇒(No.14)(雇用契約の)満了後の更新の有無を記入  
 ②(No.6関連)定時就労の方で、土・祝日勤務がある⇒(No.18)備考欄に勤務の有無、頻度を記入【例:「毎週の浦添土曜勤務(8:30～17:15)あり」等】  
 ③恒常的に残業がある⇒(No.18)備考欄におおよそその時間を記入【例:「恒常的に0.5～1時間の残業あり」等】

12.4. 取扱金融機関と口座振替依頼書の記入例 Sample form for account transfer request and handling financial institution.

保育料(町立及びあしたがすき保育園)、延長保育料(町立)、早朝保育料(町立)及び給食費(町立)の納入は、口座振替をお願いします。Please make payments for nursery fees (municipal and Ashitaga Suki Nursery), extended daycare fees (municipal), early morning daycare fees (municipal) and school meal costs (municipal) via bank transfer.

1 取扱金融機関(各本支店) Handling financial institutions (each head and branch office)

|                       |                        |                                    |                     |
|-----------------------|------------------------|------------------------------------|---------------------|
| Mitsubishi UFJ Ginkou | Mitsui Sumitomo Ginko  | Okakie Kyoritsi Ginkou             | Jyuroku Ginkou      |
| Aichi Ginkou          | Nagoya Ginkou          | Okazaki Shinyou Ginkou             | Handa Shinyou Ginko |
| Chita Shinyou Ginkou  | Hekikai Shinyou Ginkou | Aichi Chita Nougyou Kyoudou Kumiai |                     |

2 口座振替依頼書記入の注意 Notes for Completing the Direct Debit Request Form

- (1) 金融機関は保護者1名につき1口座のみ指定することができます。すでにきょうだいが口座振替を利用している方は同一口座を指定してください。
- (2) 口座振替依頼書の項目は、「①保育料等」の欄に記入してください。「②児童クラブ費」の欄への記入は不要です。
- (1) Maaaring magtalaga ang mga institusyong pampinansyal ng isang account lamang para sa bawat magulang o tagapangalaga. Kung ang kapatid ay kasalukuyang gumagamit ng direct debit mula sa isang account, mangyaring itukoy ang parehong account.
- (2) Punan ang mga item sa form ng direct debit request sa patlang na "① Bayad sa Pangangalaga ng Bata". Hindi kinakailangang punan ang patlang na "② Bayad sa Club ng Bata".

3 口座振替依頼書の提出 Submission of Bank Transfer Request Form

入園希望の保育園の日程で入所申込書等とともに提出してください。  
Mangyaring isumite kasama ang application form at iba pang dokumento ayon sa iskedyul ng nursery na nais pasukan.

4 口座振替日 Date of Bank Transfer

口座振替日は月末です(12月は25日)。月末が休日の場合は翌営業日が振替日となります。  
The account transfer date is at the end of the month (25th for December). If the end of the month falls on a holiday, the transfer date will be the next business day.

5 口座振替の通帳表示 Account transfer in passbook

保育料等を指定された金融機関から振替した場合は、通帳に次のとおり記入されます。  
Kung ang bayad sa pangangalaga ay inilipat mula sa itinalagang institusyon ng pananalapi, ito ay itatala sa passbook ayon sa sumusunod.

|                                                                                                   |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 口座振替費目<br>ITEMS NG BANK TRANSFER FEE                                                              | 通帳表示<br>Naka sulat sa account book. |
| 保育料、延長保育料、早朝保育料、<br>給食費 Childcare fee, extension childcare fee, early<br>childcare fee, meal fee. | ホイクエン<br>Hoikuen                    |

(金融機関用)

愛知県東浦町保育料等・児童クラブ費口座振替依頼書  
〔自動払込利用申込書〕  
2025年10月17日

金融機関 御中  
東 浦 町 長 殿

住所 東浦町大字緒川字政所 20 番地ハイツ東浦  
保護者 氏名 東浦 太郎 印

Fill in the guardian's registered address and name on the bankbook and stamp. Stamp all three copies.

下記保育料等については、東浦町から納付書が貴店に送付されたときは、記載の金額を口座振替により納付するので、下記事項を承認のうえ依頼します。

依頼内容 (いずれかに○をつけてください) 1. 新規 2. 変更 3.

◎口座振替を希望する項目にご記入ください。

①保育料等

| 入所保育園名    | 入所児童名              | 生年月日     |
|-----------|--------------------|----------|
| Ogawa 保育園 | Higashiura Ichirou | 令和 年 月 日 |
| Ogawa 保育園 | Higashiura Jirou   | 令和 年 月 日 |
| 保育園       |                    | 令和 年 月 日 |

②児童クラブ費

| 加入児童クラブ名 |
|----------|
| 児童クラブ    |
| 児童クラブ    |
| 児童クラブ    |

Please fill in the account number flush to the right and be sure to stamp the bank book registered seal of the financial institution you entered. Also, write the phone number registered with the bank book. For seal-less accounts, stamping is not required, but a confirmation email will be sent from the bank, so please approve it.

◎口座振替依頼金融機関をご記入ください。

| 金融機関名                   | 預金の種類       | 口座番号<br>右からつめてご記入ください |
|-------------------------|-------------|-----------------------|
| 〇〇〇 銀行 信用金庫 農協 △△△ 本 支店 | 1. 普通 2. 当座 | 1 2 3 4 5 6 7         |
| フリガナ ヒガシウラ タロウ          | 届出印 印       | 電話 080-1234-xxxx      |
| 口座名義人 東浦 太郎             |             |                       |

1 口座振替日 納期限の日

If there is an error in the entry, correct the relevant section with a double line and stamp the correction with your registered seal.

Once you have finished filling it in, peel off the third 'for client' sheet and submit the first and second sheets.

### 13. 保育に関する Q&A REGARDING CHILDCARE

#### 13.1. 入園申込に際しての質問 Tanong na may kaugnayan sa admission application.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q1 | <p>保育認定児で申し込んだ場合、認定証の発行があれば、入園は確実なのですか。</p> <p>Kung ako ay mag-apply para sa bata na certified sa childcare, magagarantiyahan ba sila na makapasok kapag naibigay na ang sertipiko ?</p> <p>あくまでも保育の必要性の認定(P.8)であるため、必ずしも入園できるとは限りません。入園の基準を満たし、かつ、定員の状況により入園の決定がなされます。</p> <p>Dahil ito ay isang sertipikasyon lamang ng pangangailangan ng childcare (p.8), hindi ito nangangahulugan na maaari kang makapasok . Ang pagpasok ay pagpapasya batay sa kung ang mga pamantayan sa pagpasok ay natutugunan at sitwasyon ng kapasidad ng daycare.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Q2 | <p>東浦町に転入予定がある場合は、入園資格はありますか。</p> <p>Kung plano kong lumipat sa bayan ng Higashiura, karapat-dapat ba akong mag-enroll ?</p> <p>2026 年4月1日(育児休業明けで入園希望の方は入園月の1日)までに住民票を東浦町へ移し、かつ、生活の実態も東浦町に置く方であれば入園資格があります。同日までの転入が確認できない場合は、入園資格を取り消す場合があります。</p> <p>Ang mga lumipat ng kanilang tirahan sa bayan ng Higashiura bago ang April 1,2026 (o sa unang araw ng buwan ng pagpapatala para sa mga bumalik mula sa childcare leave) at kung sino ang magpapatuloy na manirahan sa bayan ng Higashiura ay kwalipikado mag-enroll. Kung hindi namin makumpirma na lumipat na sa petsang iyon, maaaring bawiin ang iyong pagpapatala.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Q3 | <p>パート・アルバイト勤務等で雇用期間が 2026 年3月 31 日までとなっている場合、2026 年4月からの入園はできますか。</p> <p>Kung nagta-trabaho ng part-time o bilang isang kaswal na empleyado at magtatapos ang panahon ng pagtatrabaho sa March 31,2026, maaari ko bang i-enroll ang aking anak sa April,2026 ?</p> <p>入園できません。ただし、<u>就労証明書(P.44)</u>の14欄「(雇用契約の)満了後の更新の有無」が「有」または「有(予定)」となっている場合は、入園可となります。</p> <p>Hindi maaaring ipasok ang bata. Subalit, kung ang column 14 ng Employment Certificate (page 44). [Mare-renew ba ang kontrata sa trabaho pagkatapos ng expiration ? Kapag oo or planong ma-renew ay papayagang maipasok ang bata.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Q4 | <p>「入所申込書の提出時」と「入園するとき(入園して3か月以内)」の就労先や就労時間等が異なってしまった場合は、退園になりますか。</p> <p>Mapipilitan bang umalis sa daycare kapag nagbago ang lugar ng trabaho, oras at iba pa sa oras ng pasahan ng application form o panahon ng admission [within 3 months after admission].</p> <p>提出時の就労状況等によって、入所枠を選考しているため、退園していただく場合があります。変更が発生しそうな場合は、至急、子育て支援課にご連絡ください。</p> <p>Dahil pinipili ang quota sa pagpasok batay sa status ng trabaho sa oras ng sumite at ibapa, maaaring hilingin na huminto sa daycare. Kung may posibilidad na magkaroon ng anumang mga pagbabago, mangyaring makipag-ugnayan sa Childcare Support Division sa lalaong madaling panahon.</p> <p>※ 「転職」や「育児休業明けの時短勤務」を検討している方は、転職後・時短勤務取得後の就労証明書でお申し込みください。</p> <p>Para sa mga tao na [lilipat ng trabaho] o [magtatrabaho ng short time pagkaraan ng maternity leave], mangyaring mag-apply dala ang employment certificate.</p> <p>※ 育児休業明けの派遣先が紹介されずに就労できない場合等も退園となる場合があります。</p> <p>May pagkakataon na mapapahinto sa daycare kapag hindi nakapag trabaho o hindi makahanap ng trabaho pagkatapos ng maternity leave.</p> |
| Q5 | <p>保育認定で入園した3歳児は、入園後に教育認定に変更することはできますか。</p> <p>Maaari bang mapalitan ang pumasok na 3 yrs. old child na Hoiku Ninteiji ng Kyouiku Ninteiji pagkatapos ng admission ?</p> <p>3歳児については、教育認定児の受け入れをしていないため、保育認定から教育認定への変更はできません。そのため、保育認定を維持できない場合は退園となります。</p> <p>Sa kadahilanan na hindi tumatanggap ng 3 yrs. old child Kyouiku Ninteiji, hindi maaaring mapalitan ang Hoiku Ninteiji sa Kyouiku Ninteiji. Samakatuwid, kung hindi mapapanatili ang Hoiku Ninteiji ay mapapaalis ang bata.</p> <p>※ 保育園の利用継続を希望する場合は、求職中の認定に切り替え、求職中の認定が認められる期間内に新たな就労先を確保したうえで、就労証明書を提出してください。なお、本認定切替についても Q4 と同様の理由から、入園して3か月以内は変更できません。</p> <p>Kung gustong ipagpatuloy ang paggamit ng daycare, mangyaring ilipat ang sertipikasyon sa paghahanap ng trabaho, kumuha ng bagong trabaho sa loob ng panahon kung saan pinahihintulutan ang sertipikasyon ng paghahanap ng trabaho at magpasa ng employment certificate. Bukod pa dito, ang pagpalit ng sertipikasyon Q4 ay hindi mababago sa loob ng 3 months pagkaraan ng admission.</p>                                                        |



|    |                                                                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q6 | <p>子どもが集団生活に入るにあたり、心配なことがあるのですが相談できますか。</p> <p>Mayroon akong ilang mga alalahanin tungkol sa pagpasok ng aking anak sa buhay-pangkat, maaari ko ba itong ikonsulta??</p> |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

お子さまの成長、健康面等でご心配の方については、保育園(P.36)、ひがしうら総合子育て支援センター(うららん)または子育て支援課へ気軽にご相談ください。

Kung kayo ay nag-aalala tungkol sa paglaki o kalusugan ng inyong anak, mangyaring makipag-ugnayan nang maluwa sa nursery school (P.36), Higashiura Comprehensive Childcare Support Center (Urarun), o sa Department of Childcare Support.

|    |                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q7 | <p>児童発達支援事業所（なかよし学園、はるかぜ）等に通っています。入園に際して、どのような手続きが必要ですか。</p> <p>Pumapasok siya sa mga sentrong sumusuporta sa pag-unlad ng bata (tulad ng Nakayoshi Academy at Harukaze). Ano-ano ang mga kinakailangang proseso sa pagpasok sa paaralan?</p> |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

成長段階を鑑みた移行時期、保育士加配の必要性等を三者間で事前調整する必要があるため、必ず通所施設に保育園への入所希望をお伝えのうえ、子育て支援課に申請 (P.31) してください。

Dahil kailangan ang paunang pag-aayos sa pagitan ng tatlong partido tungkol sa panahon ng paglipat na isinasalang-alang ang yugto ng paglaki, pati na rin ang pangangailangan para sa karagdagang tagapangalaga, siguraduhing ipaalam sa pasilidad na ginagamit ang kagustuhan na pumasok sa paaralan ng bata, at isumite ang aplikasyon sa Kagawaran ng Suporta sa Pag-aalaga ng Bata (P.31).

### 13.2. 保育時間等に関する質問（町立保育園のみ）TANONG TUNGKOL SA CHILDCARE HOUR AT IBA PA

|    |                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------|
| Q8 | <p>保育園に休園日などがありますか。Mayroon bang mga araw na sarado ang daycare?</p> |
|----|---------------------------------------------------------------------|

ゴールデンウィークの祝日(4月29日(水)、5月3日(日)～5月6日(水))と、年末年始(12月29日(火)～1月3日(日))は休園します。

※ 春季(4月1日から入園のつどいまで)・夏季(お盆前後)・冬季(年末年始)保育期間があり、本期間内は就労等により保育が必要な方以外は、家庭内での保育をお願いしています。

Magsasara ang parke sa mga pista ng Golden Week (Abril 29 [Miyerkules], Mayo 3 [Linggo] hanggang Mayo 6 [Miyerkules]) at sa pagtatapos at pagsisimula ng taon (Disyembre 29 [Martes] hanggang Enero 3 [Linggo]).

※ May mga panahon ng pangangalaga sa tagsibol (Simula Abril 1 hanggang sa pagtitipon sa pagpasok sa paaralan), tag-init (paligid ng Obon), at taglamig (pagtatapos at pagsisimula ng taon). Sa mga panahong ito, hinihiling namin na ang mga bata na hindi nangangailangan ng pangangalaga dahil sa trabaho o iba pang dahilan ay maalagaan sa bahay.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q9 | <p><u>基本的な登園時間(8:30-9:00)・降園時間(15:00)(P.10)</u>内での送迎が、出勤・退勤の時間の都合上難しいです。どのようにすれば良いですか。</p> <p>Dahil sa oras ng pagpasok at pag-uwi sa trabaho, mahirap sundin ang karaniwang oras ng pagdating sa paaralan (8:30-9:00) at oras ng pag-uwi (15:00) (P.10). Ano ang dapat gawin?</p> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

保護者の就労等により保育が必要な保育認定児は、早朝保育(7:30-8:00)や延長保育(16:00-19:00)(P.40)が利用できますので、こちらをご活用ください。本サービスの利用可否は就労証明書等により、確認させていただきます。就労証明書の場合、恒常的に残業等がある方は、就労証明書(P.44)の備考欄に必ずご記載ください。

なお、早朝保育・延長保育の利用料は、通常保育料が無料の場合でも必要になることがあります。

※ 保護者のいずれかが休暇等を取得している日は、基本的な登園・降園時間内での送迎にご協力ください。

Ang mga batang nakarehistro para sa pangangalaga na nangangailangan ng pag-aalaga dahil sa trabaho ng mga magulang ay maaaring gumamit ng maagang pangangalaga (7:30-8:00) o pinalawig na pangangalaga (16:00-19:00) (P.40), kaya mangyaring gamitin ito. Ang paggamit ng serbisyong ito ay kokumpirmahin batay sa sertipiko ng trabaho o katulad na dokumento. Para sa sertipiko ng trabaho, kung mayroon kang regular na overtime, mangyaring tiyaking ilagay ito sa seksyon ng mga tala sa sertipiko ng trabaho (P.44). Gayundin, ang bayad sa maagang pangangalaga o pinalawig na pangangalaga ay maaaring kailanganin kahit na libre ang normal na bayad sa pangangalaga.

※ Sa mga araw na ang isa sa mga magulang ay may bakasyon o katulad nito, mangyaring makipagtulungan sa paghahatid at pagsundo sa loob ng normal na oras ng paaralan.

|     |                                                                                                                                                                                            |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q10 | <p><u>土曜日保育や祝日保育(P.10)</u>を利用する場合は、その日だけ実施園へ連れていけばよいのですか。</p> <p>Kung gagamit ng saturday care o holiday care (P.10), kailangan ko lang ba dalhin ang bata sa nursery sa araw na iyon?</p> |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

そのとおりです。なお、祝日保育の利用料(P.40)は、通常保育料が無料の場合でも必要となります。

Tama iyan. Gayunpaman, ang bayad para sa pag-aalaga sa mga pista opisyal (P.40) ay kailangan pa rin kahit na libre ang karaniwang bayad sa pag-aalaga.

### 13.3. 育児休業に関する質問 *Mga tanong tungkol sa childcare leave..*

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q11 | <p>育児休業明けで年度途中での入園を考えています。4月1日入園を希望した方が優先的に案内してもらえるのですか。</p> <p>Isinasaalang-alang ko ang pagpapapasok sa bata sa kindergarten sa kalagitnaan ng taon matapos ang aking pagliban sa trabaho para sa pag-aalaga sa anak. Mas binibigyan ba ng prioridad ang mga nagnanais pumasok tuwing Abril 1?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|     | <p>4月1日に入園される方も、育児休業明けで入園される方も同じように選考させていただくため、優先度に違いはありません。</p> <p>Ang mga taong papasok sa paaralan sa Abril 1 at ang mga babalik mula sa parental leave ay parehong susuriin sa parehong paraan, kaya walang pagkakaiba sa prayoridad.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Q12 | <p>出産予定があります。出産後に父親と母親も育児休業を取る場合、上の子どもは継続して預かってもらえますか。</p> <p>May nakatakdang panganganak. Kung ang ama at ina ay magtutuloy ng pagbabakasyon sa pagpapalaki ng bata pagkatapos ng panganganak, maaari pa bang ipagpatuloy ang pag-aalaga sa nakatatandang anak?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|     | <p>2歳児以上の在園児の場合は、継続して保育園に通っていただけます。0・1歳児の在園児は、いずれかが育児休業を取得すると退園となります。</p> <p>※ 保護者のいずれかが育児休業等を取得している日は、基本的な登園・降園時間内での送迎にご協力ください。</p> <p>Para sa mga bata na 2 taong gulang at pataas na nakatala sa daycare, maaari silang magpatuloy sa pagdalo sa daycare. Para sa mga batang 0 at 1 taong gulang, kung alin man sa mga magulang ay kukuha ng parental leave, kinakailangang umalis ang bata sa daycare.</p> <p>※Sa mga araw na alin man sa mga magulang ay nasa parental leave, hinihiling namin ang inyong pakikipagtulungan sa paghatid at pagsundo ng inyong anak ayon sa karaniwang oras ng pagpasok at pag-uwi.</p> |

### 13.4. 3歳児のならし保育期間に関する質問 (町立保育園のみ) *Mga tanong tungkol sa panahon ng 3 years old child Narashi childcare. (Para lamang sa mga public daycare).*

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q13 | <p>3歳児のならし保育期間(P.12)中は13時の降園となりますが、用事がある場合は15時まで預かってもらえるのですか。</p> <p>Sa panahon ng panimulang pag-aalaga para sa mga batang 3 taong gulang (P.12), ang oras ng pauwi ay 1:00 PM, ngunit kung may kailangan, maaari ba silang alagaan hanggang 3:00 PM?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|     | <p>① 就労が理由の場合<br/>保護者の就労等により保育が必要な保育認定児は、13時以降の保育を実施しています。</p> <p>② 就労を除く理由の場合<br/>保護者の病気や学校の授業参観など、一緒に過ごすことや連れて行くことが難しい場合は、申し出によりお預かりします。</p> <p>④ Kung dahil sa trabaho, kung kinakailangan ang pag-aalaga ng bata dahil sa trabaho ng magulang o tagapag-alaga, ang pagbabantay sa bata ay isinasagawa mula ika-1 ng hapon pataas.</p> <p>⑤ Kung hindi dahil sa trabaho, kung ang dahilan ay sakit ng magulang o pagdalo sa klase sa paaralan at mahirap na makasama o madala ang bata, maaari itong alagaan batay sa kahilingan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Q14 | <p>3歳児と5歳児を4月に入園させたいのですが、3歳児はならし保育期間(P.12)があるため、お迎えは13時と15時に2回に分けて行かなければならないのですか。</p> <p>Gusto kong ipapasok sa paaralan ang aking tatlong taong gulang at limang taong gulang na anak sa Abril, ngunit dahil ang tatlong taong gulang ay may panahong pagsasanay sa paaralan (P.12), kailangan ba nilang kunin nang dalawang beses, sa ganap na 1:00 ng hapon at 3:00 ng hapon?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|     | <p>午後2回のお迎えが難しいようであれば、上のお子さまと一緒に13時に降園することもできます。4月はクラスや担任が替わり不安の多い時期のため、4～5歳児に関しても心身の負担軽減に一定の効果が見込まれます。</p> <p>※ ならし保育期間による保育時間の見直しは、子どもの発達状況を考えたものです。特に3歳児は新入園のお子さまが大多数で、心身の負担が大きいことから、ならし保育として4月から5月のおおむね2週間まで短縮保育を導入しています。</p> <p>Kung nahihirapan kayong sunduin ang bata ng dalawang beses sa hapon, maaari ring sabay na pauwiin ang inyong nakatatandang anak ng 1:00 ng hapon. Sa Abril, dahil isang panahon ng maraming pagbabago at hindi tiyak, inaasahan na makakatulong ang pagbabawas ng pisikal at emosyonal na pasanin lalo na sa mga bata na may edad 4 hanggang 5 taon.</p> <p>※ Ang muling pagsasaayos ng oras ng pag-aalaga ng bata sa panahon ng paunang adaptasyon ay isinasaalang-alang ang kalagayan ng pag-unlad ng bata. Lalo na sa mga batang 3 taong gulang, karamihan ay bagong pasok sa paaralan, kaya't dahil sa malaking pasanin sa kanila, ipinatutupad ang pinaikling oras ng pag-aalaga sa loob ng halos dalawang linggo mula Abril hanggang Mayo bilang bahagi ng paunang adaptasyon.</p> |



## 14. 注意事項 ATTENTION MATTERS:

### 14.1. 入園申込に関する注意事項 Mga Paalala tungkol sa Pag-aaplay sa Pagpasok sa Kindergarten

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>指定期日までに書類の提出がない場合</p> <p>Kung walang pagsusumite ng mga dokumento bago ang itinakdang petsa.</p> <p>書類の受取に來られた方や事前の電子申請をされた方も、入所申込書に必要な書類を期日までに提出されない場合は、受付（入園）できません。</p> <p>Kung ang mga taong dumating para kunin ang mga dokumento o ang mga nagpaunang nagpadala ng elektronikong aplikasyon ay hindi maipasa ang mga kinakailangang dokumento para sa aplikasyon ng pagpasok sa takdang petsa, hindi sila tatanggapin (pagpasok sa paaralan).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2 | <p>東浦町で所得の把握ができない場合 Kung hindi matukoy ang kita sa bayan ng Higashiura.</p> <p>保育料が高くなることや、保育料や延長保育料、給食費の減免を受けられない場合があります。</p> <p>自営業や年途中で就職または退職した方や、専業主夫・主婦の方は、必ず所得の申告をしておいてください。</p> <p>Maaaring tumaas ang bayad sa pag-aalaga, at maaaring hindi kayo makakuha ng pagbawas sa bayad sa pag-aalaga, bayad sa extension ng pag-aalaga, o bayad sa pagkain. Ang mga self-employed, mga taong nagpasok o nagretiro sa kalagitnaan ng taon, at mga ganap na maybahay o maybahay, ay siguraduhing magdeklara ng kanilang kita.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3 | <p>疾病等による入園について</p> <p>Tungkol sa pagpasok sa paaralan dahil sa sakit at iba pa</p> <p>疾病等の場合、その状態及び期間等の要件によっては、入園できないことがあります。</p> <p>Sa kaso ng mga sakit at iba pa, maaaring hindi makapasok sa paaralan depende sa kalagayan at tagal nito.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4 | <p>同居の（生計をともにしている）保護者・扶養義務者の定義について</p> <p>Tungkol sa kahulugan ng mga magulang o tagapagtaguyod na nakatira sa parehong tahanan (nagbabahagi ng kabuhayan)</p> <p>同居（生計をともにしている）とは、住民票上の世帯ではなく、地番及び集合住宅で部屋番号が同一の者を同居とします。</p> <p>ただし、同一・隣接敷地の別棟及び二世帯住宅に居住し、玄関・台所・トイレ・風呂・住民票等が別であり、かつ光熱費の支払いが別の者は同居としません。</p> <p>Ang pagsasama-sama sa iisang tirahan (nakikibahagi sa kabuhayan) ay tinutukoy hindi sa pamamagitan ng talaang pampamumuhay ng residente, kundi sa mga taong may parehong lokasyon ng lote at bilang ng silid sa mga apartment o condominium.</p> <p>Gayunpaman, ang mga nakatira sa magkahiwalay na gusali sa parehong o katabing lote, o sa isang dual-family house, na may magkakahiwalay na pintuan, kusina, banyo, rekord ng residente, at hiwalay na pagbabayad sa kuryente at tubig, ay hindi ituturing na magkakasamang nakatira.</p>                                                                                                                                                                                                |
| 5 | <p>一斉申込以降に、年度途中の入園を希望される場合</p> <p>Kung nais mag-enroll sa kalagitna ng taon pagkatapos ng sabayang aplikasyon</p> <p>入園枠を確認しますので、子育て支援課に問い合わせてください。入園枠がある場合は、入園する前の月の 20 日（育休明け入園の場合は子育て支援が示した期日）までに必要書類をすべて揃えて子育て支援課に提出してください。町立園入園の場合、書類を提出後に保育園で親子面接を実施します。親子面接が終了後、入園の審査を行い、後日保育園入所承諾書等で入園のお知らせをします。</p> <p>Pakisumite ang pagtatanong sa Kagawaran ng Suporta sa Pagpapalaki ng Bata upang kumpirmahin ang puwesto sa pagpasok sa paaralan. Kung may puwesto sa pagpasok, mangyaring isumite ang lahat ng kinakailangang dokumento sa Kagawaran ng Suporta sa Pagpapalaki ng Bata bago ang ika-20 ng buwan bago ang pagpasok (o sa itinakdang petsa na ipapahayag ng Kagawaran kung ito ay pagkatapos ng maternity leave). Sa kaso ng pagpasok sa pampublikong paaralan, isasagawa ang panayam kasama ang magulang at bata sa paaralan pagkatapos maisumite ang mga dokumento. Pagkatapos ng panayam, isasagawa ang pagsusuri para sa pagpasok, at sa ibang araw ay ipapaalam ang pagpasok sa pamamagitan ng sulat ng pagtanggap mula sa paaralan.</p> |

## 14.2. 退園に関する注意事項 Mga Paalala tungkol sa Pag-alis sa daycare

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>登園日数が月の半数に満たない場合<br/> <b>Kung ang bilang ng mga araw ng pagpasok sa paaralan ay hindi umaabot sa kalahati ng buwan.</b><br/> 0～3歳児については、入院や里帰り出産等やむを得ない理由を除き、退園となります。保育が必要な場合は一時的保育を利用してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 里帰り出産で在籍が認められる期間は、<u>保育認定児の入園要件(P.29)</u>の「出産」の認定期間です。なお、通園しない期間も保育料をご負担いただきます。</li> <li>● 町立園の場合、4～5歳児は教育認定児への変更で継続して利用することができます。</li> </ul> <p>Para sa mga batang edad 0 hanggang 3, maliban sa mga hindi maiiwasang dahilan tulad ng pagpapagaling sa ospital o pag-uwi para manganak, sila ay kailangan nang i-withdraw sa daycare. Kung kailangan pa rin ng pangangalaga, mangyaring gamitin ang pansamantalang pangangalaga.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ Ang panahon kung kailan pinapayagang manatili sa daycare dahil sa pag-uwi para manganak ay naaayon sa panahon ng pagkilala sa 'panganganak' bilang batayan sa mga kinakailangan sa pagpasok ng mga batang may pagpapatunay sa pangangalaga (pahina 29). Tandaan na kahit hindi nag-aattend sa daycare ay kailangan pa ring bayaran ang bayad sa pangangalaga.</li> <li>・ Para sa mga pampublikong daycare ng bayan, ang mga batang edad 4 hanggang 5 ay maaaring magpatuloy sa paggamit sa pamamagitan ng pagbabago ng kanilang status sa mga batang may edukasyonal na pagkilala.</li> </ul> |
| 2 | <p>0～3歳児が保育認定を満たさなくなった場合・町外転出した場合<br/> <b>Kung ang bata na may edad 0 hanggang 3 ay hindi na pumasa sa sertipikasyon ng pangangalaga o lumipat sa ibang bayan.</b><br/> 退園となります。町内転居等のために通園が困難になる場合は、前月20日までに各園にお申し出ください。<br/> Ito ay nagreresulta sa pag-alis sa paaralan. Kung magiging mahirap ang pagpasok sa paaralan dahil sa paglilipat sa loob ng bayan o iba pang dahilan, mangyaring ipagbigay-alam ito sa paaralan bago ang ika-20 ng nakaraang buwan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 14.3. 離婚・結婚・税額変更等した場合の注意事項 Mga Paalala kapag nagkakaroon ng diborsiyo, kasal, o pagbabago sa

### Halaga ng Buwis

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>世帯構成員及び住民税等に変更がある場合 Kung may pagbabago sa mga miyembro ng sambahayan at buwis ng residente</p> <p>(1)変更内容を報告してください<br/> 世帯構成、保育要件及び住民税が変わった場合は、必ず園または子育て支援課へ申し出てください。在園及び保育料に影響します（離婚・結婚、祖父母との同居・別居、仕事の退職・休職、保育料算定者の税額変更等）。</p> <p>(2)保育料の再算定をします<br/> 世帯構成や住民税に変更がある場合は、保育料を算定しなおします。当年度分の階層変更申請については、当年度末までに申請があった場合のみ適用します。</p> <p>① 世帯構成等に変更があった場合<br/> その事実が発生した日の属する月の翌月から適用します。</p> <p>② 税額等に変更があった場合<br/> 年度当初もしくは9月算定時に遡って適用します。</p> <p>(1) Mangyaring iulat ang mga pagbabago<br/> Kung may pagbabago sa komposisyon ng sambahayan, mga kinakailangan sa pangangalaga ng bata, o buwis paninirahan, siguraduhing ipagbigay-alam ito sa paaralan o sa Kagawaran ng Suporta sa Pag-aalaga ng Bata. Makakaapekto ito sa pagpapatuloy sa paaralan at sa bayad sa pangangalaga ng bata (pagkakaroon ng diborsiyo o kasal, pagsasama o hiwalay sa mga lolo't lola, pagreretiro o pansamantalang pag-iwan sa trabaho, pagbabago sa buwis ng taong nagbabayad ng bayad sa pangangalaga, atbp.).</p> <p>(2) Muling pagsasaayos ng bayad sa pangangalaga ng bata<br/> Kapag may pagbabago sa komposisyon ng sambahayan o buwis paninirahan, muling kakalkulahin ang bayad sa pangangalaga ng bata. Para sa aplikasyon ng pagbabago ng antas para sa kasalukuyang taon, ito ay ilalapat lamang kung nagsumite ng aplikasyon bago matapos ang kasalukuyang taon.</p> <p>① Kapag may pagbabago sa komposisyon ng sambahayan<br/> Ito ay ilalapat mula sa susunod na buwan ng petsa kung kailan naganap ang pagbabago.</p> <p>② Kapag may pagbabago sa buwis<br/> Ito ay ilalapat pabalik simula sa simula ng taon o sa pag-kalkula noong Setyembre.</p> |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 14.4. ATTENTION MATTERS NA MAY KAUGNAYAN SA MEAL FEE (3～5 YRS. OLD CHILD )

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>通園日数が少ない場合<br/> <b>Kung kakaunti ang bilang ng mga araw ng pagpunta sa paaralan</b><br/> 通園していない場合も、入所申込の際に申請していただいた利用期間内は月額分の給食費を負担していただきます。ただし、計画入院等のやむを得ない理由で1か月以上通園しない場合に限り、前月の20日までに申立書をご提出いただいた場合は、給食費を免除できます <u>5.9. 給食費（町立保育園の場合）</u>。<br/> Kahit na hindi pumapasok ang bata sa paaralan, ang magulang ay kailangang sagutin ang bayad sa pagkain bawat buwan para sa panahon ng paggamit na isinagawa sa aplikasyon sa pagpasok. Gayunpaman, kung ang hindi pagpasok ay dahil sa di-maiiwasang dahilan tulad ng planadong ospitalisasyon ng higit sa isang buwan, at maisusumite ang pahayag bago ang ika-20 ng nakaraang buwan, maaari nang mapatawad ang bayad sa pagkain. 5.9. Bayad sa pagkain (para sa mga pampublikong nursery school sa bayan).</p> |
| 2 | <p>児童発達支援事業所と町立保育園とで並行通園している場合<br/> <b>Kung sabay na dumadalo sa pasilidad ng suporta sa pag-unlad ng bata at sa pampublikong nursery school ng bayan</b><br/> 両施設分の給食費を負担していただく必要があります。児童発達支援事業所では利用分、町立保育園では月額料金を負担していただきます。<br/> Kailangan kayong magbigay ng gastusin para sa pagkain sa parehong pasilidad. Sa opisina ng suporta sa pag-unlad ng mga bata, batay sa paggamit, at sa paaralang pambata ng bayan, batay sa buwanang bayad.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



[2026 Nendo \[Unang gabay para sa pagpasok sa daycare nintei kodomoen\] Higashiura Town Homepage](#)

2026 年度東浦町保育園等入園のご案内（入園申込に関する手続き関係）

2026 NENDO GABAY PARA SA PAGPASOK SA DAYCARE AT IBA PA SA BAYAN NG HIGASHIURA

（Date of Issue） August 1,2025

（In-charge Division） Higashiura Cho Yakuba Kodomo Miraibu Kosodate Shienka

（Address） Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20 Banchi

（Telephone Number） Telephone: 0562-83-3111 （Connecting Line 142 ・ 143）

※ Ang latest information ay tingnan sa town website, town official LINE etc.

最新情報は町ホームページ、町公式 LINE 等で配信します。プッシュ通知も設定可能な町公式 LINE の登録（P.16）をお願いします。